

# LES PETITS CHAMPS

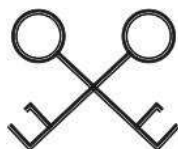
Instruction manual  
Manuel d'utilisation  
Gebruachsanweisung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Usuario  
Manuale d'uso  
Manual do utilizador

Podręcznik  
użytkownika



## CAVSEB7

Wine cellar - 7 bottles  
Cave à vin - 7 bouteilles  
Weinkeller - 7 Flaschen  
Wijnkelder - 7 flessen  
Cantina - 7 bottiglie  
Bodega - 7 botellas  
Adega de vinho - 7  
garrafas  
Piwniczka na wino - 7  
butelek



# ENGLISH

***NOTE: This User Instruction Manual contains important information, including safety & installation points, which will enable you to get the most out of your appliance. Please keep it in a safe place so that it is easily available for future reference, for you or any person not familiar with the operation of the appliance.***

## Important safety information

Your safety is of the utmost importance to us. Please make sure that you read this instruction booklet **before** attempting to install or use the appliance.

**IMPORTANT:** Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.

## Use of the appliance

- Your appliance is only designed to be used in the home. It is suitable for storing and chilling wine. NO food stuffs must be stored in the appliance. If it is used for any other purpose or it is not used correctly, then Les petits champs will accept no liability for any damage that is caused.
- Altering the specification of the appliance must not be attempted for reasons of safety.

## Before using your appliance

- Check the appliance for any signs of transport damage. If you notice any damage, then you should not connect your appliance to your mains supply and should contact your retailer.

## Refrigerant

- Your appliance contains R600a refrigerant, therefore care should be taken:
  - During the transportation and installation of the appliance, make sure that the refrigeration pipework does not get damaged.
  - If it does become damaged then sources of ignition and open flames should be avoided. Also the room that the appliance is situated in should be thoroughly ventilated.
- Do not place any objects on top of the appliance, as this may damage the table top.

Read these operating instructions carefully before using the device and keep them for future use.

- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket- outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** Risk of child entrapment.
- Before disposing of your used appliance:
  - Remove its doors and leave the shelves in place so that a child cannot easily climb into the unit.
- Never allow children to use, play with or climb into the unit.
- Never clean the components of the unit with flammable liquids.
- Do not store or use gasoline or any other flammable liquids or gases near this or any other appliance. Vapors present a risk of fire or explosion.
- To clean your appliance, do not use abrasive cleaners or solvents
- Leave 10cm of free space between the back and sides of the unit to allow for ventilation of the cooling system.

- In order to store your wines at a stable temperature, avoid leaving the door open for too long.
- Do not install your appliance near a heat source and avoid direct sunlight.
- Install your appliance on a flat, clean and stable floor.
- Do not install any other electrical equipment on your appliance.
- To ensure your safety, do not place your appliance in damp places.
- Do not store perishable food in this appliance as the indoor temperature may not be cold enough for proper storage.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.
- This appliance is intended for use in domestic and similar applications such as :
  - kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farmhouses
  - in hotels, motels and other residential environments
  - guest rooms.
- This device is designed for use inside a house or apartment. It is essential that the temperature of the room in which it is used is not lower than 16° C or higher than 32° C for optimal use.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol

cans with a flammable propellant in this appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The shelves are placed in factory mode that result in the most efficient use of energy for the refrigerating appliances.
- If food is stored for a long time, it is recommended to wrap it in plastic wrap and set the temperature lower.

By purchasing this appliance, you own a device that combines unique advantages:

- ◆ The thermoelectric cooling system is extremely discreet, unlike conventional appliances with much noisier compressors.
- ◆ Less vibration: to preserve the quality of the wines.
- ◆ Small size, taking up less space.

**CAUTION:** Because the refrigerant gases are combustible, professional service people will be required to dispose of the electric cooler once it is out of use.

**WARNING:** Do not use this product in a place where children can touch it and do not leave children to use it alone.

### ***Disposal of waste***

To avoid any harm to the environment or human health caused by the uncontrolled disposal of electrical waste, recycle the device responsibly to promote the reuse of material resources. Disposal must be done safely at public collection points provided for this purpose.

Older refrigerators may contain CFCs that destroy the ozone layer; contact your nearest waste treatment center for more details on proper disposal procedures.

This appliance contains the coolant isobutene (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. You might be able to hear the coolant flowing around the system.

This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

A wine cellar is the most practical space for storing wines. Its role is to balance the temperature and humidity inside so that your wine does not lose its taste and its aromas.

Due to these heavy operations, noises can be heard. Most of the time, this is normal noise.

Before calling technical service for assistance, please read these few lines.

These sounds are completely normal: buzzing, roaring, clicking, cracking ...

When the cellar has just stopped working, you may hear a buzzing, roaring, clicking or squealing noise. When the operation stabilizes, the sounds subside.

For direct cooling, some kind of irregular cracking, hissing, bubbling, crackling can often be heard when the compressor is running for a while or has just stopped.

This sound is caused by the relief of stress due to expansion and contraction when temperature changes, and will not be affected by normal application of the product.

The compressor consists of an electric motor and a compression device. Due to the heat produced during the compression of the refrigerant, it is possible especially in summer when the ambient temperature is higher that heat is emitted by the cellar. All of these phenomena are normal.

To reduce some noises:

First, make sure your cellar is on a level surface.

Location is important, do not lean the cellar against the wall. The bottles must be correctly loaded to avoid parasitic vibrations.

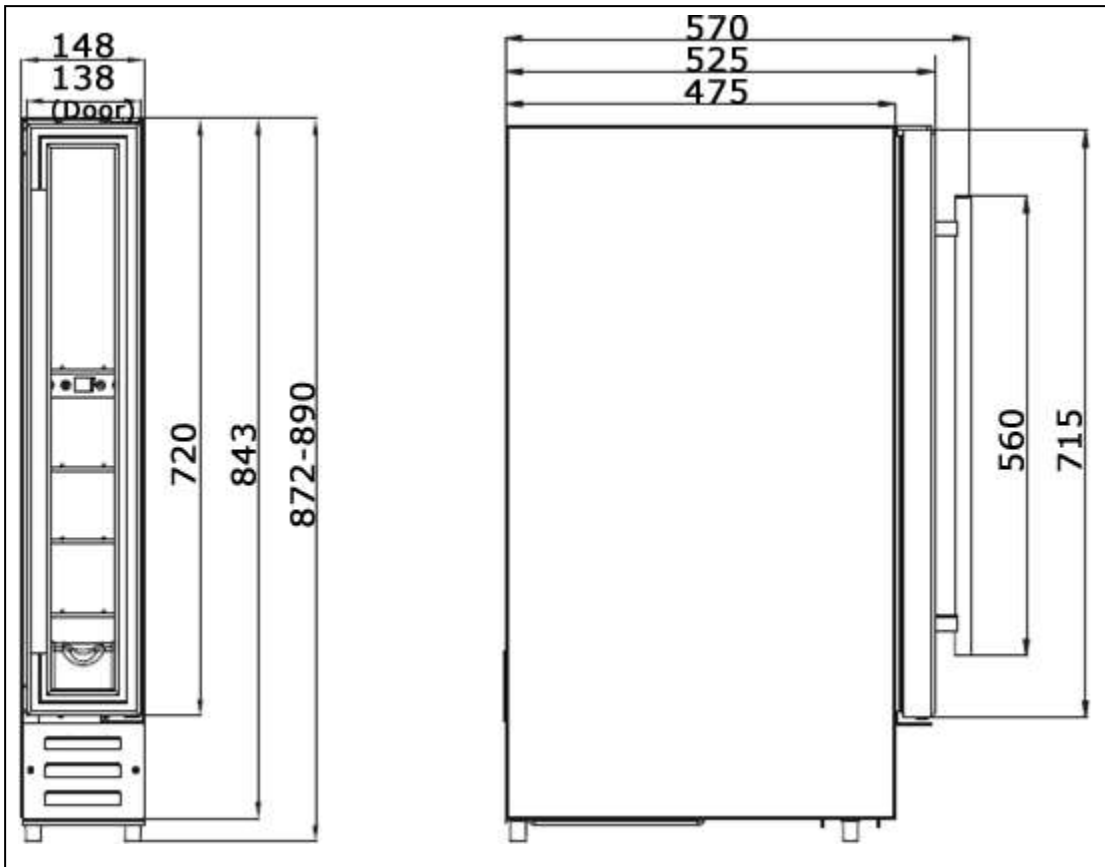
The noise may come from the circulation fan, check that nothing is interfering with its operation.

## Service

You should not attempt to repair the appliance yourself, as this could cause injury or a more serious malfunction.

If you require a service call then please contact Les petits champs Customer Care Department.

## Specifications of your wine cabinet



### Dimensions of appliance

Height: 872 - 890 mm  
Width: 148 mm  
Depth: 525 mm

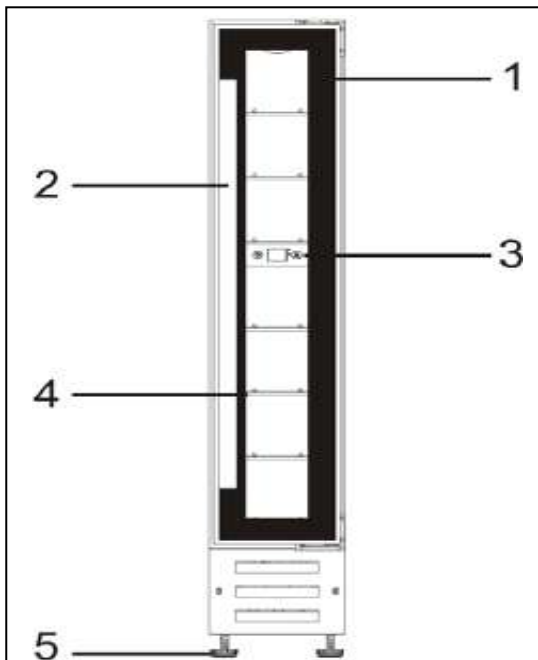
### Dimensions of aperture\*

Height: 875 mm (min)  
Width: 155 mm (min)  
Depth: 570 mm (min)

- Gross capacity: 22 litres
- Bottle capacity: 7 x 0.75 litre Bordeaux style wine bottles
- Energy efficiency class: G
- Noise level: 41 dB
- Electronic push button control operation
- LED display
- 6 Adjustable wooden shelves
- Adjustable temperature
- Internal light
- Water drainage
- Black exterior
- Reversible door
- Adjustable feet
- Tempered glass door
- Stainless steel door frame and handle
- Designed to store wine at its optimum temperature between 5°C and 22°C.

## Description of the appliance

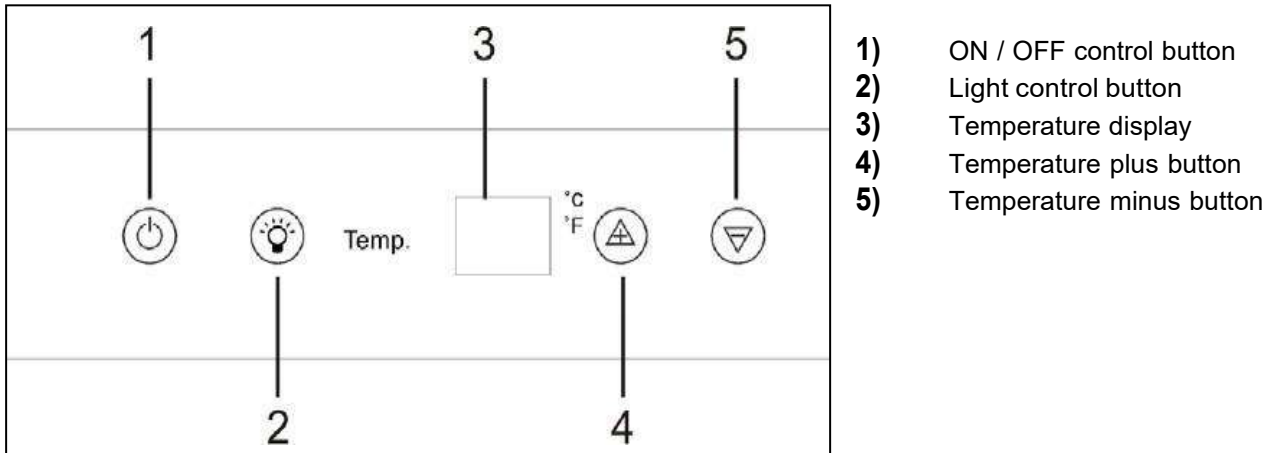
### Product features



- 1) Stainless steel door
- 2) Stainless steel handle
- 3) Digital control panel
- 4) Adjustable shelves
- 5) Adjustable foot

## Control panel

The control panel is located in the middle of the appliance.



## Description of the product features

### Control panel

- The control panel is located in the middle of the appliance, behind the glass door. This means it is easy to set the temperature of the appliance and see what temperature the appliance is set to.

### One cooling zone

- There is one cooling zone inside of your wine cabinet.
- The cooling zone has a temperature control and temperature display.

### Interior light

- The cooling zone has an interior light. The light can be switched on and off by using the light control button (2).

### The wine cabinet shelves

- The wooden shelves are fully adjustable to suit various wine bottle shapes and sizes.
- To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling the shelves out of the rail compartment.
- For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3 of the way.

## Using your wine cabinet

### Before switching on

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in Les petits champs's installation instructions.
- After delivery, wait for eight hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.

## During first use

**IMPORTANT:** When you use the wine cabinet for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the wine cabinet has been running for a few hours everything will be back to normal.

- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cabinet reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

## Switching on the appliance and setting the temperature

- To switch the appliance on, press the ON / OFF control button **(1)** for 5 seconds.
- The temperature setting for the appliance is adjustable within the range of 5°C - 22°C / 40°F / 72°F.
- When you press the temperature plus **(4)** or minus **(5)** button for the first time, the LED display will show the factory default temperature setting of 12°C / 54°F.
- Use the temperature plus **(4)** and minus **(5)** buttons to set the desired internal temperature.
- The temperature will increase by 1°C or 1°F if you touch the plus button **(4)** once and will decrease by the same amount if you press the minus button **(5)** once.
- When you set a new temperature, the display will show the previous temperature for 5 seconds, before showing the actual temperature. During this time, the cabinet temperature will adjust accordingly.
- To view the set temperature in the wine cabinet, press the plus **(4)** or minus **(5)** button. The display will flash the temperature for 5 seconds.
- Cool air falls and warmer air rises, so there will be a slight temperature variation between the top of the cabinet and the bottom of the cabinet.

**IMPORTANT:** When the temperature is changed, the compressor works harder to reach the required temperature. During this time, the side panels of the wine cabinet can reach up to 45°C however they will cool down when the set temperature is reached.

## Changing between Fahrenheit and Celsius

- You can select whether the temperature display shows Celsius or Fahrenheit.
- To alter what the temperature display is showing, press and hold the LED light button for 7 seconds.
- You cannot change the display if you are in the process of adjusting the temperature of the wine cabinet.

## Loading the wine cabinet

- **IMPORTANT:** Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. While the cabinet can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.
  - Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
  - When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
  - As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary. The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.
  - You can place 7 standard size bottles in your appliance with 1 bottle on each shelf.

## Wine storage problems

**Corking-** a tiny percentage of bottled wine (about 1%) will suffer from this. The cork reacts with the wine and gives it a musty, unpleasant taste. It is the most common wine storage problem and is caused by harmless bacteria growing on the cork. As unfortunate as this is, there is nothing to do but to discard all of the wine in the affected bottle. This is not to be confused with small fragments of cork floating in the wine itself, which will not impair the flavour.

**Oxidisation-** when wine has been opened and left for longer than a day; it tends to lose its aroma and colour, giving an overall flat taste. The only way to avoid this, is to either drink the wine on the same day it was opened or to use a vacuum device specially designed for removing oxygen from opened wine bottles. If you use such a device, the wine should still be consumed shortly afterwards.

**Ullage-** this is loss of wine from the bottle by evaporation or leakage. Signs of ullage include wine seeping around the cork, a protruding cork or a stained label. It can happen if the bottle has been allowed to get too warm. The wine may still be drinkable, if the leakage was recent; however, you should be aware that if the wine cools down again, contraction can cause more air to be sucked into the bottle and result in further deterioration.

**Slight effervescence in still wine-** this isn't really a problem with the way the wine has been stored, but as a result of incomplete malolactic fermentation before the wine was bottled. A good way to get rid of the effervescence is to let the wine breathe. Alternatively you can use a bottle vacuum device, after about five minutes the effervescence will vanish.

**Sediment-** this is not normally a problem, however both red and white wines can produce sediment after a number of months in a bottle. The sediment consists of tartrate crystals and is totally harmless. If anything the building of sediment can be considered a good sign because it means that the wine was not subjected to much (if any) filtering, meaning that the flavours and aromas should be preserved better.

A good way to get around sediment (if it is a problem) is to stand the bottle upright, the day before opening, so that the sediment can settle to the bottom of the bottle.

You can also decant your wine; decanting will "open up" the flavour of both young and old wines, but younger wines in particular. To decant, pour the wine slowly and evenly into your decanter.

## CLEANING AND MAINTENANCE

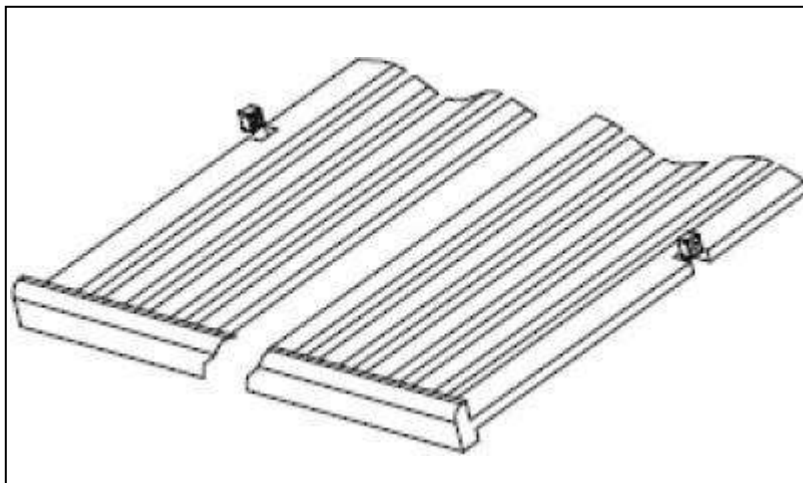
**WARNING: PLEASE ENSURE THAT YOUR APPLIANCE IS DISCONNECTED FROM YOUR MAINS SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO CLEAN IT.**

- Do not clean the appliance by pouring water onto it or spraying water over it.
- The interior of the wine cabinet should be cleaned periodically, using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in a dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps.
- After washing the appliance, wipe over the area that you have cleaned with a damp cloth and then dry it thoroughly.
- When cleaning is complete, dry your hands and then reconnect the plug to your mains supply.

## Defrosting

- Defrosting occurs automatically inside of the wine cabinet during operation. The defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and defrost water drain hole should be cleaned periodically. This will prevent water from collecting in the bottom of the wine cabinet, instead of flowing down the defrost drainage channel and drain hole.
- You can also pour a small amount of water down the drain hole to clean inside of it.
- You should be careful to make sure that wine bottles do not touch the rear wall of the appliance, as this can interrupt the automatic defrosting process and deflect water into the base of your wine cabinet.

## Removing the shelves for cleaning



- To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch of the wooden shelf is directly under the plastic post and lift the wooden shelf. Please ensure these are replaced when the shelf is put back.
- Make sure the shelves are fully engaged before loading any bottles into the cabinet. Pull the shelves out all the way to the STOP position and push them back in several times to make sure the shelves are properly engaged.

## Moving your wine cabinet

If you need to move your wine cabinet to another location you should follow the steps outlined below.

- Remove all items from the wine cabinet.
- Securely tape down all loose items such as the shelves inside of the appliance.
- Turn the adjustable foot up to the base to avoid damage.
- Tape the door closed.
- Ensure that the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

## Power failure

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimise the number of times the door is opened.

- If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect the contents.

**IMPORTANT:** *If the appliance is unplugged, the power is lost or turned off you must wait 3 to 5 minutes before restarting the wine cabinet. If you attempt to restart before this time delay, the wine cabinet will not turn on.*

## Vacation time

**Short holidays:** Leave the wine cabinet in operation for holidays of less than 3 weeks.

**Long absences:** If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug the electricity cable. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odour and mould growth, leave the door open slightly by blocking it open if necessary.

### Installation

**IMPORTANT:** *Before installation and usage read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the rating plate are exactly the same as the voltage and frequency in your home. The rating plate can be found on the front edge of the inside of the wine cabinet.*

The manufacturer declines all responsibility in the event of the installer failing to observe all the accident prevention regulations in force, which are necessary for normal use and the regular operation of the electric system.

### Positioning

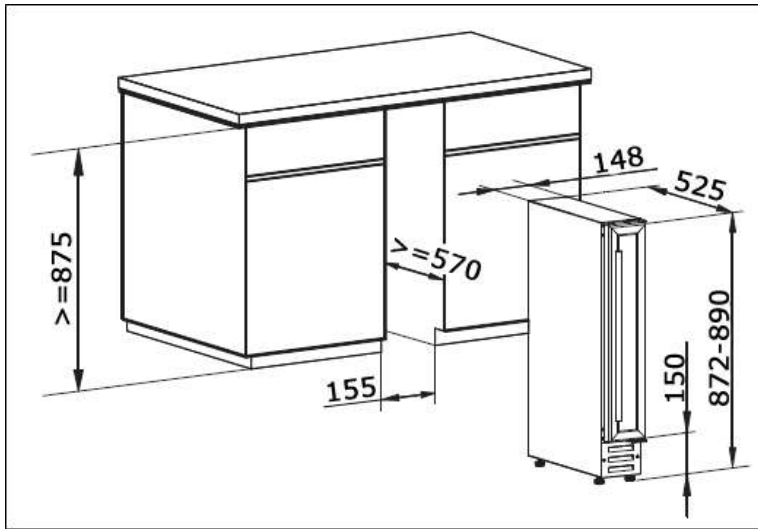
- It is advisable that your appliance is only installed in a location where the ambient temperature of the room, corresponds with the climate classification that is stated on the rating plate of your appliance. Your appliance may not function correctly if the ambient temperature falls outside of the following ranges.

| <i>Climate classification</i> | <i>Appropriate ambient temperature</i> |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| SN                            | +10 to +32 degrees centigrade          |
| N                             | +16 to +32 degrees centigrade          |
| ST                            | +18 to +38 degrees centigrade          |
| T                             | +18 to +43 degrees centigrade          |

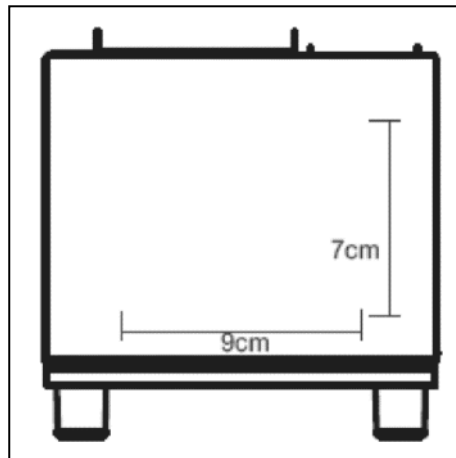
- Positioning the appliance requires two people in order to avoid injuries or damage to the appliance.
- Your appliance should not be located in direct sunlight or exposed to continuous heat or extremes of temperature (e.g. next to a radiator or boiler). If this is not feasible, then you should install an insulation plate between the appliance and the adjacent heat source.
- You should check whether there is an electrical socket available, which will be accessible after your appliance is installed.
- Place the appliance flatly and firmly on a solid base. The appliance is fitted with adjustable feet on the front side, which should be used to level the appliance.
- Be sure to leave enough space for the opening of the door, to avoid damage to the appliance or personal injury.

**IMPORTANT:** *The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your wine cabinet may not operate properly.*

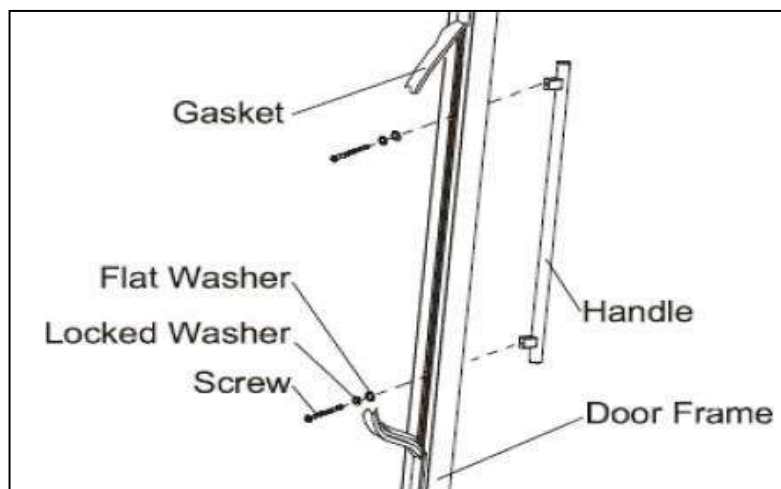
### Built-in installation



- Your wine cabinet can be used as a freestanding or a built in unit. The clearances shown in the above drawing should be followed for both types of installation.
- In particular the depth dimension must be observed.
- **IMPORTANT: The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your wine cabinet may not operate properly.**
- A decorative plinth can be fitted to the front of the base vent as long as the cut out shown in the diagram below is made in the plinth. This cut out is required whether the vent is removed or not.



## Installing the handle

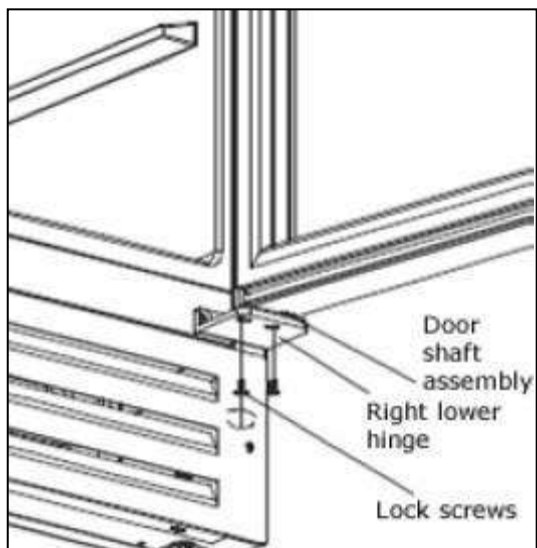


- Remove the door gasket on the side you wish to install the handle. You can see two designated holes for handle installation.
- Install the handle tightly as shown in the diagram above with the two screws, lock washers and flat washers provided.
- Replace the door gasket.

## Reversing the door of your wine cabinet

*This appliance has the capability of the door opening from either the left or right hand side.*

***Any parts that you remove from the appliance whilst reversing the door, should be retained for later use.***

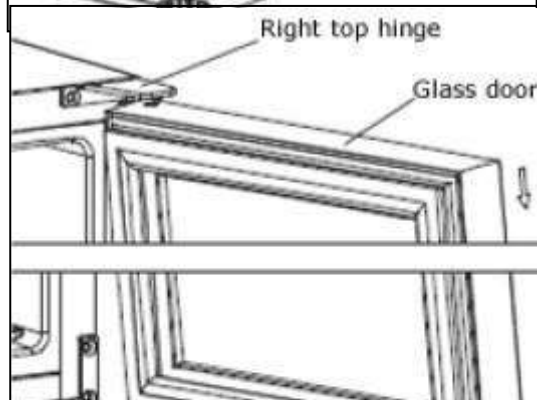


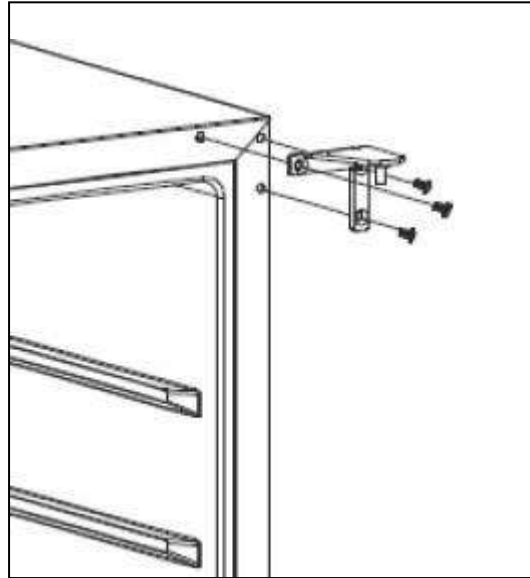
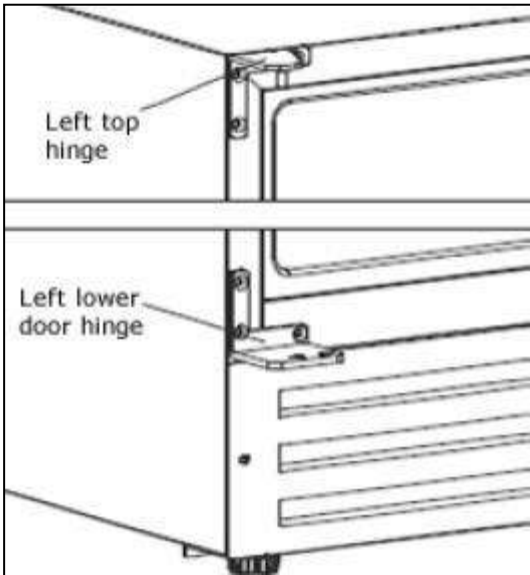
- Open the glass door and remove the two screws, under the right bottom corner of the glass door, that are used to hold the right lower hinge to the door shaft assembly.

- Be careful to support the glass door with both hands to prevent it dropping after removing the screws.

- Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it.

- Remove the right top hinge and right lower hinge.





- Take the left top hinge and left lower hinge from the plastic bag that contained this manual then install them in the designated positions on the left side of the cabinet.
- Turn the glass door around 180° and reinstall it.

**IMPORTANT:** Check that the door opens and shuts correctly, without fouling, after you have completed the door reversal process.

After the door has been reversed, you should check the door seal of the wine cabinet. The seal should not be creased or crushed; otherwise there will be a gap between it and the inside of the door.

**IMPORTANT:** WHEN YOU HAVE REVERSED THE DOOR OF THE APPLAINE, IF YOU HAVE PLACED THE APPLIANCE ON ITS BACK, YOU MUST WAIT FOR 8 HOURS BEFORE SWITCHING THE APPLIANCE BACK ON.

## Troubleshooting

| <b>PROBLEM</b>                                       | <b>POSSIBLE CAUSE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not operate                           | Not plugged in.<br>The circuit breaker has tripped or the fuse has blown.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Temperature inside the appliance is too warm.        | The temperature controls are set too warm. Set the temperature controls to a cooler setting and allow several hours for the temperature to stabilise.<br>The door is being kept open too long or is being opened too frequently, which is allowing warm air to enter the appliance.<br>The door is not closed completely.<br>The door gasket is not sealing correctly.<br>The appliance has recently been disconnected from the mains supply; it will take at least four hours for it to get down to temperature again. |
| Temperature inside the appliance is too cold         | The temperature controls are set too cold. Set the temperature controls to a warmer setting and allow several hours for the temperature to stabilise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vibration                                            | Check to ensure that the appliance is on a level surface.<br>The appliance is touching the back wall behind it. Reposition the appliance and move it from the wall.<br>If vibration continues to occur, then turn off the appliance and unplug it from your mains supply. Then contact the Customer Care Department for assistance.                                                                                                                                                                                     |
| Moisture is forming on the inside of the appliance.  | The door is slightly open.<br>The door is being kept open too long or is being opened too frequently. Open the door less often.<br>The door is not sealed properly.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Moisture is forming on the outside of the appliance. | The door is slightly open, causing cold air from inside the appliance to meet warm, moist air from the outside.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016 with regard to energy labelling of refrigerating appliances

**Supplier's name or trade mark:** LES PETITS CHAMPS

**Supplier's address:** SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

**Model identifier:** CAVSEB7.

**Type of refrigerating appliance:**

|                         |     |                                |          |
|-------------------------|-----|--------------------------------|----------|
| Low-noise appliance:    | No  | Design type:                   | built-in |
| Wine storage appliance: | Yes | Other refrigerating appliance: | No       |

**General product parameters:**

| Parameter                                                                           |        | Value | Parameter                                                                           | Value                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Overall dimensions (millimetre)                                                     | Height | 875   | Total volume (dm <sup>3</sup> or l)                                                 | 20                                         |
|                                                                                     | Width  | 150   |                                                                                     |                                            |
|                                                                                     | Depth  | 520   |                                                                                     |                                            |
| EEI                                                                                 |        | 125   | Energy efficiency class                                                             | F                                          |
| Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)                                 |        | 39    | Airborne acoustical noise emission class                                            | C                                          |
| Annual energy consumption (kWh/a)                                                   |        | 97    | Climate class:                                                                      | extended temperate, temperate, subtropical |
| Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable |        | 10    | Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable | 38                                         |
| Winter setting                                                                      |        | No    |                                                                                     |                                            |

**Compartment Parameters:**

| Compartment type | Compartment parameters and values         |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |
|------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
|                  | Compartment Volume (dm <sup>3</sup> or l) | Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)<br>These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3 | Freezing capacity (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                  |                                           |                                                                                                                                                            |                            |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                     |     |      |    |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----|---|---|
| Pantry                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| Wine storage                                                                                                                                                                                                        | Yes | 20,0 | 12 | - | A |
| Cellar                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| Fresh food                                                                                                                                                                                                          | No  | -    | -  | - | - |
| Chill                                                                                                                                                                                                               | No  | -    | -  | - | - |
| 0-star or ice-making                                                                                                                                                                                                | No  | -    | -  | - | - |
| 1-star                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| 3-star                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| 4-star                                                                                                                                                                                                              | No  | -    | -  | - | - |
| 2-star section                                                                                                                                                                                                      | No  | -    | -  | - | - |
| Variable temperature compartment                                                                                                                                                                                    | -   | -    | -  | - | - |
| <b>For wine storage appliances</b>                                                                                                                                                                                  |     |      |    |   |   |
| Number of standard wine bottles                                                                                                                                                                                     |     |      | 7  |   |   |
| <b>Light source parameters:</b>                                                                                                                                                                                     |     |      |    |   |   |
| Type of light source                                                                                                                                                                                                |     |      | -  |   |   |
| Energy efficiency class                                                                                                                                                                                             |     |      | -  |   |   |
| <b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months                                                                                                                                     |     |      |    |   |   |
| <b>Additional information:</b>                                                                                                                                                                                      |     |      |    |   |   |
| Weblink to the supplier's website, where the information in point 4 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |     |      |    |   |   |

## WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available onlinesupport, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

**NOTE: Ce mode d'emploi contient des informations importantes à propos de la sécurité et de l'installation, ce qui vous permettra de profiter le plus possible de votre appareil. Veuillez ranger ces instructions dans un endroit sûr, afin de pouvoir les relire plus tard ou les donner à une personne qui ne sait pas faire fonctionner l'appareil.**

## Informations importantes sur la sécurité

Votre sécurité est très importante pour nous ; n'oubliez pas de lire ce mode d'emploi **avant** d'essayer d'installer l'appareil.

**IMPORTANT: Toute installation doit être faite par un électricien qualifié ou une personne compétente.**

### L'utilisation de l'appareil

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à domicile, et il ne sert qu'à ranger et à refroidir du vin, et il ne faut PAS y mettre de la nourriture. Si vous l'utilisez pour autre chose, Les petits champs ne peut être responsable des dégâts qui peuvent s'ensuivre.
- Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas changer les spécifications de l'appareil.

### Avant l'utilisation de votre appareil

- Vérifiez si l'appareil a été endommagé durant le transport ; si vous remarquez un dégât quelconque, vous ne devez pas connecter votre appareil et vous devez immédiatement contacter votre fournisseur.

### Le Réfrigérant

- Votre appareil contient un réfrigérant de R600a, alors vous devez prendre les précautions suivantes :
  - durant le transport et l'installation de votre armoire à vin, faites attention à ne pas endommager la tuyauterie de la réfrigération
  - Si cette dernière est endommagée, il ne faut pas placer l'appareil à côté du feu. Vous devez vous assurer qu'il y ait une bonne ventilation dans la pièce où l'appareil est placé.
- Ne mettez aucun objet sur le sommet de l'appareil, car cela peut l'endommager.

## LA SÉCURITÉ DES ENFANTS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le en lieu sûr.

- **AVERTISSEMENT** : en installant l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abîmé.
- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de prise multiple ou de prise d'alimentation portable à l'arrière de l'appareil.
- **ATTENTION** : risque potentiel pour les enfants.
- Avant de jeter votre appareil usagé : Retirez ses portes et laissez les étagères en place afin qu'un enfant ne puisse pas facilement monter dedans.
  - Ne laissez jamais les enfants utiliser, jouer avec ou grimper dans l'appareil.
  - Ne nettoyez jamais les éléments de l'appareil avec des liquides inflammables.
  - N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ou tout autre liquide ou gaz inflammable à proximité d'un appareil électrique. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
  - Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de solvants.
  - Laissez 10 cm d'espace autour de l'appareil pour permettre la ventilation du système de refroidissement.

- Afin de conserver vos bouteilles de vin à une température stable, évitez de laisser la porte ouverte trop longtemps.
- N'installez pas votre appareil à proximité d'une source de chaleur et évitez les rayons directs du soleil.
- Installez votre appareil sur un sol plat, propre et stable.
- N'installez aucun autre équipement électrique sur votre appareil.
- Pour assurer votre sécurité, ne placez pas votre appareil dans des endroits humides.
- Ne gardez pas d'aliments périssables dans cet appareil car la température intérieure peut ne pas être assez froide pour cela.
- Cet appareil de refroidissement ne doit pas être encastré.
- Cet appareil de refroidissement n'est pas conçu pour congeler les aliments.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : - les zones de cuisine dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail - les fermes - dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel - les chambres d'hôtes.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur d'une maison ou d'un appartement. Il est essentiel que la température de la pièce dans laquelle il est utilisé ne soit pas inférieure à 16°C ni supérieure à 32°C pour un fonctionnement optimal.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à remplir ou vider cet appareil de refroidissement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions doivent toujours être prises pour éviter les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes évidents de dommages ou des fuites.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi en lieu sûr et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Pour éviter la contamination du vin, veuillez respecter les consignes suivantes : - L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température intérieure de l'appareil. - Nettoyer régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et le système de drainage.
- - Si l'appareil de refroidissement doit être laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
- Ne mettez aucune substance explosive comme les aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien ou toute personne qualifiée afin d'éviter un accident.
- Les étagères sont disposées en usine afin d'assurer une utilisation plus efficace de l'énergie de l'appareil de refroidissement.
- Si les aliments sont conservés pendant une longue période, il est recommandé de les envelopper dans un film plastique et de baisser la température. Cet appareil possède des avantages uniques :
- ◆ Le système de refroidissement thermoélectrique est extrêmement discret, contrairement aux appareils

conventionnels qui ont des compresseurs beaucoup plus bruyants.

- ◆ Moins de vibrations pour préserver la qualité des vins.

- ◆ Une petite taille qui prend moins de place. ATTENTION : Étant donné que les gaz réfrigérants sont combustibles, vous devrez faire appel à un professionnel pour les retirer de l'appareil avant de vous en débarrasser. AVERTISSEMENT : N'installez pas ce produit dans un endroit où les enfants peuvent le manipuler et ne les laissez pas l'utiliser seuls.

Mise au rebut Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine causé par l'élimination incontrôlée des déchets électriques, recyclez l'appareil de manière responsable afin de permettre la réutilisation des composants.

L'élimination doit se faire en toute sécurité dans les points de collecte publics prévus à cet effet.

Les réfrigérateurs plus anciens peuvent contenir des CFC qui détruisent la couche d'ozone; contactez votre centre de traitement des déchets le plus proche pour plus de détails sur les procédures d'élimination appropriées.

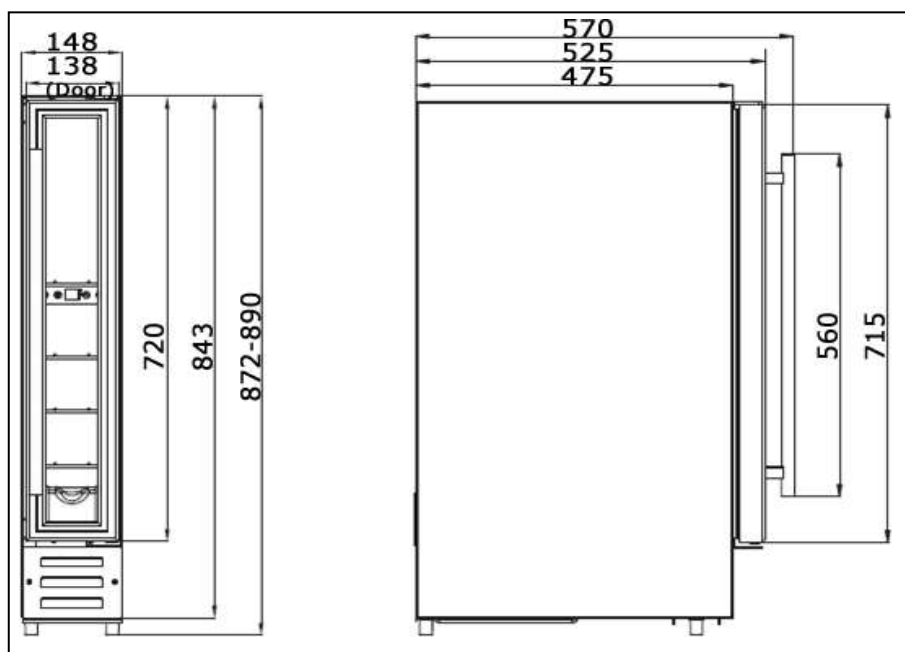
Cet appareil contient du liquide de refroidissement isobutane (R600a), un gaz naturel respectueux de l'environnement. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide de refroidissement a cependant conduit à une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil.

Vous pourriez peut-être entendre le liquide de refroidissement s'écouler dans le système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Lors de son transport et de son installation, il faut veiller à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Une fuite du liquide de refroidissement peut abîmer les yeux.

## **Les réparations**

Vous ne devez pas essayer de réparer l'appareil par vous-même, car vous pouvez l'endommager ou même vous blesser. Si vous avez besoin d'une réparation quelconque, veuillez contacter le département de services aux clients de Les petits champs.

## SPECIFICATIONS DE VOTRE ARMOIRE A VIN



### Dimensions de l'appareil

Hauteur : 872 - 890 mm  
Largeur : 148 mm  
Profondeur : 525 mm

### Dimensions de l'ouverture\*

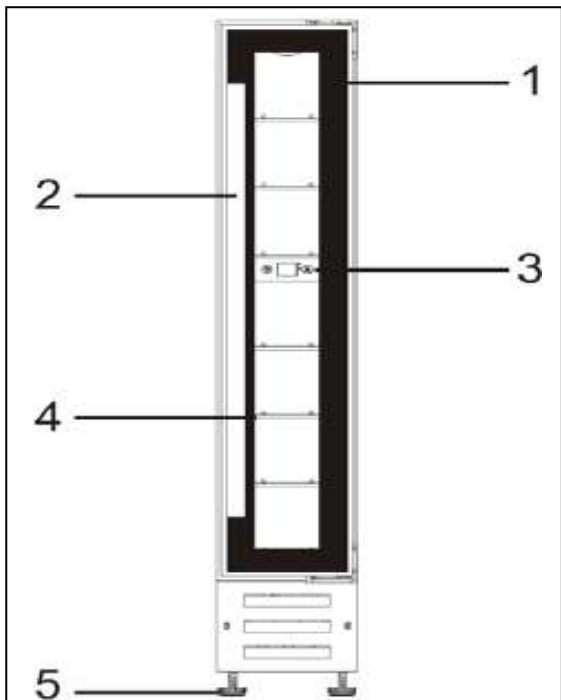
Hauteur : 875 mm (min)  
Largeur : 155 mm (min)  
Profondeur : 570 mm (min)

Capacité brute : 22 litres

- Nombre de bouteilles : 7 x 0.75 litres de vin (style Bordeaux)
- Classe d'efficacité de l'énergie : G
- Niveau du bruit: 41 dB
- Commandes électroniques
- Affichage LED
- 6 étagères réglables en bois
- Température réglable
- Lumière intérieure
- Évacuation d'eau
- Extérieur noir
- Porte réversible
- Pieds ajustables
- Porte en verre trempé
- Encadrement et poignée de porte en acier inoxydable
- que appareil est conçu pour ranger le vin à une température idéale qui se trouve entre 5°C et 22°C.

## Description de l'appareil

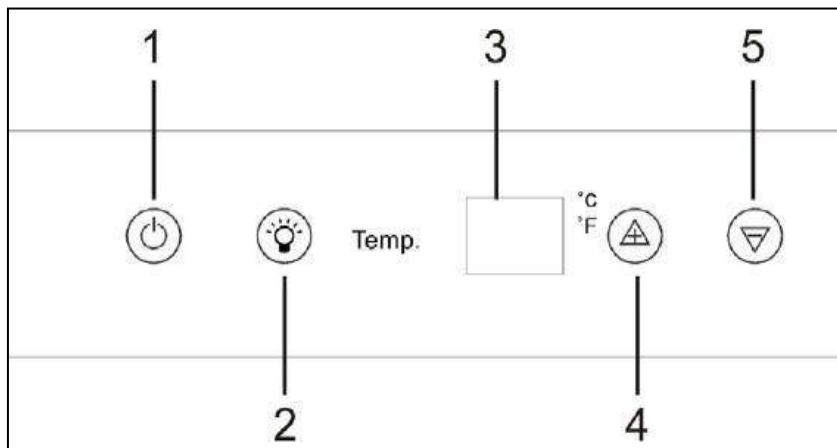
### Caractéristiques de l'appareil



1. Porte en acier inoxydable
2. Poignée en acier inoxydable
3. Panneau de contrôle numérique
4. Étagères réglables
5. Pieds réglables

## Panneau de contrôle

*Le panneau de contrôle se trouve au milieu de l'appareil.*



1. Bouton de commande MARCHE/ARRET
2. Bouton pour la lumière
3. Affichage de température
4. Bouton pour augmenter la température
5. Bouton pour réduire la température

## Description des caractéristiques de l'appareil

### Panneau de contrôle

- Le panneau de contrôle se situe au milieu de l'appareil, et derrière la porte vitrée. De cette manière, il est facile de régler la température et de voir celle qui a été sélectionnée

### Une zone de refroidissement

- Il y a une zone de refroidissement dans votre armoire à vin.
- La zone de refroidissement est équipée d'un contrôle de température, ainsi que d'un affichage de la température

### Lumière intérieure

- La zone de refroidissement est équipée d'une lumière intérieure, qui peut être allumée ou éteinte grâce au bouton prévu à cet effet (2).

### Les étagères de l'armoire à vin

- Les étagères en bois sont réglables, afin d'accommoder des bouteilles de toutes tailles et de toutes formes.
- Afin de ne pas endommager le joint d'étanchéité de la porte, cette dernière doit être complètement ouverte lorsque vous enlevez les étagères.
- Afin d'atteindre facilement les bouteilles, tirez sur les étagères jusqu'à ce qu'elles soient sorties à 1/3 du chemin.

### L'utilisation de votre armoire à vin

#### Avant d'allumer l'appareil

- L'installation doit être faite par une personne qualifiée, comme il l'est expliqué dans les instructions d'installation fournies par Les petits champs.
- Après la livraison, attendez 8 heures avant de connecter l'appareil. De cette manière, tous les gaz réfrigérants auront le temps de se stabiliser.
- L'intérieur de l'appareil et ses pièces détachées doivent être nettoyées avec du détergent liquide et de l'eau.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec une solution composée de bicarbonate de soude et d'eau chaude. L'intérieur et les accessoires doivent être séchés soigneusement après le nettoyage.
- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, vous sentirez peut-être une drôle d'odeur, mais celle-ci s'estompera lors du refroidissement de votre appareil.

#### Durant la première utilisation

**IMPORTANT:** lorsque vous utilisez l'armoire à vin pour la première fois ou après un long moment, la température que vous sélectionnez diffère parfois de celle qui est indiquée sur l'affichage LED. Ne vous inquiétez pas, car tout rentrera dans l'ordre après quelques heures.

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le compresseur continuera à marcher jusqu'à ce que l'armoire à vin soit suffisamment refroidie.
- Durant cette période, essayez de ne pas ouvrir la porte trop souvent ou de placer des bouteilles dans l'armoire.

- Si l'appareil est débranché ou éteint, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le rallumer ou de le reconnecter.

### Allumer l'appareil et régler la température

- Afin d'allumer l'appareil, appuyez sur le bouton MARCHE /ARRET (1) durant 5 secondes.
- Vous pouvez régler la température entre 5°C - 22°C / 40°F / 72°F.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton pour augmenter la température (4) ou pour la réduire (5) pour la première fois, l'affichage LED montrera la température qui a été choisie par l'usine, c'est-à-dire 12°C / 54°F.
- Utilisez le bouton pour augmenter la température (4) ou la réduire (5), afin de choisir celle qui vous convient.
- Si vous touchez le bouton d'augmentation (4) une fois, la température montera par 1°C ou 1°F. L'inverse se produira si vous touchez le bouton de réduction (5) une fois.
- Lorsque vous choisissez une nouvelle température, l'affichage indiquera la température précédente durant 5 secondes, avant d'indiquer celle que vous avez choisie. Pendant ce temps, la température de l'armoire à vin se stabilisera.
- Afin de voir la température de l'intérieure de l'armoire, appuyez sur le bouton d'augmentation (4) ou de réduction (5), et l'affichage indiquera la température pendant 5 secondes.
- Étant donné que l'air froid descend et que l'air chaud monte, il y aura une légère variation de température entre le haut et le bas de l'armoire.

**IMPORTANT:** lorsque la température est changée, le compresseur fonctionne davantage, afin d'atteindre la bonne température. Pendant ce temps, les panneaux qui se trouvent de chaque côté de l'armoire à vin peuvent atteindre une température de 45°C ; cependant, ils se refroidiront lorsque la température indiquée sera atteinte.

### Choisir la température en Fahrenheit ou Celsius

- Vous pouvez sélectionner la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.
- Afin de changer l'affichage de la température c'est le bouton de la lumière LED pendant 7 secondes.
- Vous ne pouvez pas changer l'affichage si vous réglez la température de l'armoire à vin.

### Le remplissage de l'armoire à vin

- **IMPORTANT:** votre appareil est conçu pour contenir des bouteilles de vin (style Bordeaux) de 0.75 litre. Même si vous pouvez y placer de plus grandes bouteilles, vous devez veiller à ce que la porte se ferme correctement.
- Il faut toujours fermer la porte correctement, et sans heurter les bouteilles de vin.
- Si vous y placez plusieurs bouteilles de vin en même temps, l'appareil mettra plus de temps pour refroidir les bouteilles individuelles.
- Le nombre de bouteilles que vous pouvez placer dans l'appareil dépend de leur dimension et de leur taille. Le nombre maximum de bouteilles est basé sur des bouteilles de vin (style Bordeaux) de 0.75 litre.
- Votre appareil peut contenir 7 bouteilles de taille normale, à raison d'une bouteille par étagère.

### Problèmes de rangement du vin

**Le bouchage** - à peu près 1 % des bouteilles de vin en souffriront ; dans ces cas précis, le bouchon entre en contact avec le vin et lui donne un goût déplaisant et renfermé. C'est un problème très commun qui est causé par les bactéries inoffensives se trouvant sur le bouchon. Malheureusement, la seule chose à faire est de se débarrasser de la bouteille de vin. Par contre, ce n'est pas grave si vous voyez des petits fragments du bouchon qui flottent à la surface du vin.

**L'oxydation** - si le vin est resté ouvert pendant plus d'une journée, il risque de perdre un peu de son parfum et de sa couleur, et son goût ne sera pas très plaisant. Afin d'éviter ceci, vous devez boire le vin le même jour, ou utiliser un aspirateur à bouteille, qui est spécialement conçu pour enlever l'oxygène des bouteilles de vin ouvertes. Même si vous utilisez cet aspirateur à bouteille, n'attendez pas trop longtemps pour consommer le vin.

**Le creux** - ceci se produit lorsque le vin s'évapore ou coule de la bouteille ; par exemple, lorsque le vin s'infiltre dans le bouchon, aussi ce dernier est trop gros, ou encore si l'étiquette est tachée. Tout cela peut se produire si la bouteille est trop exposée à la chaleur. Si la fuite est récente, le vin est probablement encore buvable ; toutefois, n'oubliez pas qu'au fur et à mesure que l'air s'infiltre dans la bouteille, ceci affectera la qualité du vin.

**Une légère effervescence dans le vin tranquille** - ce n'est pas vraiment un problème par rapport au rangement du vin, mais plutôt par ce que la fermentation malolactique n'était pas terminée avant l'embouteillage du vin. Si vous désirez vous débarrasser de l'effervescence, laissez le vin respirer. Vous pouvez également utiliser un aspirateur à bouteille, et l'effervescence disparaîtra après cinq minutes.

**Le sédiment** - en général, ceci n'est pas un problème ; toutefois, les vins rouges et blancs produisent du sédiment s'ils sont

conservés dans la même bouteille durant quelques mois. Le sédiment est composé de cristaux de tartrate, et il est parfaitement inoffensif. En fait, le sédiment est un bon signe car il indique que le vin a été très peu (ou pas) filtré, ce qui signifie que les parfums et les arômes sont mieux préservés.

Si le sédiment est un problème pour vous, placez la bouteille en position droite à la veille de sa consommation, afin que le sédiment descende jusqu'au bas de la bouteille.

Vous pouvez également décanter votre vin, car ceci permettra "d'exposer" le parfum des vins jeunes et vieux, mais surtout celui des vieux. Vous pouvez le faire en versant le vin lentement dans votre récipient.

## LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

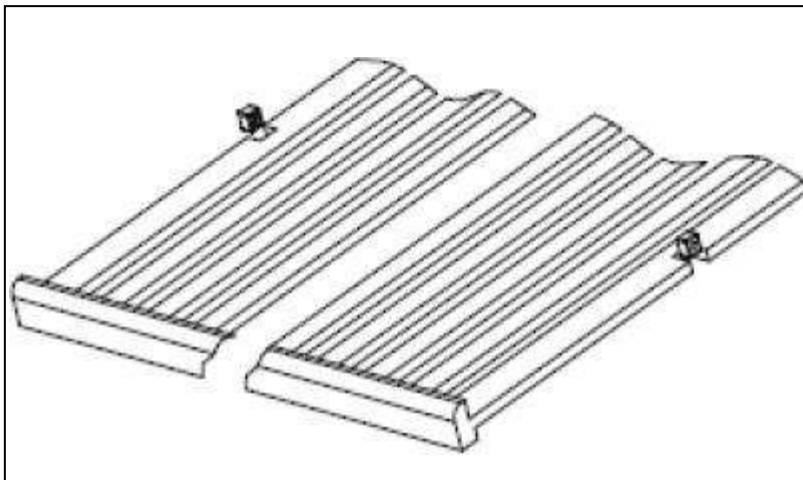
### ***AVERTISSEMENT: VOTRE APPAREIL DOIT ÊTRE DÉCONNECTÉ AVANT SON NETTOYAGE.***

- Lorsque vous nettoyez l'appareil, ne versez pas d'eau dessus, et ne l'aspergez pas d'eau non plus
- Vous devez nettoyer l'intérieur de votre armoire à vin avec une solution composée de bicarbonate de soude et d'eau chaude.
- Nettoyez les accessoires séparément avec du savon et de l'eau, et ne les placez pas dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits, de détergents ou de savons abrasifs.
- Après avoir nettoyé l'appareil, essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement
- Après avoir terminé le nettoyage, séchez vos mains et reconnectez votre appareil.

## Le dégivrage

- Le dégivrage se produit automatiquement, tandis que l'armoire à vin est en marche. L'eau de dégivrage est recueillie dans le plateau d'évaporation et elle s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau du dégivrage doivent être nettoyés de temps en temps, ainsi, l'eau ne sera pas recueillie au bas de l'armoire à vin et sera évacuée correctement.
- Vous pouvez également nettoyer l'intérieur de l'orifice d'évacuation en y versant un peu d'eau
- Prenez garde à ne pas laisser les bouteilles de vin toucher l'arrière de l'appareil, car ceci peut interrompre le dégivrage automatique et empêcher l'eau de s'échapper de l'appareil.

## Enlever les étagères pour les nettoyer



- Afin d'enlever une étagère, placez-la de façon à ce que l'on taille en bois se trouve juste au-dessous du pilier en plastique et soulevez-la. N'oubliez pas de remettre ces parties en place avant de replacer votre étagère en bois
- Placez les étagères correctement avant d'y poser les bouteilles ; pour y arriver, tirez sur les étagères jusqu'à ce qu'elles atteignent la position d'arrêt, et faites-le plusieurs fois afin de vous assurer qu'elles sont bien positionnées

## Le déplacement de votre armoire à vin

S'il vous faut déplacer votre armoire à vin, vous devez suivre les conseils suivants :

- Videz l'armoire à vin.
- Scotchez solidement toutes les pièces détachées, tels que les étagères, à l'intérieur de l'appareil
- Soulevez les pieds réglables afin d'éviter les dégâts.
- Scotchez la porte pour la fermer.
- Durant le transport, l'appareil doit rester debout, et vous pouvez également protéger l'extérieur de l'appareil à l'aide d'une couverture, etc.

## Panne d'électricité

- Le plus souvent, les pannes d'électricité ne durent que quelques heures et n'affectent pas la température de votre appareil, du moment que vous n'ouvrez pas la porte trop souvent
- Si la panne d'électricité dure plus longtemps, vous devez faire votre possible pour protéger vos bouteilles de vin.

**IMPORTANT:** si l'appareil est débranché ou s'il y a une panne d'électricité, vous devez attendre 3-5 minutes avant de le redémarrer ; si vous essayez de le redémarrer avant, l'appareil ne se mettra pas en marche.

## Les vacances

**Pendant de courtes vacances:** vous pouvez laisser votre appareil en marche si vos vacances vont durer moins de 3 semaines

**Pendant de longues absences:** si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plusieurs mois, enlevez toutes les bouteilles, éteignez l'armoire à vin et débranchez-la. Nettoyez l'intérieur et essuyez-le soigneusement. Afin d'éviter les odeurs et la moisissure, laissez la porte entrouverte.

## L'installation

**IMPORTANT:** avant l'installation et l'utilisation, lisez toutes les instructions et assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) qui sont indiquées sur la plaque signalétique soient exactement les mêmes que celles de votre maison. La plaque signalétique se trouve sur le bord avant, à l'intérieur de votre armoire à vin

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité si l'installateur ne respecte pas les conseils pour éviter les accidents. Ces conseils sont essentiels, car ils assurent le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité des gens.

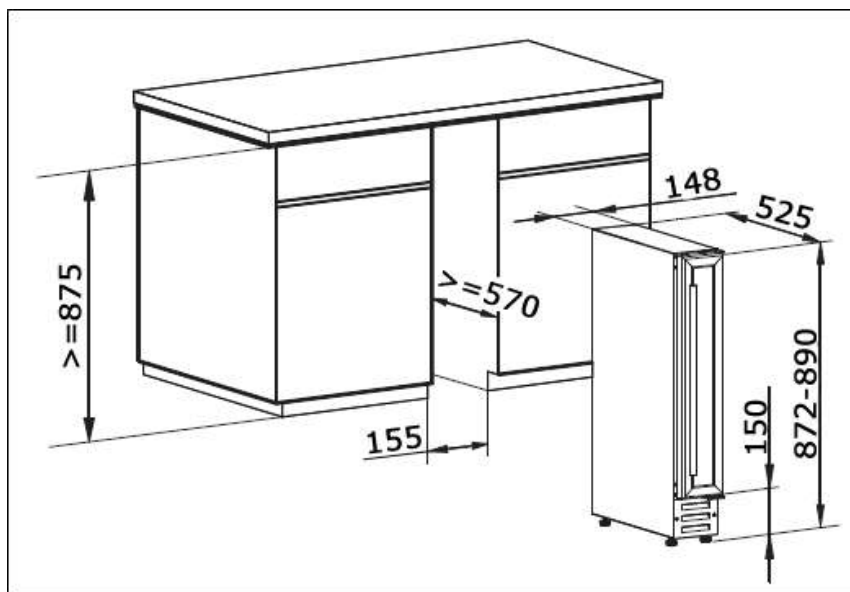
### Le positionnement

- Il est conseillé d'installer votre appareil dans une pièce où la température ambiante correspond à celle de la classification climatique qui est indiquée sur la plaque signalétique. Votre appareil ne fonctionnera pas correctement si la température ambiante n'est pas parmi celles-ci :

| <i>La classification du climat</i> | <i>Température ambiante appropriée</i> |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| SN                                 | +10 to +32 degrés centigrades          |
| N                                  | +16 to +32 degrés centigrades          |
| ST                                 | +18 to +38 degrés centigrades          |
| T                                  | +18 to +43 degrés centigrades          |

- Il faut deux personnes pour installer l'appareil, afin d'éviter les blessures et les dégâts.
- Votre appareil ne doit pas être exposé aux rayons du soleil, à des sources de chaleur ou à des températures extrêmes (par exemple, à côté d'un radiateur ou d'une chaudière). Si ce n'est pas possible, vous devez installer une plaque d'isolation entre l'appareil et la source de chaleur.
- Votre appareil doit être placé près d'une prise accessible.
- Placez votre armoire à vin sur une base solide. L'appareil est équipé de pieds réglables à l'avant, et ceux-ci peuvent être utilisés pour le niveler.
- N'oubliez pas de prévoir suffisamment d'espace pour l'ouverture de la porte, afin d'éviter les blessures et les dégâts.
- **IMPORTANT: la bouche d'aération qui se trouve au bas de l'appareil est destinée à la ventilation ; vous ne devez pas l'obstruer, car cela empêchera votre armoire à vin de fonctionner correctement.**

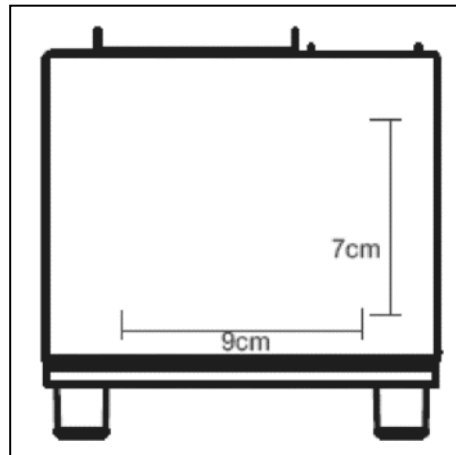
### L'installation intégrée



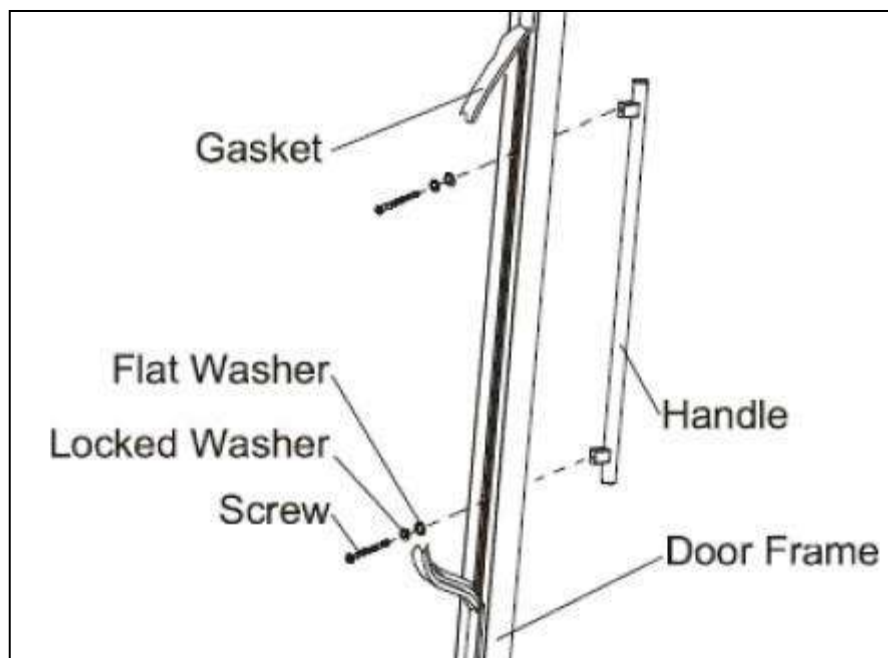
- Votre armoire à vin peut être utilisée par elle-même, ou intégrée ailleurs. Dans les deux cas, vous devez vous référer au dessin ci-dessus.
- La dimension de la profondeur est particulièrement importante.

**IMPORTANT: la bouche d'aération qui se trouve au bas de l'appareil est destinée à la ventilation ; vous ne devez pas l'obstruer, car cela empêchera votre armoire à vin de fonctionner correctement.**

- Vous pouvez placer un socle décoratif sur la bouche d'aération, du moment qu'il soit découpé selon le dessin suivant. Cette découpe est essentielle, peu importe si la bouche d'aération soit enlevée ou pas.



## L'installation de la poignée

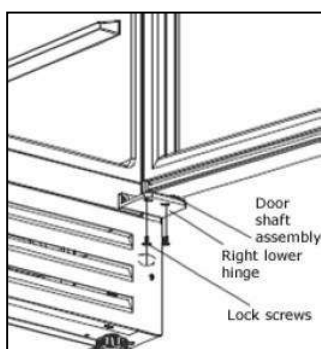


- Enlevez le joint de la porte sur le côté où vous voulez installer la poignée. Vous constaterez que deux trous sont prévus pour cette installation
- Installer la poignée fermement, comme il l'est indiqué dans le dessin ci-dessus, et n'oubliez pas de la fixer à l'aide des deux vis, des rondelles de sécurité et des rondelles plates qui sont prévues à cet effet.
- Remettez le joint de la porte en place.

## Inversez la porte de votre armoire à vin

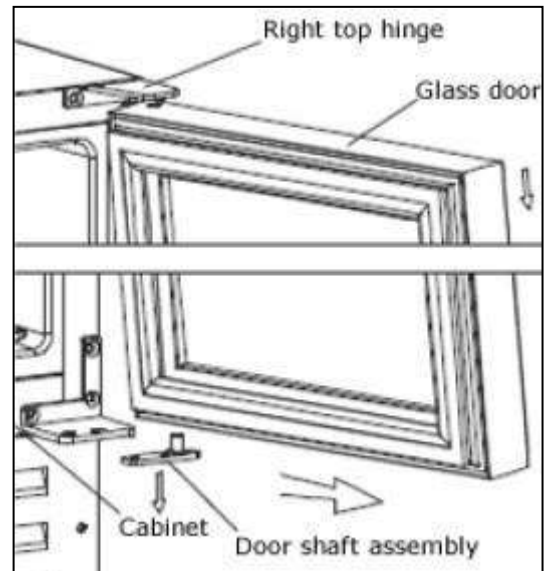
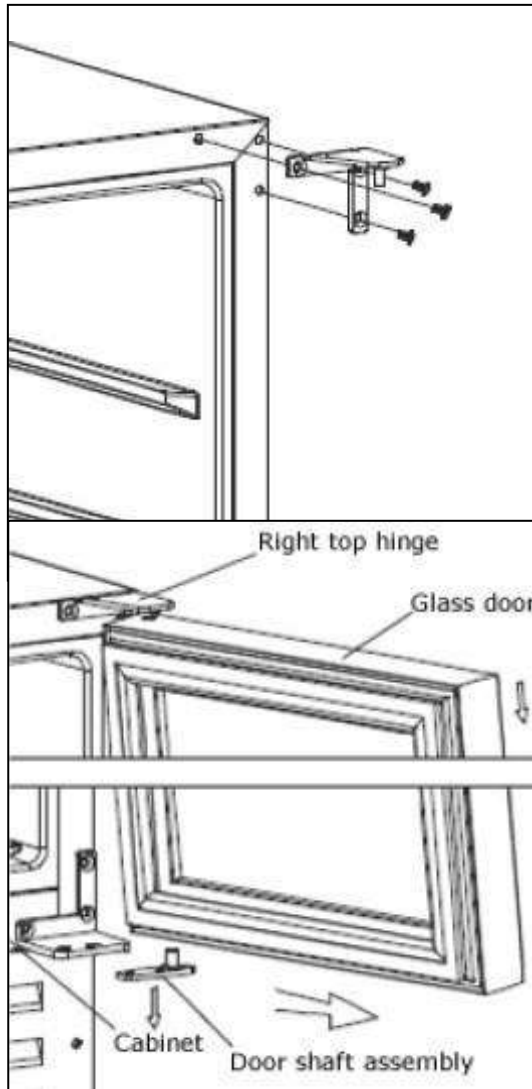
*La porte de l'appareil peut être ouverte vers l'intérieur ou l'extérieur.*

***Lorsque vous inversez la porte, vous devez mettre toutes les pièces détachées de côté, afin de les réutiliser plus tard.***



- Ouvrez la porte vitrée et enlevez les deux vis qui se trouvent en bas à droite, au coin de la porte vitrée ; ces vis servent à maintenir l'encadrement en place.
- Après avoir enlevé les vis, tenez la porte à deux mains, afin d'éviter de la laisser tomber.

- Appuyez vers le bas pour enlever la porte vitrée, et placez-la sur une surface rembourrée, de ne pas l'endommager



- Enlevez les charnières qui se trouvent en haut et en bas à droite.
- Prenez les charnières qui doivent être placées en haut et en bas à gauche, et placez-les correctement.
- Faites tourner la porte à 180° et installez-la de nouveau

**IMPORTANT:** après avoir inversé la porte, celle-ci doit s'ouvrir et se fermer correctement, sans heurter de bouteilles.

Après avoir inversé la porte, vous devez vérifier le sceau de la porte de votre armoire à vin. Le sceau ne doit pas être écrasé, car ceci créera un espace entre la porte et l'appareil.

**IMPORTANT:** SI VOUS AVEZ PLACÉ L'APPAREIL SUR LE DOS APRÈS L'AVOIR INVERSÉ, VOUS DEVEZ ATTENDRE AU MOINS 8 HEURES AVANT DE LE METTRE EN MARCHÉ.

| <b>LE PROBLÈME</b>                                           | <b>LES CAUSES POSSIBLES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                 | L'appareil n'est pas branché.<br>Le disjoncteur ne fonctionne pas ou le fusible a grillé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La température intérieure de l'armoire à vin est trop chaude | La température choisie est trop chaude ; réglez-la, afin qu'elle soit plus froide, et attendez plusieurs heures pour que la température se stabilise<br>La porte est ouverte trop fréquemment ou trop longtemps, ce qui permet à l'air chaud de pénétrer l'appareil.<br>La porte n'est pas complètement fermée.<br>La jointure de la porte n'est pas scellée correctement.<br>L'appareil a été déconnecté récemment ; il y faudra au moins 4 heures pour retrouver sa température normale. |
| La température intérieure de l'armoire à vin est trop froide | La température choisie est trop froide ; réglez-la, afin qu'elle soit plus chaude, et attendez plusieurs heures pour que la température se stabilise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| L'appareil se met à vibrer                                   | Vérifiez si l'appareil est nivelé.<br>L'appareil est adossé au mur qui se trouve derrière lui, et vous devez l'éloigner du mur.<br>Si la vibration continue, éteignez l'appareil et débranchez-le ; ensuite, contactez le département de services clients pour avoir de l'aide.                                                                                                                                                                                                            |
| Il y a de l'humidité à l'intérieur de l'appareil.            | La porte est légèrement ouverte.<br>La porte est ouverte trop longtemps ou trop fréquemment ; ouvrez la porte moins souvent.<br>La porte n'est pas fermée correctement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Il y a de l'humidité à l'extérieur de l'appareil.            | La porte est légèrement ouverte, et l'air froid qui se trouve à l'intérieur de l'appareil entre en contact avec l'air chaud qui se trouve à l'extérieur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Fiche d'information sur le produit

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) 2019/2016 DE LA COMMISSION en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des appareils de réfrigération

**Nom du fournisseur ou marque commerciale.** LES PETITS CHAMPS

**Adresse du fournisseur:** SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

**Référence du modèle:** CAVSEB7.

**Type d'appareil de réfrigération:**

|                                    |     |                                  |         |
|------------------------------------|-----|----------------------------------|---------|
| Appareil à faible niveau de bruit: | Non | Type de construction:            | intégré |
| Appareil de stockage du vin:       | Oui | Autre appareil de réfrigération: | Non     |

**Paramètres généraux du produit:**

| Paramètre                                                                            |            | Valeur | Paramètre                                                                            | Valeur                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Dimensions hors tout (millimètres)                                                   | Hauteur    | 875    | Volume total (dm³ ou l)                                                              | 20                                       |
|                                                                                      | Largeur    | 150    |                                                                                      |                                          |
|                                                                                      | Profondeur | 520    |                                                                                      |                                          |
| IEE                                                                                  |            | 125    | Classe d'efficacité énergétique                                                      | F                                        |
| Émissions de bruit acoustique dans l'air [dB(A) re 1 pW]                             |            | 39     | Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air                                     | C                                        |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)                                             |            | 97     | Classe climatique:                                                                   | tempérée élargie, tempérée, subtropicale |
| Température ambiante minimale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté |            | 10     | Température ambiante maximale (°C) à laquelle l'appareil de réfrigération est adapté | 38                                       |
| Réglage hiver                                                                        |            | Non    |                                                                                      |                                          |

**Paramètres des compartiments:**

| Type de compartiment | Paramètres et valeurs de compartiment |                                                                                                              |                                 |                                                    |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|
|                      | Volume de compartiment (dm³ ou l)     | Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des denrées alimentaires (°C)<br>Ces réglages ne | Pouvoir de congélation (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                      |                                       |                                                                                                              |                                 |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                              |     |      |                                                                                                                         |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                              |     |      | doivent<br>pas être en<br>contradiction avec<br>les conditions de<br>stockage<br>prévues à<br>l'annexe IV,<br>tableau 3 |   |   |
| Garde-manger                                                                                                                                                                                                                                 | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Stockage du vin                                                                                                                                                                                                                              | Oui | 20,0 | 12                                                                                                                      | - | A |
| Cave                                                                                                                                                                                                                                         | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Denrées alimentaires<br>fraîches                                                                                                                                                                                                             | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Denrées hautement<br>périssables                                                                                                                                                                                                             | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Sans étoile ou fabrication<br>de glace                                                                                                                                                                                                       | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| 1 étoile                                                                                                                                                                                                                                     | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| 3 étoiles                                                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| 4 étoiles                                                                                                                                                                                                                                    | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Zone 2 étoiles                                                                                                                                                                                                                               | Non | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| Compartiment à température<br>variable                                                                                                                                                                                                       | -   | -    | -                                                                                                                       | - | - |
| <b>Pour appareils de stockage du vin</b>                                                                                                                                                                                                     |     |      |                                                                                                                         |   |   |
| Nombre de bouteilles de vin standard                                                                                                                                                                                                         |     |      | 7                                                                                                                       |   |   |
| <b>Paramètres de la source lumineuse:</b>                                                                                                                                                                                                    |     |      |                                                                                                                         |   |   |
| Type de source lumineuse                                                                                                                                                                                                                     |     |      | -                                                                                                                       |   |   |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                                                                                                                                                              |     |      | -                                                                                                                       |   |   |
| <b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant:</b> 24 mois                                                                                                                                                                       |     |      |                                                                                                                         |   |   |
| <b>Informations supplémentaires:</b>                                                                                                                                                                                                         |     |      |                                                                                                                         |   |   |
| Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 4, du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |     |      |                                                                                                                         |   |   |

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site :

<https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONNEMENT

### ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

# DEUTSCH

***HINWEIS: Diese Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Informationen, einschließlich Sicherheits- Installationspunkte, die es Ihnen ermöglichen, die beste Leistung Ihres Gerätes zu erzielen. Bitte bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, so dass sie als künftige Referenz von Ihnen oder einer mit der Bedienung des Gerätes nicht vertrauten Person einfachbenutzt werden kann.***

## Wichtige Sicherheitshinweise

Ihre Sicherheit ist für uns äußerst wichtig. Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie dieses Anleitungsheft lesen, **bevor** Sie versuchen, das Gerät zu installieren oder zu benutzen.

**WICHTIG: Alle Installationsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektrofachmann oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.**

## Nutzung des Gerätes

- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch entwickelt worden. Es ist für die Lagerung und Abkühlung von Wein geeignet. KEINE Lebensmittel dürfen in dem Gerät gelagert werden. Wenn das Gerät für andere Zwecke oder unsachgemäß benutzt wird, übernimmt Les petits champs. keine Haftung für jede verursachte Beschädigung.
- Veränderung von Spezifikationen des Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nicht vorgenommen werden.

## Vor dem Gebrauch des Gerätes

- Überprüfen Sie das Gerät auf jegliche Transportbeschädigungen. Wenn Sie eine Beschädigung bemerken, schließen Sie das Gerät nicht an das Versorgungsnetz an und kontaktieren Sie Ihren Händler.

## Kältemittel

- Ihr Gerät beinhaltet R600a Kältemittel, deswegen ist besondere Vorsicht geboten:
  - Während des Transports und der Installation des Gerätes, vergewissern Sie sich, dass die Kältemittelrohrleitungen nicht beschädigt sind.
  - Wenn diese doch beschädigt werden, müssen Zündquellen und offenes Feuer vermieden werden. Der Raum, in dem sich das Gerät befindet, muss außerdem gründlich gelüftet werden.
- Platzieren Sie keine Gegenstände auf dem Deckel des Gerätes, da es die Arbeitsplatte beschädigen kann.

Lesen Sie diese Bedienungsanweisungen vor der Nutzungsorgfältig und bewahren Sie diese als künftige Referenz auf.

- **WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät positionieren, vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel nicht gefangen oder beschädigt ist.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile hinter dem Gerät.
- **WARNUNG:** Einklemmrisiko für Kinder.
- Bevor Sie Ihr Gerät entsorgen:  
Nehmen Sie alle Türe ab und lassen Sie die Regale imKühlschrank, damit keine Kinder einfach in das Gerät klettern können.
- Erlauben Sie Kindern niemals das Gerät zu bedienen, damit zu spielen oder in das Gerät zu

klettern.

- Reinigen Sie die Teile des Gerätes niemals mit entflammenden Flüssigkeiten.
- Benutzen oder Lagern Sie kein Benzin oder keine anderen entflammenden Stoffe oder Gase in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Dämpfe stellen eine Explosionsgefahr dar.
- Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungs- oder Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Lassen Sie einen 10 cm Abstand zu dem Hinterteil und den Seiten des Gerätes, um eine Belüftung des Kühlsystems zu ermöglichen.
- Um Ihre Weine bei einer stabilen Temperatur zu lagern, vermeiden Sie es, die Tür für zu lange offen zu lassen.
- Installieren Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Installieren Sie Ihr Gerät auf einer flachen, sauberen und stabilen Bodenfläche.
- Platzieren Sie keine elektrischen Geräte auf Ihrem Gerät.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, platzieren Sie Ihr Gerät nicht an feuchten Stellen.
- Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel in diesem Gerät, da die Innentemperatur nicht ausreichend kalt für eine sachgemäße Lagerung sein könnte.
- Dieses Kühlgerät ist nicht dafür geeignet, als eingebauter Kühlschrank zu werden.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.
  - Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - in Bauernhäusern
  - in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen
  - Gästezimmern.
- Dieses Gerät ist für die Innennutzung in einem Haus oder einer Wohnung geeignet. Für die optimale Leistung ist es wichtig, dass die Raumtemperatur, wo das Gerät benutzt wird, nicht niedriger als 16° C und nicht höher als 32°C ist.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen oder entladen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und kennen die damit verbundenen Gefahren.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Während der Nutzung von elektrischen Geräten müssen grundlegende Sicherheitsanweisungen immer beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung im Falle des Missbrauchs zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Hauptspannung Ihrer Einrichtung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder eine Leckage hat.
- Halten Sie bitte dieses Dokument griffbereit und geben Sie es an den künftigen Besitzer im Falle der Übergabe des Gerätes weiter.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Um eine Lebensmittelkontaminierung zu vermeiden, bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen:
  - Das Öffnen der Tür für eine längere Zeit kann zu einer deutlichen Steigerung der Temperatur in den Fächern des Gerätes führen.
  - Reinigen Sie regelmäßig die Flächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln und erreichbaren Drainagesystemen kommen können.
- - Wenn das Kühlgerät für eine längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, entfrosten und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um der Entstehung von Schimmel in dem Gerät vorzubeugen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. Aerosoldosen mit entflammbaren Treibgasen in diesem Gerät.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die von der Fabrik vorgegebene Platzierung von Regalen gewährleistet die effizienteste Energienutzung für Kühlgeräte.
- Wenn Lebensmittel für längere Zeit gelagert werden, ist es empfehlenswert, diese in Frischhaltefolie einzuwickeln und die Temperatur niedriger einzustellen.
- Durch den Kauf dieses Gerätes bekommen Sie ein Gerät, das einzigartige Vorteile kombiniert:
  - ◆ Das thermoelektrische Kühlungssystem ist extremst leise, im Gegensatz zu gewöhnlichen Geräten mit viel lauterem Kompressor.
  - ◆ Weniger Vibrationen: um die Qualität des Weines zu bewahren.
  - ◆ Kompakte Größe, nimmt wenig Raum ein.

**ACHTUNG:** Da die Kältemittelgase brennbar sind, muss der Weinkühler von Fachkräften entsorgt werden, wenn dieser nicht mehr benutzt wird.

**WARNUNG:** Benutzen Sie dieses Produkt nicht an Stellen, wo Kinder es berühren können, und lassen Sie keine Kinder allein mit dem Gerät.

### **Entsorgung**

Um jegliche Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unkontrollierte Entsorgung von elektrischen Abfällen auszuschließen, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.

Die Entsorgung muss sicher an den zur Verfügung gestellten öffentlichen Sammelstellen erfolgen. Ältere Geräte könnten FCKW beinhalten, das die Ozonschicht zerstört; kontaktieren Sie die nächstliegende Entsorgungsstelle für weitere Informationen über einen sachgemäßen Entsorgungsvorgang.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit. Obwohl es brennbar ist, beschädigt es nicht die Ozonschicht und erhöht nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses umweltfreundlichen Kältemittels hat jedoch zu einer

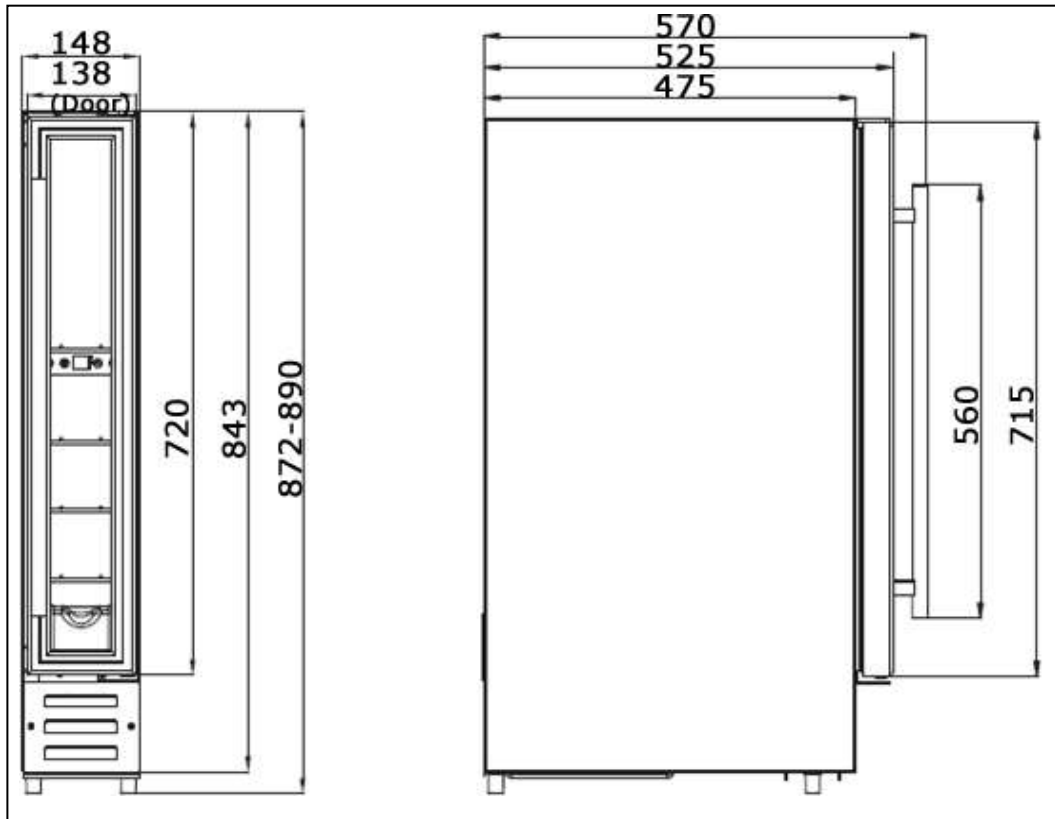
Erhöhung der Betriebsgeräusche geführt. Dementsprechend können es Strömungsgeräusche im gesamten Kältekreislauf auftreten.

Diese Effekte sind nicht vermeidbar, haben aber auf die Leistungsfähigkeit des Gerätes keinen Einfluss. Achten Sie beim Transport und der Installation des Gerätes darauf, dass keine Komponenten des Kühlsystems beschädigt werden. Eine Kältemittel-Leckage kann die Augen schädigen.

## **Service**

Versuchen Sie es nie, das Gerät selber zu reparieren, da es eine Verletzung oder eine noch schwerwiegendere Störung hervorrufen kann. Wenn Sie eine Dienstleistung brauchen, kontaktieren Sie bitte die Les petits champs Customer-Care Abteilung.

## Spezifikationen von Ihrem Weinschrank



### Geräteabmessungen

Höhe: 872 - 890 mm  
Breite: 148 mm  
Tiefe: 525 mm

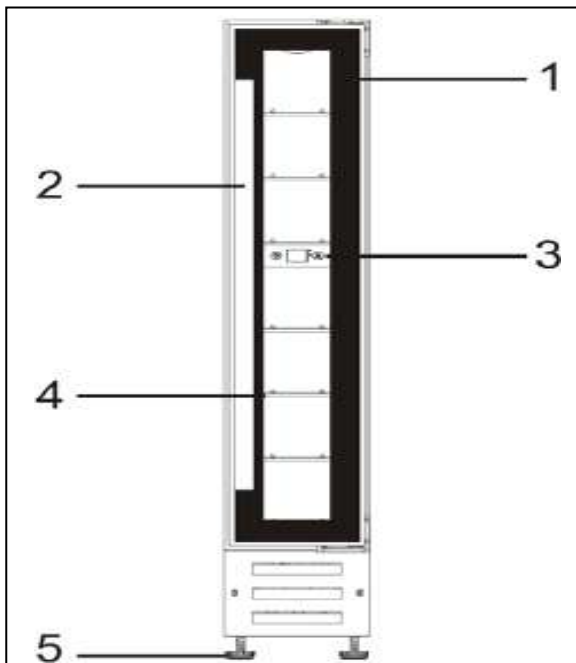
### Apertur-Abmessungen\*

Höhe: 875 mm (min)  
Breite: 155 mm (min)  
Tiefe: 570 mm (min)

- Bruttokapazität: 22 liter
- Flaschenaufnahme: 7 x 0.75-Liter Bordeaux style Weinflaschen
- Energieeffizienzklasse: G
- Geräuschpegel: 41 dB
- Elektronische Druckknopf- Steuerungsoperation
- LED-Display
- 6 verstellbare Holzregale
- Einstellbare Temperatur
- Interne Beleuchtung
- Wasserabfluss
- Schwarze Außenseite
- Reversible Tür
- Stellfüße
- Gehärtete Glastür
- Edelstahl-Türzarge und Griff
- Entwickelt, um Wein bei der optimalen Temperatur zwischen 5°C und 22°C zu lagern.

## Beschreibung des Gerätes

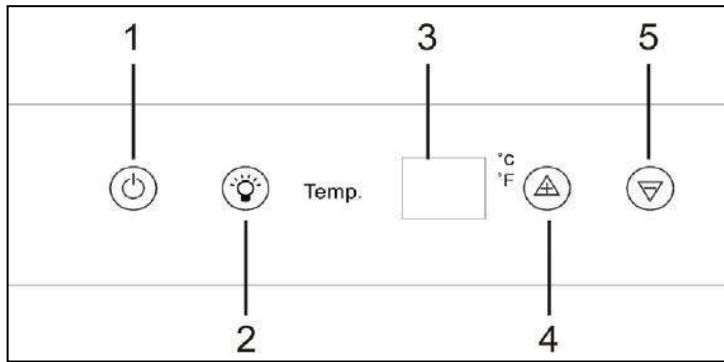
### Produkteigenschaften



- 1) Edelstahl-Tür
- 2) Edelstahl-Griff
- 3) Digitales Bedienfeld
- 4) Verstellbare Regale
- 5) Stellfuß

### Bedienfeld

*Das Bedienfeld befindet sich in der Mitte des Gerätes.*



- 1) AN/AUS Steuertaste
- 2) Licht-Steuertaste
- 3) Temperaturanzeige
- 4) Temperatur Plus-Taste
- 5) Temperatur Minus-Taste

## Beschreibung von Produkteigenschaften

### Bedienfeld

- Das Bedienfeld befindet sich in der Mitte des Gerätes, hinter der Glastür. Es bedeutet, dass man einfach die Temperatur des Gerätes einstellen und die eingestellte Temperatur des Gerätes sehen kann.

### Eine Kühlzone

- Es gibt eine Kühlzone in Ihrem Weinschrank.
- Die Kühlzone verfügt über eine Temperaturregelung und eine Temperaturanzeige.

### Innenleuchte

- Die Kühlzone verfügt über eine Innenleuchte. Das Licht kann an und ausgeschaltet werden, indemman die Licht-Steuertaste benutzt (2).
- Die Weinschrank-Regale.**
- Die Holzregale sind komplett verstellbar, um zu verschiedenen Formen und Größen vonWeinflaschen zu passen.
- Um Beschädigungen von Türdichtungen zu vermeiden, überprüfen Sie, dass die Tür komplettgeöffnet ist, bevor Sie die Regale rausziehen.
- Um einfach auf die gelagerten Flaschen zuzugreifen, ziehen Sie die Regale ungefähr für 1/3 derLänge raus.

## Nutzung Ihres Weinschranks

### Vor dem Einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass es von einer passend qualifizierten Person und gemäß der in den Lespetits champs's Installationsanweisungen erhaltenen Information installiert worden ist.
- Warten Sie, nach der Lieferung, für acht Stunden, bevor Sie das Gerät an das Versorgungsnetz anschließen. Dies erlaubt den Kältemittel-Gasen, die während des Transportprozesses gestört werden könnten, sich abzusetzen.
- Das Äußere des Gerätes und das damit erhaltene abnehmbare Zubehör sollten mit einer Lösung von Flüssigwaschmittel und Wasser gereinigt werden.
- Die Innenseite des Gerätes sollte mit einer Lösung von in lauwarmem Wasser aufgelöstemNatriumhydrogencarbonat gereinigt werden. Die Innenseite und das Zubehör müssen gründlich getrocknet werden, nachdem der Reinigungsprozess abgeschlossen ist.
- Es kann einen Geruch geben, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzt wird. Er wird nachlassen,sobald das Gerät abgekühlt ist.

### Beim ersten Gebrauch

**WICHTIG:** Wenn Sie den Weinschrank zum ersten Mal benutzen oder das Gerät nach einer langen Nichtgebrauchszeit neustarten, kann es ein paar Grade Unterschied zwischen der von Ihnen ausgewählten und der auf dem LED Display angezeigten Temperatur geben. Es ist normalund entsteht wegen der Dauer der Aktivierungszeit. Sobald der Schrank für ein paar Stunden gearbeitet hat, wird alles wieder normal sein.

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal anschalten, wird der Kompressor ununterbrochen laufen,bis der Weinschrank eine ausreichend kühle Temperatur erreicht hat.

- Versuchen Sie, während dieses Zeitraums, die Tür nicht zu häufig zu öffnen oder keine Flaschen in dem Gerät zu platzieren.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder vom Netz getrennt ist, warten Sie für mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät neustarten oder an das Versorgungsnetz wieder anschließen.

### Anschalten des Gerätes und die Temperatureinstellung

- Um das Gerät anzuschalten, drücken Sie auf die ON/OFF Steuertaste **(1)** für 5 Sekunden.
- Die Temperatureinstellung des Gerätes ist innerhalb von 5°C - 22°C / 40°F / 72°F einstellbar.
- Wenn Sie auf die Temperatur-Plus- **(4)** oder Minus-**(5)** Tasten zum ersten Mal drücken, wird das LED-Display die werkseitige Standardtemperatureinstellung von 12°C / 54°F anzeigen.
- Benutzen Sie die Temperatur- Plus- **(4)** oder Minus-**(5)** Tasten, um die gewünschte Innentemperatur einzustellen.
- Die Temperatur wird sich um 1°C oder 1°F steigern, wenn Sie auf die Plustaste **(4)** einmal drücken und um dieselbe Anzahl runtergehen, wenn Sie auf die Minustaste **(5)** einmal drücken.
- Wenn Sie eine neue Temperatur einstellen, wird das Display die vorherige Temperatur innerhalb von 5 Sekunden anzeigen, bevor die tatsächliche Temperatur angezeigt wird. Während dieses Zeitraums wird sich die Schranktemperatur dementsprechend anpassen.
- Um sich die gewählte Temperatur im Weinschrank anzusehen, drücken Sie auf die Plus-**(4)** oder Minus-**(5)** Taste. Die Temperatur wird auf dem Display für 5 Sekunden angezeigt.
- Kalte Luft fällt und warme Luft steigt, also wird es eine leichte Temperaturschwankung zwischen den oberen und unteren Teilen des Schrankes geben.

**WICHTIG:** Wenn die Temperatur geändert wird, arbeitet der Kompressor intensiver, um die notwendige Temperatur zu erreichen. Während dieser Zeit, können die Seitenwände des Gerätes eine Temperatur bis 45°C erreichen, dennoch werden sie abkühlen, sobald die gewählte Temperatur erreicht wird.

### Zwischen Fahrenheit und Celsius wechseln

- Sie können wählen, ob das Temperaturdisplay Celsius oder Fahrenheit anzeigt.
- Um das Angezeigte zu ändern, Das ist die Taste für die LED-Beleuchtung für 7 Sekunden.
- Sie können das Display nicht ändern, wenn Sie dabei sind, die Temperatur des Schrankes anzupassen.

### Beladung des Weinschranks

- **WICHTIG:** Ihr Gerät ist perfekt dafür geeignet, 0.75-Liter Bordeaux style Weinflaschen zu lagern. Bei Lagerung von größeren Flaschen, vergewissern Sie sich, dass sie es nicht verhindern, die Tür richtig zu schließen.
- Überprüfen Sie immer, dass Sie die Tür zu machen können, ohne dass diese mit den Flaschen in Kontakt kommt, bevor Sie diese schließen.
- Wenn Sie mehrere Flaschen gleichzeitig reinlegen, wird es länger dauern, bis das Gerät einzelne Flaschen abgekühlt hat.
- Da viele Flaschen verschiedene Größen und Maße haben, kann die tatsächliche Anzahl von Flaschen, die gelagert werden können, variieren. Die maximale Lagerungsanzahl geht von 0.75- Liter Bordeaux style Weinflaschen aus.
- Sie können 7 Flaschen von der Standardgröße, mit einer Flasche auf jedem Regal in Ihrem Gerät platzieren.

### Weinlagerungs-Probleme

**Verkorkung-** ein winziger Prozentsatz von Flaschenwein (ca. 1%) wird davon betroffen sein. Der Kork reagiert mit dem Wein und verleiht ihm einen muffigen, unangenehmen Geschmack. Es ist das häufigste Weinlagerungsproblem und wird von harmlosen Bakterien, die auf dem Kork wachsen, verursacht. Bedauerlicherweise kann nichts Anderes gemacht werden als alle Flaschen mit dem betroffenen Wein zu entsorgen. Dies darf mit kleinen Fragmenten von Kork, die in Wein schwimmen können und den Geschmack nicht verändern, nicht verwechselt werden.

**Oxidation-** wenn Wein länger als ein Tag offen blieb; neigt er dazu, sein Aroma und die Farbe zu verlieren, ein allgemein flacher Geschmack bleibt übrig. Die einzige Möglichkeit dies zu vermeiden, ist entweder den Wein am selben Tag wo er geöffnet wurde, zu trinken, oder eine Vakuumeinrichtung zu

benutzen, die extra entwickelt wurde, um den Sauerstoff auf geöffneten Weinflaschen zu entfernen. Wenn Sie so ein Gerät benutzen, muss der Wein dennoch kurz danach konsumiert werden.

**Flüssigkeitsverlust-** das ist Verlust von Wein aus der Flasche durch Verdunstung oder Leckagen. Die Anzeichen von Flüssigkeitsverlust schließen Tropfen von Wein rund um den Kork, einen hervorgetretenen Kork oder beflecktes Etikett ein. Es kann vorkommen, wenn die Flasche zu warm geworden ist. Der Wein kann immer noch trinkbar sein, wenn

die Leckage vor kurzem aufgetreten ist;dennoch müssen Sie beachten, dass wenn der Wein erneut abgekühlt wird, können Kontraktionen dasEinsaugen von mehr Luft in die Flasche verursachen und weitere Verschlechterung verursachen.

**Leichte Spritzigkeit in einem Stillwein-** es ist nicht wirklich das Problem der Lagerung von Wein, sondern das Ergebnis von einer unvollständigen malolaktischen Fermentation bevor der Wein in Flaschen abgefüllt wurde. Eine gute Weise, die Spritzigkeit zu beseitigen, ist den Wein atmen zu lassen. Alternativ können Sie die Flaschen-Vakuumeinrichtung benutzen, die Spritzigkeit wird nach ca.fünf Minuten verschwinden.

**Bodensatz-** das Problem tritt normalerweise nicht auf, dennoch beide Rot- und Weißweine können den Bodensatz nach ein paar Monaten in einer Flasche produzieren. Wenn überhaupt, kann der Anbauvon Bodensatz als ein gutes Zeichen betrachtet werden, da es bedeutet, dass der Wein keiner starken(wenn überhaupt) Filterung ausgesetzt wurde und die Düfte und Aromen besser erhalten werden müssen.

Eine gute Weise, den Bodensatz zu vermeiden (wenn das ein Problem ist), ist die Flasche ein Tag vorder Öffnung aufrecht zu stellen, so dass der Bodensatz sich am Boden der Flasche absetzen kann.

Sie können auch Ihren Wein dekantieren; Die Umfüllung wird die Aromen von jungen und alten Weine „eröffnen“, besonderes von den jungen Weine. Um zu dekantieren, gießen Sie den Wein langsam undgleichmäßig in Ihren Dekanter.

## REINIGUNG UND WARTUNG

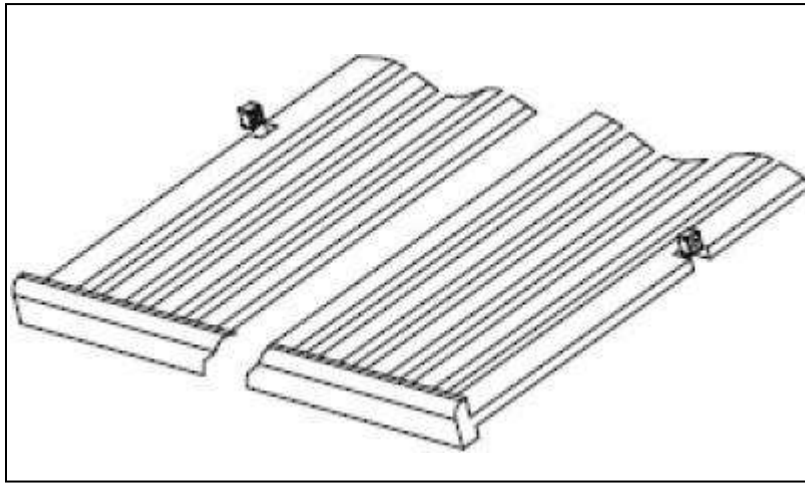
**WARNUG: VERGEWISSEN SIE SICH BITTE, DASS IHR GERÄT VOM VERSORGUNGSNETZ GETRENNT IST,BEVOR SIE ES REINIGEN.**

- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie Wasser darauf gießen oder es mit Wasser besprühen.
- Der Innenraum des Weinschranks muss regelmäßig gereinigt werden, indem man eine Lösung aus Natron und lauwarmem Wasser benutzt.
- Reinigen Sie das Zubehör getrennt mit Seife und Wasser. Reinigen Sie es nicht in einer Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine Scheuer-, Reinigungsmittel oder Seifen.
- Nachdem Sie das Gerät gewaschen haben, wischen Sie die gereinigte Stelle mit einem feuchten Tuch ab und trocknenSie diese gründlich.
- Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, trocknen Sie Ihre Hände, bevor Sie das Gerät erneut an das Versorgungsnetz anschließen.

## Entfrostung

- Die Entfrostung erfolgt automatisch in dem Weinschrank während des Betriebs. Das Tauwasser wird in einer Verdampfungsschale aufgefangen und verdampft automatisch.
- Die Verdampfungsschale und das Tauwasserablaufloch müssen regelmäßig gereinigt werden. Es wird das Sammeln von Wasser, das normalerweise über die Entwässerungsrinne und das Tauwasserablaufloch fließt, auf dem Boden des Weinschranks verhindern.
- Sie können auch eine kleine Menge Wasser in das Wasserablaufloch gießen, um es von innen zu reinigen.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass die Weinflaschen mit der Rückwand des Gerätes nicht in Kontaktkommen, da es den automatischen Abtauvorgang unterbrechen und Wasser in die Grundlage IhresWeinschranks ableiten kann.

## Die Regale zum Reinigen entnehmen



- Um die Regale aus dem Schienen-Fach zu entnehmen, platzieren sie das Regal in die Position, sodass die Kerbe des Holzregales sich direkt unter dem Plastikposten befindet, dann heben Sie das Holzregal an. Vergewissern Sie sich bitte, dass diese wieder montiert sind, wenn das Regal zurückgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Regale richtig eingerastet sind, bevor Sie den Weinschrank mit Flaschen beladen. Ziehen Sie die Regale komplett raus bis zur STOP Position, dann schieben Sie diese mehrmals wieder zurück um sicherzustellen, dass die Regale richtig eingerastet sind.

### **Bewegung Ihres Weinschranks**

Wenn Sie Ihren Weinschrank zu einer anderen Stelle bewegen müssen, sollten Sie wie unten beschrieben vorgehen.

- Entfernen alle Gegenstände aus dem Weinschrank.
- Fixieren Sie alle losen Gegenstände wie Regale in dem Gerät sicher mit Klebeband.
- Klappen Sie den Stellfuß zu der Grundlage, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Schließen Sie die Tür mit Klebeband.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich sicher in der aufrechten Position während des Transports befindet. Sichern Sie auch die Außenseiten des Gerätes mit einer Decke oder einem gleichen Gegenstand ab.

### **Stromausfall**

- Die meisten Stromausfälle werden innerhalb von einigen Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Gerätes nicht betreffen, solange Sie es versuchen, die Tür nicht zu häufig zu öffnen.
- Wenn der Strom für eine längere Zeit ausfällt, müssen Sie die angemessenen Schritte unternehmen, um die Inhalte zu schützen.

**WICHTIG:** Wenn das Gerät vom Netz getrennt wurde, der Strom ausgefallen ist oder es einfach ausgeschaltet wurde, warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie den Weinschrank neustarten. Wenn Sie versuchen, das Gerät ohne diese Zeitverzögerung neu zu starten, wird der Weinschrank nicht angehen.

### **Urlaubszeit**

**Kurzurlaub:** Lassen Sie den Weinschrank, für eine Urlaubszeit von weniger als 3 Tagen, laufen.

**Lange Abwesenheit:** Wenn das Gerät für mehrere Monate nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Gegenstände, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel. Reinigen und trocknen Sie gründlich den Innenraum. Um die Entstehung von Geruch oder Schimmelwuchs zu verhindern, lassen Sie die Tür leicht geöffnet, indem Sie es offen blockieren, wenn nötig.

## **Installation**

**WICHTIG:** Vor der Installation und Nutzung lesen Sie bitte alle Anweisungen und überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild

**angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz bei Ihnen zu Hause übereinstimmen. Das Typenschild finden Sie auf der Vorderkante im Innenraum des Gerätes.**

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung im Falle, wenn der Installateur sich nicht an alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften hält, die für eine normale Nutzung und den Regelbetrieb der elektrischen Anlage notwendig sind, ab.

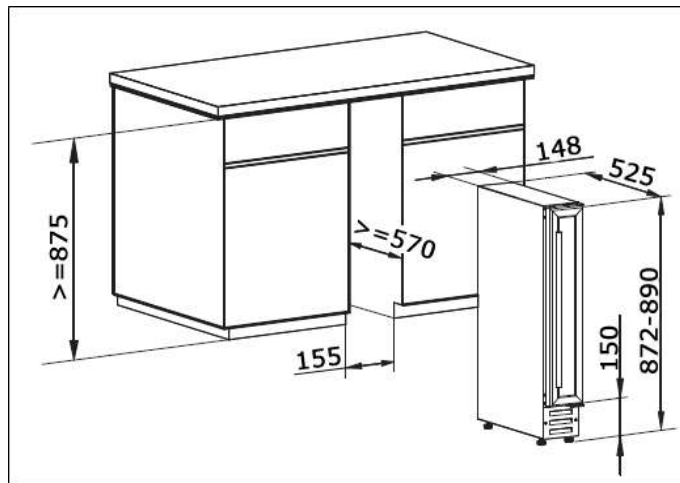
### Positionierung

- Es wird empfohlen, dass Ihr Gerät ausschließlich an einem Ort installiert wird, wo die Umgebungstemperatur des Raums mit den auf dem Typenschild Ihres Gerätes angegebenen Klimaklassifikationen übereinstimmt. Es kann vorkommen, dass Ihr Gerät nicht richtig funktioniert, wenn die Umgebungstemperatur sich außerhalb der folgenden Wertebereiche befindet.

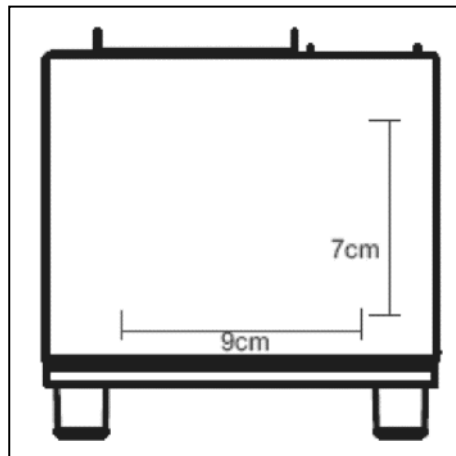
| Klimaklassifikationen | Angemessene Umgebungstemperatur |
|-----------------------|---------------------------------|
| SN                    | +10 bis +32 Grad Celsius        |
| N                     | +16 bis +32 Grad Celsius        |
| ST                    | +18 bis +38 Grad Celsius        |
| T                     | +18 bis +43 Grad Celsius        |

- Die Positionierung des Gerätes benötigt zwei Personen, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Ihr Gerät darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung platziert oder kontinuierlicher Hitze und extremen Temperaturen ausgesetzt werden (zum Beispiel neben einem Radiator oder Boiler). Ist dies nicht möglich, können Sie eine Isolierplatte zwischen dem Gerät und nebenstehender Wärmequellen installieren.
- Überprüfen Sie, ob eine Steckdose vorhanden ist, die nach der Installation des Gerätes zugänglich sein wird.
- Platzieren Sie das Gerät flach und fest auf einer soliden Basis. Das Gerät ist mit Stellfüßen auf der Vorderseite ausgestattet, die für die Nivellierung des Gerätes benutzt werden sollen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie genug Raum für das Öffnen der Tür gelassen haben, um eine Beschädigung des Gerätes oder Körperverletzungen zu vermeiden.
- **WICHTIG: Die Entlüftung auf der Grundlage des Gerätes ist für die Ventilation geeignet. Nichts soll vor dieser Entlüftung platziert werden; sonst kann Ihr Gerät nicht richtig funktionieren.**

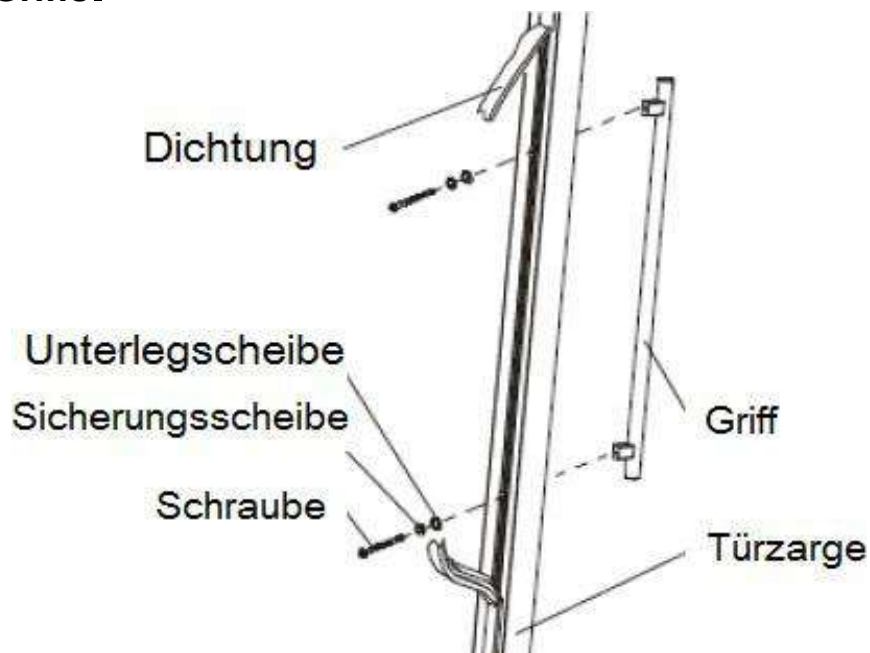
### Einbau-Installation



- Ihr Weinschrank kann als freistehendes oder eingebautes Element benutzt werden. Die in der obenstehenden Zeichnung Abstände müssen bei beiden Installationsmöglichkeiten berücksichtigt werden.
- Besonders die Tiefendimension muss beachtet werden.
- **WICHTIG: Die Entlüftung auf der Grundlage des Gerätes ist für die Ventilation geeignet. Nichts soll vor dieser Entlüftung platziert werden; sonst kann Ihr Gerät nicht richtig funktionieren.**
- Der dekorativere Sockel kann vor der Grundlage-Entlüftung montiert werden, solange der dem untenstehenden Diagramm abgebildete Ausschnitt in dem Sockel gemacht wird. Dieser Ausschnitt ist notwendig, egal ob die Entlüftung entfernt wurde oder nicht.



## Montage des Griffs.

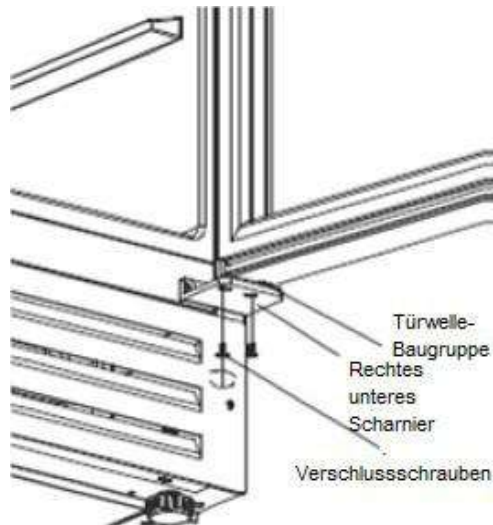


- Entfernen Sie die Türdichtung an der Seite, an der Sie den Griff installieren möchten. Sie finden zwei für die Griff-Installation geeignete Löcher.
- Montieren Sie den Griff fest, wie es auf dem Diagramm oben abgebildet ist, mit den zur Verfügung gestellten zwei Schrauben, Sicherungsscheiben und Unterlegscheiben.
- Montieren Sie die Türdichtung erneut.

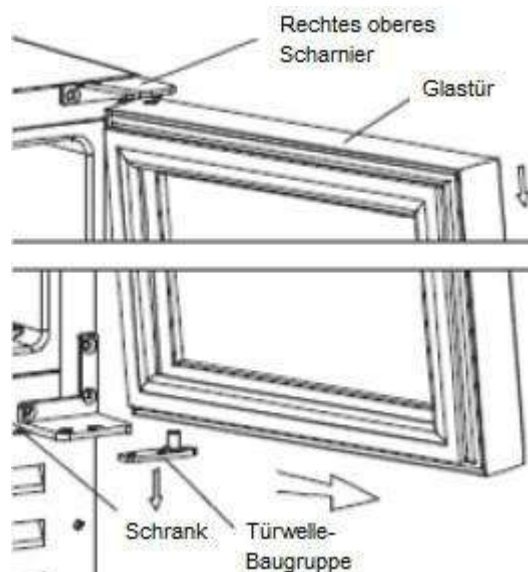
## Türumsteuerung Ihres Weinschranks

*Bei diesem Gerät besteht die Möglichkeit, die Tür entweder von der rechten oder von der linken Seite zu öffnen.*

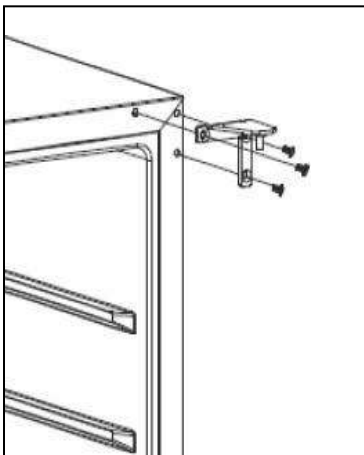
**Alle Teile, die bei der Türumsteuerung aus dem Gerät entfernt wurden, müssen für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.**



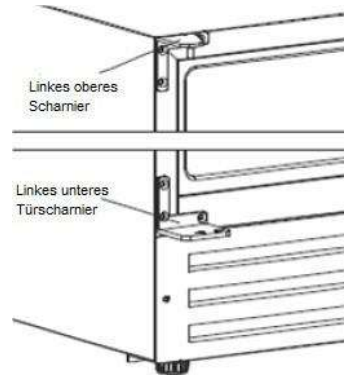
- Öffnen Sie die Glastür und entnehmen Sie die, aus der unteren Ecke der Tür zwei Schrauben, die für die Zusammenhaltung des rechten unteren Scharniers und der Türwelle-Baugruppe verantwortlich sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Tür mit beiden Händen zu halten, um diese nicht fallen zu lassen, nachdem die Schrauben entfernt wurden.



- Ziehen Sie es runter, um die Glastür zu entnehmen, und platzieren Sie diese auf einer gepolsterten Fläche, um Kratzer darauf zu verhindern.



- Entnehmen Sie das rechte obere und das rechte untere Scharnier.



- Nehmen Sie das linke obere und untere Scharnier aus der Plastiktüte, die dieses Handbuch beinhaltet, dann installieren Sie diese an den dafür vorgesehenen Stellen an der linken Seite des Schrankes.
- Drehen Sie die Glastür um 180° und montieren Sie es zurück.

**WICHTIG: Überprüfen Sie, dass die Tür korrekt, ohne Beschädigung öffnet und schließt, nachdem der Tür-Umkehrprozess abgeschlossen ist.**

**Nachdem die Tür umgedreht wurde, sollten Sie die Türdichtung des Weinschranks überprüfen. Die Dichtung darf nicht zerknittert oder zerquetscht werden; sonst wird es eine Lücke zwischen der und der Innenseite der Tür geben.**

**WICHTIG: WENN SIE DIE TÜR DES GERÄTES UMGEDREHT ODER DAS GERÄT AUF DER RÜCKSEITE PLATZIERT HABEN, MÜSSEN SIE FÜR 8 STUNDEN WARTEN, BEVOR SIE DAS GERÄT WIEDER ANMACHEN.**

## Fehlersuche

| <b>PROBLEM</b>                          | <b>MÖGLICHE URSACHE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht            | Nicht angeschlossen.<br>Der Leistungsschalter wurde ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Die Temperatur in dem Gerät ist zu warm | Die Temperaturregler werden zu warm eingestellt. Stellen Sie die Temperaturregler auf eine kältere Stufe ein und lassen Sie die Temperatur ein paar Stunden stabilisieren.<br>Die Tür war zu lange offen oder wurde zu häufig geöffnet, dabei ist warme Luft in das Gerät reingekommen.<br>Die Tür ist nicht komplett geschlossen.<br>Die Türdichtung verschleißt die Tür nicht richtig.<br>Das Gerät wurde vor Kurzen vom Netz getrennt; es wird mindestens vier Stunden dauern, bis es die nötige Temperatur wieder erreicht. |
| Die Temperatur in dem Gerät ist zu kalt | Die Temperatursteuering ist zu kalt eingestellt. Stellen Sie die Temperatursteuering auf eine wärmere Stufe ein oder lassen Sie die Temperatur ein paar Stunden stabilisieren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vibration                               | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche platziert ist.<br>Das Gerät berührt die Rückwand. Positionieren Sie das Gerät neu und bewegen Sie es von der Wand weg.<br>Wenn die Vibration weiterhin vorkommt, schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von dem Versorgungsnetz. Danach kontaktieren Sie bitte die Customer Care Abteilung für weitere Hilfe.                                                                                                                                               |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Feuchtigkeit entsteht auf der Innenseite desGerätes | <p>Die Tür ist leicht geöffnet.</p> <p>Die Tür wurde für eine längere Zeit aufgelassen oder zu oft aufgemacht.Öffnen Sie die Tür nicht so häufig.</p> <p>Die Tür ist nicht richtig verschlossen.</p> |
| Feuchtigkeit entsteht auf der Außenseite desGerätes | <p>Die Tür ist leicht geöffnet, was dazu führt, dass kalte Luft aus demGerät sich mit der warmen, feuchten Luft von draußen trifft.</p>                                                              |

# Produktdatenblatt

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2016 DER KOMMISSION zur Energieverbrauchskennzeichnung von Kühlgeräten

**Name oder Handelsmarke des Lieferanten:** LES PETITS CHAMPS

**Anschrift des Lieferanten:** SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

**Modellkennung:** CAVSEB7.

**Art des Kühlgeräts:**

|                      |      |                    |             |
|----------------------|------|--------------------|-------------|
| Geräuscharmes Gerät: | Nein | Bauart:            | Einbaugerät |
| Weinlagerschrank:    | Ja   | Anderes Kühlgerät: | Nein        |

**Allgemeine Produktparameter:**

| Parameter                                                              |        | Wert | Parameter                                                             | Wert                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|--------|------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Gesamtabmessungen (in Millimeter)                                      | Höhe   | 875  | Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)                          | 20                                                           |
|                                                                        | Breite | 150  |                                                                       |                                                              |
|                                                                        | Tiefe  | 520  |                                                                       |                                                              |
| EEI                                                                    |        | 125  | Energieeffizienzklasse                                                | F                                                            |
| Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)                                |        | 39   | Luftschallemissionsklasse                                             | C                                                            |
| Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)                                 |        | 97   | Klimaklasse:                                                          | erweiterte gemäßigte Zone, gemäßigte Zone, subtropische Zone |
| Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist |        | 10   | Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist | 38                                                           |
| Winterschaltung                                                        |        | Nein |                                                                       |                                                              |

**Fachparameter:**

| Fachparameter und #werte |                                                  |                                                                                                                                                                   |                            |                                                    |
|--------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Fachtyp                  | Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l) | Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C)<br>Diese Einstellungen dürfen nicht im Widerspruch zu den Lagerbedingungen nach | Gefrierermögen (in kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |

|                                                                                                                                                                                                                                        |      |      |                                  |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|----------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                        |      |      | Anhang IV<br>Tabelle 3<br>stehen |   |   |
| Speisekammerfach                                                                                                                                                                                                                       | Nein | -    | -                                | - | - |
| Weinlagerfach                                                                                                                                                                                                                          | Ja   | 20,0 | 12                               | - | A |
| Kellerfach                                                                                                                                                                                                                             | Nein | -    | -                                | - | - |
| Lagerfach für frische Lebensmittel                                                                                                                                                                                                     | Nein | -    | -                                | - | - |
| Kaltlagerfach                                                                                                                                                                                                                          | Nein | -    | -                                | - | - |
| Null-Sterne- oder Eisbereiterfach                                                                                                                                                                                                      | Nein | -    | -                                | - | - |
| Ein-Stern-Fach                                                                                                                                                                                                                         | Nein | -    | -                                | - | - |
| Zwei-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                                       | Nein | -    | -                                | - | - |
| Drei-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                                       | Nein | -    | -                                | - | - |
| Vier-Sterne-Fach                                                                                                                                                                                                                       | Nein | -    | -                                | - | - |
| Zwei-Sterne-Abteil                                                                                                                                                                                                                     | Nein | -    | -                                | - | - |
| Fach mit variabler Temperatur                                                                                                                                                                                                          | -    | -    | -                                | - | - |
| <b>Für Weinlagerschränke</b>                                                                                                                                                                                                           |      |      |                                  |   |   |
| Anzahl der Standardweinflaschen                                                                                                                                                                                                        |      |      | 7                                |   |   |
| <b>Lichtquellenparameter:</b>                                                                                                                                                                                                          |      |      |                                  |   |   |
| Art der Lichtquelle                                                                                                                                                                                                                    |      |      | -                                |   |   |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                                                                                                                                 |      |      | -                                |   |   |
| <b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:</b> 24 Monate                                                                                                                                                              |      |      |                                  |   |   |
| <b>Weitere Angaben:</b>                                                                                                                                                                                                                |      |      |                                  |   |   |
| Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 4 der Verordnung (EU) 2019/2019 der Kommission zu finden sind: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |      |      |                                  |   |   |

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöriteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# NEDERLANDS

**NOTITIE:** Deze Gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie, waaronder veiligheid & installatie punten, waardoor u alles uit uw apparaat kunt halen. Bewaar het op een veilige plek zodat het makkelijk beschikbaar is voor toekomstige referentie, voor u of voor een ander die niet vertrouwd is met het gebruik van het apparaat.

## Belangrijke veiligheid informatie

Uw veiligheid is het allerbelangrijkste voor ons. Zorg ervoor dat u deze instructie handleiding **voordat** u probeert het apparaat te installeren of te gebruiken.

**BELANGRIJK:** Installatie werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of een bevoegd persoon.

### Gebruik van het apparaat

- Uw apparaat is alleen ontworpen voor thuisgebruik. Het is geschikt voor het opslaan en koelen van wijn. GEEN voedsel mag worden opgeslagen in het apparaat. Als het voor andere doelen wordt gebruikt of als het niet correct wordt gebruikt, dan zal Les petits champs. Niet garant staan voor schade die is veroorzaakt.
- Het veranderen van specificaties van het apparaat is niet toegestaan voor veiligheidsredenen.

### Voordat u uw apparaat gebruikt

- Controleer of er tekenen zijn van vervoerschade aan het apparaat. Als u schade ziet, sluit dan niet het apparaat aan op het lichtnet en neem contact op met uw leverancier.

### Koelmiddel

- Uw apparaat bevat R600a koelmiddel, daarom moet worden gelet op:
  - Tijdens vervoer en installatie van het apparaat, verzeker dat het leidingwerk van de koeling niet beschadigd wordt.
  - Als het beschadigd wordt vermijd dan ontvlambaar bronnen en open vuur. Ook de ruimte waar het apparaat is gesitueerd moet goed geventileerd worden.
- Plaats geen objecten bovenop het apparaat, dit kan de bovenkant beschadigen.

Lees deze gebruikersinstructies zorgvuldig door voorgebruik en bewaar ze voor toekomstige referentie.

- **WAARSCHUWING:** Als u het apparaat plaatst dient u te zorgen dat de stroomkabel nergens klemt of beschadigd is.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen verdeelstekkers of draagbare stroomvoorzieningen achter het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Mogelijke risico voor kinderen.
- Voor de afvoer van uw gebruikte apparaat:  
Verwijder de deuren en laat de schappen zitten zodateen kind niet in het apparaat kan klimmen.
- Laat kinderen nooit het apparaat gebruiken, ermee spelen of erin kruipen.
- Nooit de onderdelen van het apparaat schoonmaken met brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen bij dit of elk ander apparaat. Dampen

vormen stellen een risico op brand of explosie.

- Om uw apparaat schoon te maken, gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen.
- Laat 10 cm ruimte vrij achter en aan de zijkanten van het apparaat voor ventilatie van het koelingssysteem.
- Om uw wijnen te bewaren bij een stabiele temperatuur, dient u de deur niet te lang open te laten staan.
- Installeer uw apparaat niet bij een warmtebron en vermijd direct zonlicht.  
Installeer uw apparaat op een vlak, schoon en stabiele vloer.
- Plaats geen andere elektrische apparaten op uw apparaat.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uw apparaat niet op een vochtige plek te plaatsen.
- Bewaar geen voedsel in het apparaat omdat de temperatuur niet koud genoeg kan is.
- Dit koelend apparaat is niet bedoeld als een ingebouwd apparaat.
- Dit koelend apparaat is niet geschikt voor het afkoelen of bewaren van eten.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke ruimten, zoals:
  - keukenruimten in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
  - in boerderijen
  - in hotels, motels en andere woonwijken
  - gastenkamers.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in een huis of appartement. Het is belangrijk dat de temperatuur in de kamer waar het gebruikt wordt niet lager wordt dan 16° C en hoger dan 32°C voor een optimale werking.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelende apparaten vullen of legen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minimaal 8 jaar als er toezicht wordt gehouden en ze instructies hebben gehad over hoe ze het apparaat moeten gebruiken en ze de gevaren begrijpen.
- Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies gevolgd worden om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.
- Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw voedingsbron. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de verkoper en sluit het apparaat niet aan.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.
- Bewaar deze handleiding en geef het aan de toekomstige eigenaar als u het apparaat aan een ander geeft.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Om contaminatie van voedsel te vermijden, dient u de volgende instructies op te volgen:
  - Het voor langere tijd openen van de deur kan zorgen voor een significante stijging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
  - Oppervlaktes regelmatig schoonmaken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afluitsystemen.
- - Als het koelapparaat langere tijd leeg is, schakel het uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het af en laat de deur open om schimmelvorming te voorkomen in het apparaat.
- Geen explosieve substantie zoals aerosol bussen meteen brandbaar drijfgas in dit apparaat opslaan.
- Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze te worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- De plaatsing van de schappen zoals in de fabriek is gebeurd, is de efficiëntste manier voor koelende apparaten.
- Als voedsel langere tijd wordt opgeslagen, wordt het aanbevolen het in folie te wikkelen en de temperatuur lager te zetten.

Door de aankoop van dit apparaat heeft u een apparaat dat unieke voordelen combineert:

- ◆ Het thermo-elektrisch koelingssysteem is erg discreet, anders dan conventionele apparaten met veel luidere compressoren.
- ◆ Minder vibraties: om de kwaliteit van de wijnen te behouden.
- ◆ Klein formaat, neemt minder ruimte in.

**LET OP:** Omdat de koelgassen brandbaar zijn, dient een professionele monteur de elektrische koeler te verwijderen als het apparaat weggegooid wordt.

**WAARSCHUWING:** Zet dit product niet op een plek waar kinderen eraan kunnen komen en laat het niet door kinderen gebruikt worden.

#### **Afvoer van apparaat**

Om mogelijke schade voor mens en milieu te voorkomen door de verkeerde afvoer van afval, recycle dit product verantwoord om het hergebruik van materiaal te promoten. De afvoer dient veilig te

gebeuren bij een publiek inzamelpunt die dit doel als functie heeft.

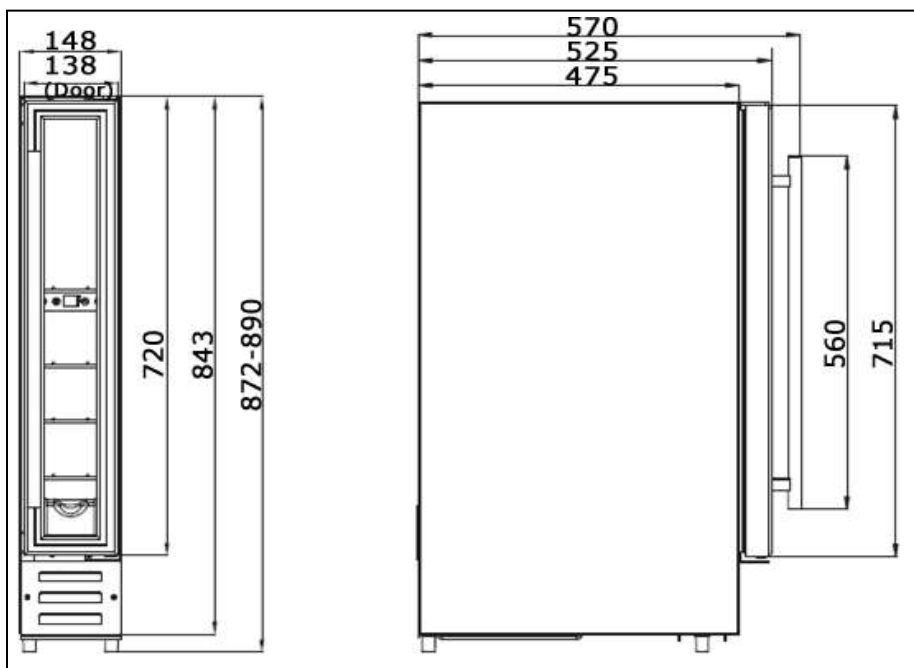
Oudere koelers kunnen mogelijk Cfk's bevatten die de ozonlaag vernietigen; neem contact op met een nabij afvalinzamelingspunt voor meer informatie over de juiste afvoer ervan.

Dit apparaat bevat koelmiddel isobuteen (R600a), een natuurlijk gas dat milieuvriendelijk is. Al is het brandbaar, het beschadigt niet de ozonlaag en versterkt niet het broeikaseffect. Het gebruik van dit koelmiddel zorgt echter wel voor een lichte stijging van het geluidsniveau. U kunt mogelijk het koelmiddel door het systeem horen stromen. Dit is onvermijdelijk, en heeft geen tegenwerkend effect op de prestaties van het apparaat. Wees voorzichtig tijdens transport en de plaatsing van het apparaat zodat geen delen van het koelsysteem worden beschadigd. Lekkend koelmiddel kan schadelijk zijn voor de ogen.

## Onderhoud

U moet niet proberen het apparaat zelf te repareren, dit kan verwondingen veroorzaken alsook serieuze storingen. Als u reparatie nodig heeft neem dan contact op met Les petits champs CustomerCare Department.

## Specificaties van uw wijnkoeler



Afmetingen van het apparaat    Afmetingen benodigde ruimte\*

Hoogte:        872 - 890 mm

Breedte:       148 mm

Diepte:        525 mm

Hoogte:        875 mm (min)

Breedte:       155 mm (min)

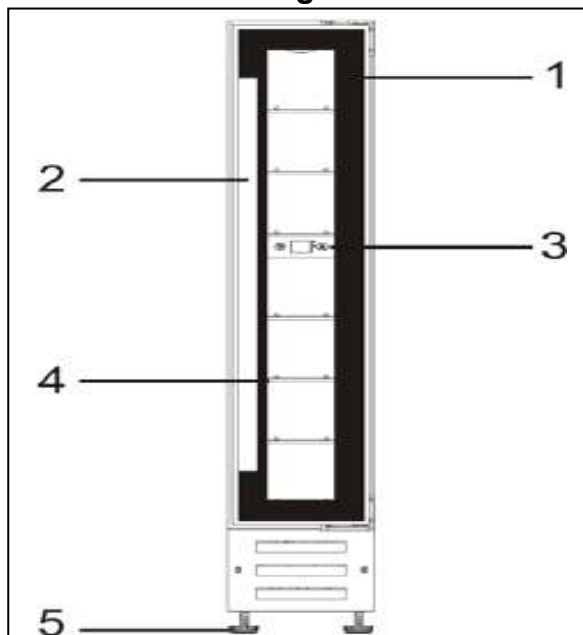
Diepte:        570 mm (min)

- Volledige capaciteit:        22 liter
- Capaciteit flessen: 7 x 0.75 liter flessen in Bordeaux stijl
- Energie efficiëntie klasse: G
- Geluidsniveau: 41 dB

- Elektronische drukknop bediening
- LED display
- 6 Verstelbare houten schappen
- Instelbare temperatuur
- Binnenverlichting
- Water opvang
- Zwarte buitenkant
- Omdraaibare deur
- Verstelbare poten
- Deur met gehard glas
- Roestvrijstalen deur frame en handgreep
- Ontworpen om wijn op te slaan op zijn ideale temperatuur tussen 5°C en 22°C.

## Beschrijving van het apparaat

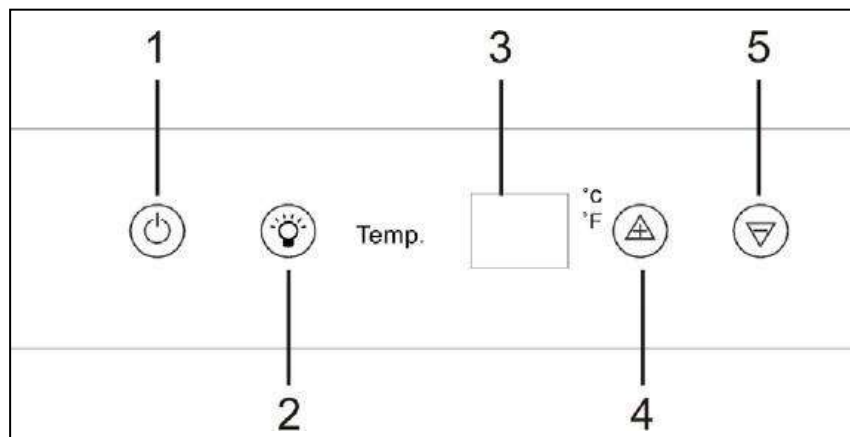
### Product voorzieningen



1. Roestvrij stalen deur
2. Roestvrijstalen handgreep
3. Digitaal bedieningspaneel
4. Verstelbare schappen
5. Verstelbare poten

# Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel is geplaatst in het midden van het apparaat.



1. AAN / UIT bediening knop
2. Licht bediening knop
3. Temperatuur display
4. Temperatuur omhoog knop
5. Temperatuur omlaag knop

## Beschrijving van de product voorzieningen

### Bedieningspaneel

- Het bedieningspaneel is geplaatst in het midden van het apparaat, achter de glazen deur. Zo is het makkelijk om de temperatuur van het apparaat in te stellen en om te zien waarop de temperatuur is ingesteld.

### Eén koeling zone

- Er is één koeling zone in uw wijnkoeler.
- De koeling zone heeft een temperatuur bediening en een temperatuur display.

### Binnenverlichting

- De koeling zone heeft een binnenverlichting. Het licht kan aan en uit worden geschakeld door gebruik te maken van de licht bediening knop (2).

### De wijnkoeler schappen

- De houten schappen zijn volledig verstelbaar om wijnflessen van verschillende soorten en groottes kwijt te kunnen.
- Om beschadigen aan de deurafdichting te vermijden, verzeker dat de deur helemaal open is bij het verwijderen van de schappen uit de rails.
- Voor makkelijke toegang tot de opgeslagen wijnflessen, haal de schappen eruit ongeveer 1/3 uit.

## Uw wijnkoeler gebruiken

### Voor het inschakelen

- Verzekert dat het geïnstalleerd is door een gekwalificeerd persoon, zoals aangegeven in de Les petits champs's installatie instructies.
- Na aflevering, wacht acht uur voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet. Dit laat koelingsgas s die tijdens transport mogelijk zijn verstoord, weer tot rust komen.
- De buitenkant van het apparaat en de verwijderbare accessoires erin, kunnen schoongemaakt worden met een oplossing van een vloeibaar schoonmaakmiddel en water.
- De binnenkant van het apparaat kan worden schoongemaakt met een oplossing van natrium bicarbonaat in handwarm water. De binnenkant en de accessoires moeten goed worden afgedroogd, nadat de schoonmaak is afgerond.
- Er kan een geur vrijkomen bij het eerste gebruik. Dit zal minder worden als het apparaat begint te koelen.

## Tijdens eerst gebruik

**BELANGRIJK:** Als u de wijnkoeler voor het eerst gebruikt of opnieuw gebruikt na een lange periode uit gestaan te hebben, kan er een paar graden verschil zitten tussen de gekozen temperatuur en de aangegeven temperatuur op het LED. Dit is normaal en komt door de lengte van de activatie tijd. Als de wijnkoeler een paar uur heeft gewerkt zal alles weer normaal zijn.

- Bij het eerste gebruik van het apparaat, zal de compressor continu blijven draaien totdat de juistetemperatuur is bereikt.
- In deze periode, probeer dan niet de deur vaak te openen of flessen te plaatsen in het apparaat.
- Als het apparaat is uitgeschakeld of de stekker is los geweest, wacht dan minimaal 5 minutenvoordat het apparaat opnieuw opstart of weer aansluit op het lichtnet.

### Het apparaat inschakelen en de temperatuur instellen

- Om het apparaat in te schakelen, houd de AAN / UIT bediening knop **(1)** ingedrukt voor 5 seconden.
- De temperatuur van het apparaat kan ingesteld worden tussen 5°C - 22°C / 40°F / 72°F.
- Als u voor het eerst op temperatuur omhoog **(4)** of omlaag **(5)** drukt, zal het LED display standaard fabrieksinstelling tonen van 12°C / 54°F.
- Gebruik de temperatuur omhoog **(4)** en omlaag **(5)** knoppen om de gewenste binnen temperatuurt te kiezen.
- De temperatuur zal stijgen met 1°C of 1°F als u eenmaal op de omhoog knop **(4)** drukt en zal dalen met hetzelfde tempo als u eenmaal op de omlaag knop drukt **(5)**.
- Als u een nieuwe temperatuur instelt, zal het display de vorige temperatuur nog 5 seconden tonen voordat het de huidige temperatuur aangeeft. Tijdens deze periode zal de temperatuur in de koeler zich aanpassen.
- Om de ingestelde temperatuur van de wijnkoeler te zien, druk op omhoog **(4)** of omlaag **(5)**. Het display zal de temperatuur laten zien voor 5 seconden.
- Koude lucht gaat omlaag en warme lucht omhoog, dus er zal een klein temperatuurverschil zijn tussen bovenin en onderin de koeler.

**BELANGRIJK:** Als de temperatuur is veranderd, zal de compressor hard werken om de gewenste temperatuur te bereiken. Tijdens deze periode, kunnen de zijwanden van de wijnkoeler een temperatuur bereiken van 45°C, deze zullen weer afkoelen als de temperatuur is bereikt.

### Veranderen tussen Fahrenheit en Celsius

- U kunt kiezen of de temperatuur wordt weergegeven in Celsius of Fahrenheit.
- Om de te veranderen wat het display toont, dat is de LED-lichtknop gedurende 7 seconden.
- U kunt niet het display veranderen als u bezig bent de temperatuur te veranderen van de wijnkoeler.

## Vullen van de wijnkoeler

- **BELANGRIJK:** Uw apparaat is uitermate geschikt om 0.75 liter flessen in Bordeaux stijl op te slaan. Er kunnen ook grotere flessen in, maar controleer dan wel dat de deur dan nog goed kan sluiten.
- Altijd controleren dat de deur dicht kan zonder een fles te raken, voordat u hem daadwerkelijk dichtdoet.
- Als u meerdere flessen in één keer plaatst, zal het langer duren voordat het apparaat weer op temperatuur is dan ben enkele flessen.
- Omdat veel flessen verschillende vormen hebben, kan het aantal mogelijke flessen die erin kunnen variëren. Het maximale aantal is gebaseerd op standaard 0.75 liter flessen in Bordeaux stijl.
- U kunt 7 standaard flessen in uw apparaat plaatsen met 1 fles op iedere schap.

### Wijn opslag problemen

**Kurk-** een kleine percentage van gebottelde wijn (ongeveer 1%) heeft hier last van. De kurk reageert met de wijn en geeft het een onaangename smaak. Het is een welbekend wijn opslag probleem en wordt veroorzaakt door onschadelijke bacteriën die groeien op de kurk. Hoe vervelend dit ook is, u moet de inhoud van de betreffende fles weggooien. Dit moet niet verward worden met kleine stukjes kurk die in de wijn drijven, die tasten de smaak niet aan.

**Oxidatie-** als wijn is geopend en langer dan een dag open is; verliest het zijn aroma en kleur, wat het een vlakke smaak geeft. De enige manier dit te vermijden is de fles dezelfde dag op te drinken of meteen speciaal vacuüm apparaat de zuurstof uit de geopende fles te halen. Ook bij het gebruik van zo'n apparaat dient de wijn binnen korte tijd genuttigd te worden.

**Verlies-** dit is verlies van wijn uit de fles door verdamping of lekkage. Teken van verlies omvatten doorgesijpelde wijn rond de kurk, een uitstekende kurk of bevuilde label. Dit kan gebeuren als de fles te warm is geworden. De wijn kan nog drinkbaar zijn als de lekkage recent was; echter kan bij het afkoelen van de wijn door contractie lucht in de fles worden gezogen wat resulteert in verder bederf.

**Licht schuimen van mousserende wijn-** dit is geen probleem met de manier van opslag van de wijn, maar een gevolg van malolactische fermentatie voordat de wijn was gebotteld. Een goede manier om van het schuimen af te komen is de wijn laten ademen. U kunt ook een vacuüm apparaat gebruiken, na ongeveer 5 minuten zal het schuimen verdwenen zijn.

**Bezinksel-** dit is normaal geen probleem, maar zowel rode en witte wijn kan bezinksel maken na een aantal maanden in een fles. Het bezinksel bestaat uit tartraatkristallen en is geheel onschadelijk. De vorming van bezinksel kan worden aangezien als een goed teken, omdat het betekent dat de wijn nietafdoende (indien überhaupt) werd gefilterd, wat inhoudt dat de smaak en geur beter bewaard blijven.

Een makkelijke manier om van bezinksel af te komen (indien het een probleem is) is de fles een dag voor het openmaken rechtop te zetten, zodat het bezinksel naar de bodem zakt.

U kunt de wijn ook zeven; dit zal de smaak laten "vrijkomen" bij zowel jonge als oudere wijnen, maar vooral bij de jongere. Bij het zeven giet u de wijn langzaam en gelijkmatig in de karaf.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

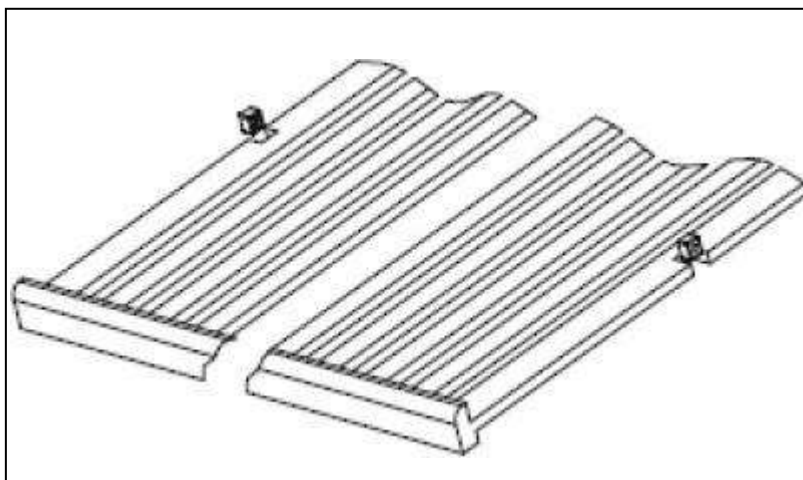
### ***WAARSCHUWING: CONTROLEER DAT UW APPARAAT NIET MEER IS AANGESLOTEN OP HET LICHTNETVOORDAT U HET GAAT SCHOONMAKEN.***

- Niet het apparaat schoonmaken door er water over tegieten of te sproeien.
- De binnenkant van het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt met een oplossing van bicarbonaat van soda en handwarm water.
- Was de accessoires apart met een sopje. Doe ze niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen bijtende producten, schoonmaakmiddelen of zeep.
- Na het schoonmaken van het apparaat, veeg het schoongemaakte stuk af met een vochtige doek en droog het goed af.
- Als het schoonmaken is voltooid, droog uw handen en steek de stekker weer in het stopcontact.

### **Ontdooien**

- Ontdooien gebeurt automatisch in de wijnkoeler tijdens gebruik. Het ontdooide water wordt opgevangen in de verdamp bak en wordt automatisch verdampt.
- De verdamp bak en het ontdooi water wegloop gat dient regelmatig schoongemaakt te worden. Dit voorkomt dat water zich ophoopt onderin de wijnkoeler, in plaats van te stromen door het ontdooi kanaal en wegloop gat.
- U kunt ook een kleine hoeveelheid water door het wegloop gat gieten om het schoon te maken.
- Controleer dat de flessen niet tegen de achterste wand van het apparaat liggen, dit kan het automatisch ontdooi proces verstoren en zorgen voor water onderin uw wijnkoeler.

### **Verwijderen van de schappen om schoon te maken**



- Om een schap te verwijderen uit de rails, plaats de schap zo dat de inkeping van de houten schapprecies onder de plastic rand komt en til de houten schap eruit. Controleer dat deze zijn goed zijn herplaatst bij het terug plaatsen van de schap.
- Controleer dat de schappen helemaal goed zitten voordat u flessen erop plaatst. Trek de schappen naar voren tot aan de STOP positie en duw ze weer terug, herhaal dit meerdere keren om zeker te zijn dat het goed zit.

### Uw wijnkoeler verplaatsen

Als u de wijnkoeler moet verplaatsen naar een andere plek, volg dan de volgende stappen hieronder.

- Verwijder alle items uit de wijnkoeler.
- Plak losse onderdelen zoals de schappen in het apparaat vast met tape.
- Draai de verstelbare poten helemaal in het apparaat om beschadiging te voorkomen.
- Plak de deur dicht met tape.
- Verzeker dat het apparaat rechtop blijft tijdens het transport. Bescherm de buitenkant met eendeken of iets dergelijks.

### Stroomstoring

- De meeste stroomstoringen zijn binnen een paar uur hersteld en hebben weinig effect op de temperatuur in uw apparaat, zolang u de deur zo min mogelijk opent.
- Als de stroom uitgaat voor langere tijd, dient u de juiste stappen te ondernemen om de inhoud te beschermen.

**BELANGRIJK:** Als het apparaat van het lichtnet is, de stroom is uitgevallen of is uitgeschakeld, moet u 3 tot 5 minuten wachten voordat u de wijnkoeler opnieuw start. Als u probeert te starten binnen deze tijd, zal de wijnkoeler niet aan gaan.

### Vakantie periode

**Korte vakanties:** Laat de wijnkoeler in gebruik tijdens vakanties korter dan 3 weken.

**Langere afwezigheid:** Als het apparaat niet wordt gebruikt voor meerdere maanden, verwijder alle items, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant schoon en droog het goed af. Om mogelijke geuren en schimmel te voorkomen, houd de deur iets open door hette blokkeren indien nodig.

## Installatie

**BELANGRIJK:** Voor de installatie en gebruik van het apparaat dient u eerst alle instructies te lezen en te controleren of de spanningswaarde (V) en frequentie (Hz), vermeld op het typeplaatje, overeenkomen met de waarden voor spanning en frequentie die u thuis heeft. Het typeplaatje kunt u vinden aan de voorste rand aan de binnenkant van uw wijnkoeler.

De fabrikant weigert iedere verantwoordelijkheid in het geval dat de installateur zich niet aan alle geldende voorschriften houdt, die vereist zijn voor een normaal gebruik en juiste werking van een elektrisch systeem.

### Plaatsing

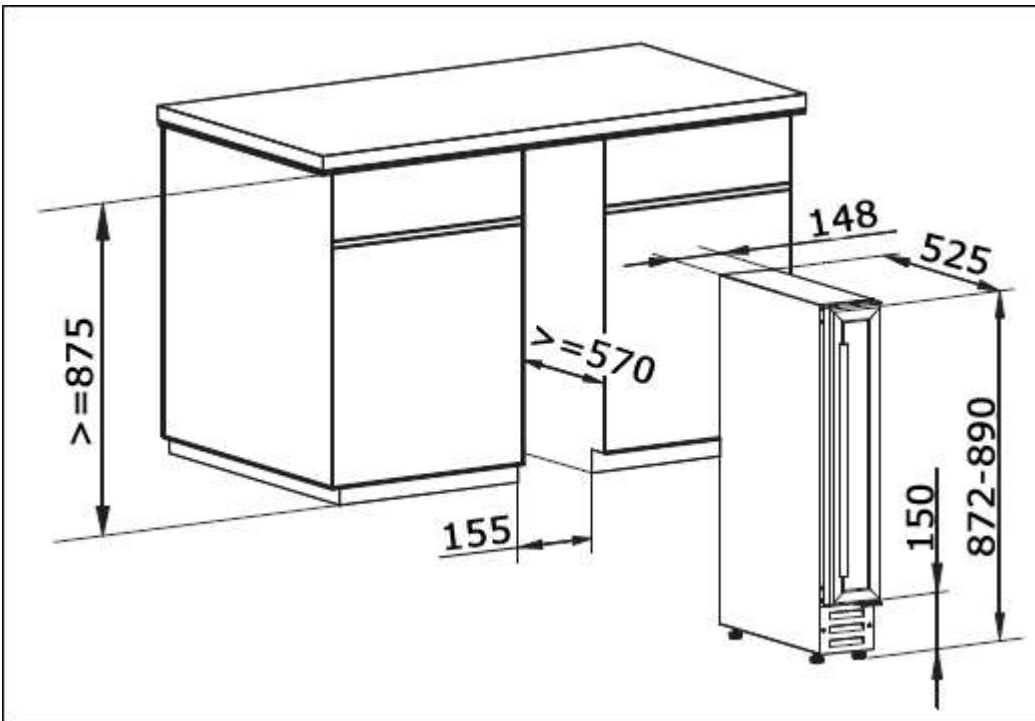
- Het wordt aanbevolen dat uw apparaat wordt geïnstalleerd in een locatie waar de omgevingstemperatuur van de kamer, overeen komt met de klimaat classificatie aangegeven op het typeplaatje van uw apparaat. Uw apparaat kan mogelijk niet correct functioneren als de omgevingstemperatuur buiten de volgende waarden vallen.

| Klimaat classificatie | Juiste omgevingstemperaturen |
|-----------------------|------------------------------|
| SN                    | +10 tot +32 graden Celsius   |
| N                     | +16 tot +32 graden Celsius   |
| ST                    | +18 tot +38 graden Celsius   |
| T                     | +18 tot +43 graden Celsius   |

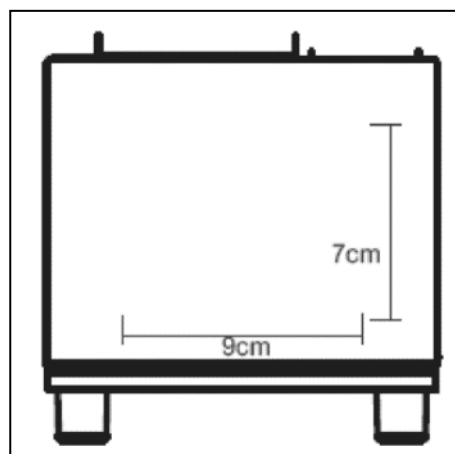
- Het plaatsen van het apparaat dient door twee personen te gebeuren om verwondingen te vermijden alsook beschadigen aan het apparaat.
- Uw apparaat mag niet worden geplaatst in direct zonlicht of worden blootgesteld aan extreme temperaturen (zoals naast een radiator of boiler). Als dit niet mogelijk is, plaats dan een isolatie plaat tussen het apparaat en de warmtebron.

- Controleer of een stopcontact beschikbaar is die na plaatsing van het apparaat nog steeds bereikbaar is.
- Plaats het apparaat op een vlak en stevig op een stabiele ondergrond. Het apparaat is uitgerust met verstelbare poten aan de voorkant, daarmee kunt u het apparaat recht zetten.
- Controleer dat er genoeg ruimte is om de deur te openen, om beschadigen te vermijden als ook persoonlijke verwondingen.
- **BELANGRIJK: De ventilator onder in het apparaat is voor ventilatie. Niet mag voor deze ventilator geplaatst worden; anders kan de wijnkoeler mogelijk niet goed functioneren.**

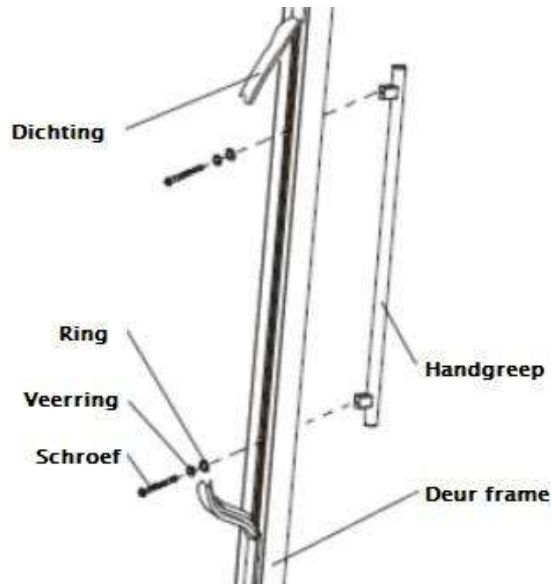
## Inbouw installatie



- Uw wijnkoeler kan gebruikt worden vrijstaand of als inbouw. De vrije ruimtes zoals hierboven aangegeven moeten worden gevolgd bij beide manieren van installatie.
- In het bijzonder moet de diepte goed in de gaten worden gehouden.
- **BELANGRIJK: De ventilator onder in het apparaat is voor ventilatie. Niet mag voor deze ventilator geplaatst worden; anders kan de wijnkoeler mogelijk niet goed functioneren**
- Een decoratieve plint kan worden geplaatst voor de ventilator in de basis, zolang er een gat wordt gemaakt zoals aangegeven hieronder. Dit gat is noodzakelijk zowel als er wel of geen ventilator is.



## Installatie van de handgreep.

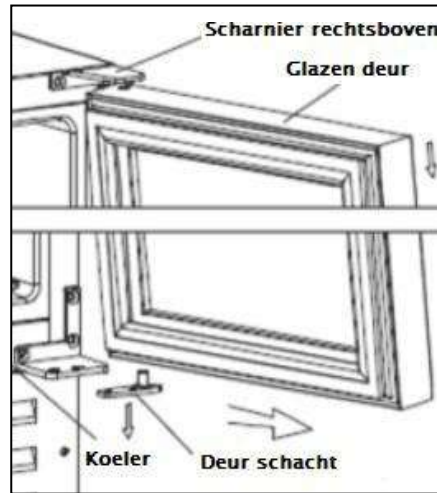
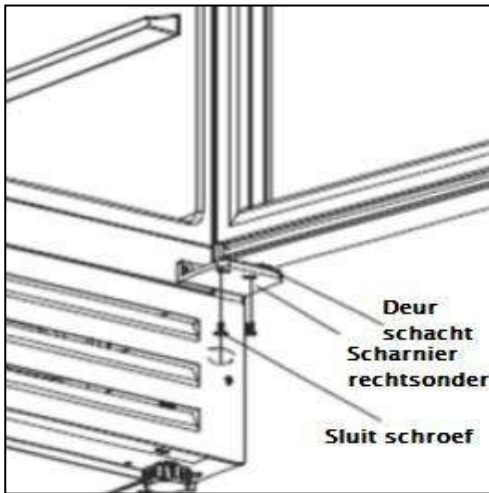


- Verwijder de dichting aan de zijde waar u de handgreep wilt. U kunt twee aangegeven gaten zien voor de handgreep installatie.
- Installeer de handgreep vast zoals aangegeven in het diagram hierboven met twee schroeven ende ringen die zijn meegeleverd.
- Herplaats de dichting.

### Omdraaien van de deur van uw wijnkoeler

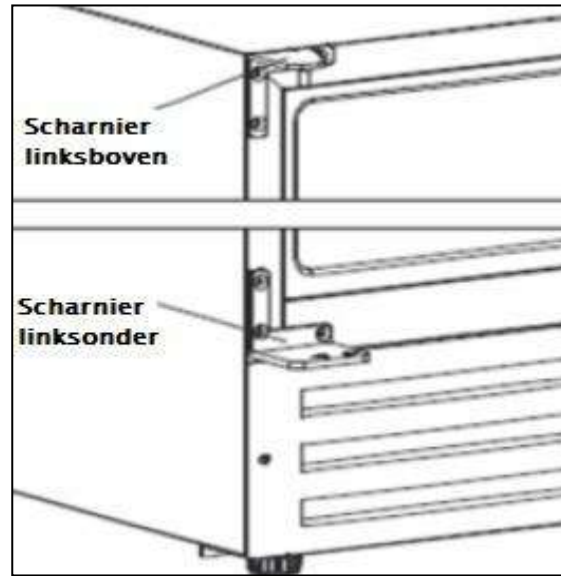
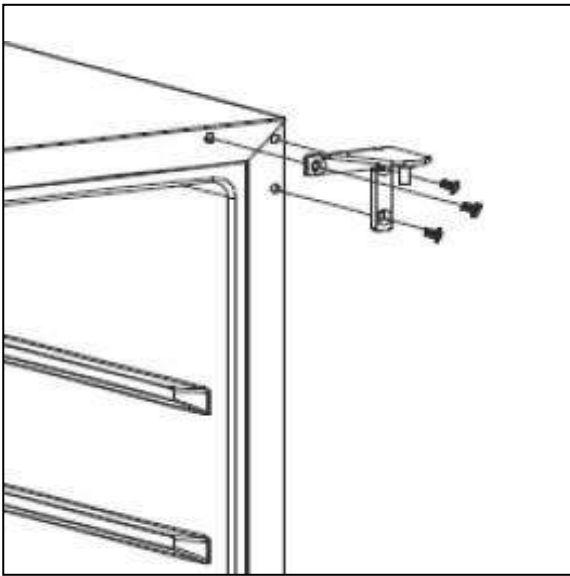
*Dit apparaat kan worden gebruikt met de deur die open gaat naar links of naar rechts.*

***Alle onderdelen die u verwijdt om de deur te kunnen omdraaien, moeten worden bewaard voor later gebruik.***



- Open de glazen deur en verwijder de twee schroeven, rechtsonderin van de glazen deur, die worden gebruikt om het scharnier rechtsonderin aan de behuizing te schroeven.
- Wees voorzichtig en ondersteun de glazen deur met beide handen zodat het niet valt nadat de schroeven zijn verwijderd.

- Trek het omlaag en verwijder de glazen deur en plaats het op een gestoffeerde ondergrond om krassen te vermijden.
- Verwijder de scharnieren rechtsboven en rechtsonder.
- Neem de scharnieren voor linksboven en linksonder uit de plastic zak die bij deze handleiding zit en plaats ze op de juiste plekken aan de linkerkant.
- Draai de glazen deur 180° en herplaats deze.



**BELANGRIJK:** Controleer dat de deur goed opent en sluit, zonder problemen, nadat het omkeerproces is afgerond.

Nadat de deur is omgedraaid, controleer dan de dichting van de wijnkoeler. De dichting mag niet worden gevouwen of geplet; anders komt er een gat tussen de dichting en de deur.

**BELANGRIJK:** ALS U DE DEUR HEEFT OMGEDRAAID VAN HET APPARAAT, ALS U HET APPARAAT ACHTEROVER HEEFT GEHOUDEN, MOET U 8 UUR WACHTEN VOORDAT U HET APPARAAT WEER INSCHAKELT.

## Probleemoplossing

| <b>PROBLEEM</b>                                         | <b>MOGELIJKE OORZAAK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet                                 | De stekker is niet aangesloten.<br>Een stop licht eruit, of een zekering is gesprongen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| De temperatuur in het apparaat is te hoog.              | De temperatuur instelling staat te hoog. Stel de temperatuur lager in en geef het een paar uur tijd om de temperatuur te stabiliseren.<br>De deur is te lang open geweest of wordt te vaak geopend, waardoor warme lucht het apparaat binnenkomt.<br>De deur is niet goed afgesloten.<br>De dichting van de deur sluit niet goed af.<br>Het apparaat is kortgeleden afgesloten geweest van het lichtnet; het zal minstens een paar uur duren voordat de temperatuur weer omlaag is. |
| De temperatuur in het apparaat is te laag               | De temperatuur instelling staat te laag. Stel de temperatuur hoger in en geef het een paar uur tijd om de temperatuur te stabiliseren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Vibratie                                                | Controleer dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat.<br>Het apparaat staat tegen de muur aan. Verplaats het apparaat van de muur af.<br>Als de vibratie door blijft gaan, schakel het apparaat dan uit en haal de stekker uit het stopcontact. Neem dan contact op met de helpdesk voor ondersteuning.                                                                                                                                                                       |
| Er vormt zich vocht aan de binnenkant van het apparaat. | De deur staat iets open.<br>De deur is te lang open geweest of wordt te vaak geopend. Open de deur minder vaak.<br>De deur wordt niet goed afgesloten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Er vormt zich vocht aan de buitenkant van het apparaat. | De deur staat iets open, waardoor koude lucht vanuit het apparaat warme, vochtige lucht van buiten tegen komt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

# Productinformatieblad

GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) 2019/2016 VAN DE COMMISSIE met betrekking tot de energie-etikettering van koelapparaten

**Naam van de leverancier of handelsmerk:** LES PETITS CHAMPS

**Adres van de leverancier:** SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

**Typeaanduiding:** CAVSEB7.

**Type koelapparaat:**

|                      |     |                     |           |
|----------------------|-----|---------------------|-----------|
| Geluidsarm apparaat: | Nee | Ontwerptype:        | ingebouwd |
| Wijnbewaarkast:      | Ja  | Ander koelapparaat: | Nee       |

**Algemene productparameters:**

| Kenmerk                                                                 |         | Waarde | Kenmerk                                                                 | Waarde                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|--------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Totale afmetingen (millimeter)                                          | Hoogte  | 875    | Totaal volume (dm <sup>3</sup> of l)                                    | 20                                         |
|                                                                         | Breedte | 150    |                                                                         |                                            |
|                                                                         | Diepte  | 520    |                                                                         |                                            |
| EEI                                                                     |         | 125    | Energie-efficiëntieklasse                                               | F                                          |
| Emissie van akoestisch luchtgeluid (dB(A) re 1 pW)                      |         | 39     | Emissieklasse voor akoestisch luchtgeluid                               | C                                          |
| Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar)                                    |         | 97     | Klimaatklasse:                                                          | uitgebreid gematigd, gematigd, subtropisch |
| Laagste omgevingstemperatuur (°C) waarvoor het koelapparaat geschikt is |         | 10     | Hoogste omgevingstemperatuur (°C) waarvoor het koelapparaat geschikt is | 38                                         |
| Winterinstelling                                                        |         | Nee    |                                                                         |                                            |

**Compartmentparameters:**

| Compartmentparameters en -waarden |                                          |                                                                                                                                                                  |                        |                                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| Compartmenttype                   | Compartmentvolume (dm <sup>3</sup> of l) | Aanbevolen temperatuurinstelling voor optimale voedselopslag (°C)<br>Deze instellingen zijn niet in tegenspraak met de opslagomstandigheden zoals vermeld in ta- | Vriesvermogen (kg/24u) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                                   |                                          |                                                                                                                                                                  |                        |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                   |     |      | bel 3 van<br>bijlage IV |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-------------------------|---|---|
| Voorraad                                                                                                                                                                                                                          | Nee | -    | -                       | - | - |
| Wijnbewaring                                                                                                                                                                                                                      | Ja  | 20,0 | 12                      | - | A |
| Kelder                                                                                                                                                                                                                            | Nee | -    | -                       | - | - |
| Vers voedsel                                                                                                                                                                                                                      | Nee | -    | -                       | - | - |
| Chill                                                                                                                                                                                                                             | Nee | -    | -                       | - | - |
| 0 sterren of ijsmaker                                                                                                                                                                                                             | Nee | -    | -                       | - | - |
| 1 ster                                                                                                                                                                                                                            | Nee | -    | -                       | - | - |
| 2 sterren                                                                                                                                                                                                                         | Nee | -    | -                       | - | - |
| 3 sterren                                                                                                                                                                                                                         | Nee | -    | -                       | - | - |
| 4 sterren                                                                                                                                                                                                                         | Nee | -    | -                       | - | - |
| 2-sterrengedeelte                                                                                                                                                                                                                 | Nee | -    | -                       | - | - |
| Compartiment met variabele temperatuur                                                                                                                                                                                            | -   | -    | -                       | - | - |
| <b>Voor wijnbewaarkasten</b>                                                                                                                                                                                                      |     |      |                         |   |   |
| Aantal standaardwijnflessen                                                                                                                                                                                                       |     |      | 7                       |   |   |
| <b>Lichtbronparameters:</b>                                                                                                                                                                                                       |     |      |                         |   |   |
| Type lichtbron                                                                                                                                                                                                                    |     |      | -                       |   |   |
| Energie-efficiëntieklasse                                                                                                                                                                                                         |     |      | -                       |   |   |
| <b>Minimumduur van de door de fabrikant geboden garantie:</b> 24 maanden                                                                                                                                                          |     |      |                         |   |   |
| <b>Aanvullende informatie:</b>                                                                                                                                                                                                    |     |      |                         |   |   |
| Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in bijlage II, punt 4, bij Verordening (EU) 2019/2019 van de Commissie: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |     |      |                         |   |   |

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet een antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

### ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indicerende plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet gerecycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ESPAÑOL

**NOTA:** Este Manual de Instrucciones contiene información importante, incluyendo aspectos de seguridad e instalación, que le permitirán aprovechar al máximo su gabinete. Guárdelo en un lugar seguro y de fácil acceso para posibles consultas en el futuro, ya sea usted o cualquier persona que no esté familiarizada con el funcionamiento del gabinete.

## Información Importante sobre la Seguridad

Su seguridad es de suma importancia para nosotros. Asegúrese de leer este manual de instrucciones **antes** de intentar instalar o utilizar el gabinete.

**IMPORTANTE:** Cualquier trabajo de instalación o montaje debe ser realizado por un electricista cualificado o una persona competente en el área.

## Uso del Gabinete

- Este gabinete está previsto únicamente para el uso en el hogar y es apropiado para almacenar y enfriar vinos. **NO** debe almacenar alimentos en el gabinete. Les petits champs. no aceptará ninguna responsabilidad por daños causados debido al uso incorrecto del gabinete o usos para cualquier otro propósito distinto al previsto.
- Por cuestiones de seguridad, la estructura y las especificaciones del gabinete no deben ser modificadas de ninguna manera.

## Antes del Uso

- Inspeccione el gabinete en busca de cualquier indicio de daños por transportación. Si detecta alguna anomalía, no conecte el gabinete a la red eléctrica y entre en contacto con su proveedor.

## Gas Refrigerante

- Su gabinete funciona con el refrigerante R600a, por lo tanto, debe tener cuidado con lo siguiente:
  - Durante la transportación o instalación del gabinete, asegúrese de no dañar los serpentines del sistema de refrigeración.
  - Si se dañan de alguna manera, aleje al gabinete de llamas y de fuentes de ignición o calor. También asegúrese de mantener una buena ventilación en el local de instalación del gabinete.
- No coloque ningún objeto encima del gabinete, ya que esto puede deteriorar el panel superior.

Para reducir los riesgos de incendio, choques eléctricos o

lesiones personales durante el uso de este refrigerador, sigalas siguientes precauciones:

Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el refrigerador de vinos y consérvelas para utilizarlas en el futuro.

- ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: No coloque varios enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del electrodoméstico.
- ADVERTENCIA: Riesgo de que los niños queden atrapados en el interior del refrigerador.

- Antes de desechar su aparato usado:  
Retire las puertas y deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan trepar fácilmente.
- Nunca permita que los niños usen, jueguen o se suban al aparato.
- Nunca limpie los componentes del aparato con líquidos inflamables.
- No guarde ni use gasolina o cualquier otro líquido inflamable cerca de este u otro electrodoméstico. Los vapores de estas sustancias pueden crear un riesgo de incendio o una explosión.
- Para limpiar su aparato, no use limpiadores abrasivos ni disolventes.
- Deje 10 cm de espacio libre entre la parte posterior y los lados del aparato para permitir la ventilación del sistema de enfriamiento.
- Para almacenar sus vinos a una temperatura estable, evite dejar la puerta abierta durante mucho tiempo.
- No instale su aparato cerca de fuentes de calor y evite la luz solar directa.
- Instale su aparato sobre una superficie plana, limpia y estable.
- No instale ningún otro equipo eléctrico en su aparato.
- Para garantizar su seguridad, no coloque el aparato en lugares húmedos.
- No almacene alimentos perecederos en este aparato ya que la temperatura interior puede no ser lo suficientemente fría para un almacenamiento adecuado.
- Este aparato de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado en la pared.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Este aparato está destinado al uso en hogares y áreas similares, como :
  - zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - en casas de campo
  - en hoteles, moteles y otras zonas residenciales
  - habitaciones de huéspedes.
- Este aparato está diseñado para usarse dentro de una casa o apartamento. Para un rendimiento óptimo, es fundamental que la temperatura de la habitación en la que se utilice no sea inferior a 16°C ni superior a 32°C.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- Este refrigerador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que sean supervisados o hayan sido debidamente instruidos en el uso seguro de la unidad y entienden los peligros implicados.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no

deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.

- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Al utilizar electrodomésticos, siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, descargas eléctricas y/o lesiones.
- Asegúrese de que la clasificación de voltaje en la placa de características corresponda con el voltaje principal de su hogar. Si no es el caso, comuníquese con el distribuidor y no conecte el aparato.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si se ven signos evidentes de daño o si tiene fugas.
- Tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños no deberían jugar con el refrigerador.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
  - Abrir la puerta durante períodos prolongados provoca un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
  - Limpiar periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- No almacene sustancias inflamables, como aerosoles, dentro del aparato, ya que podrían tener fugas o liberar líquidos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su personal técnico o un especialista similar para evitar riesgos potenciales.
- Coloque los estantes como vienen de fábrica que dan como resultado el uso más eficiente de energía para los aparatos de refrigeración.
- Si los alimentos se almacenan durante mucho tiempo, se recomienda envolverlos en una envoltura de plástico y bajar la temperatura.
- Al comprar este electrodoméstico, usted adquiere un aparato que combina ventajas únicas:
  - El sistema de enfriamiento termoeléctrico es extremadamente discreto, a diferencia de los aparatos convencionales con compresores mucho más ruidosos.
  - Menos vibración: para preservar la calidad de los vinos.
  - Tamaño pequeño, ocupando menos espacio.

**PRECAUCIÓN:** Debido a que los gases refrigerantes son combustibles, se requerirá personal de servicio profesional para desechar el refrigerador una vez que esté fuera de uso.

**ADVERTENCIA:** No use este producto en un lugar donde los niños puedan tocarlo y no deje que

los niños lo usen solos.

### ***Desechando su refrigerador viejo***

Para evitar cualquier daño al medio ambiente o la salud humana causado por la eliminación incontrolada de desechos eléctricos, recicle el dispositivo de manera responsable para promover la reutilización de los recursos materiales. La eliminación debe realizarse de forma segura en los puntos de recogida públicos previstos para este fin.

Los refrigeradores más antiguos pueden contener CFC que destruyen la capa de ozono; comuníquese con el centro de tratamiento de desechos más cercano para obtener más detalles sobre los procedimientos de eliminación adecuados.

Su refrigerador funciona con isobutano refrigerante (R600a), un gas natural que no daña el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero.

Sin embargo, el uso de este refrigerante ha provocado un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Es posible que pueda escuchar el refrigerante fluyendo alrededor del sistema. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto adverso en el rendimiento del aparato. Se debe tener cuidado durante la transportación y la instalación del aparato para que ninguna pieza del sistema de refrigeración resulte dañada. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

### **Reparación**

No intente reparar el gabinete por usted mismo, esto podría causarle lesiones personales o empeorar la situación del gabinete. Si necesita realizar cualquier servicio en su gabinete, acuda al Departamento de Atención al Cliente de Les petits champs.

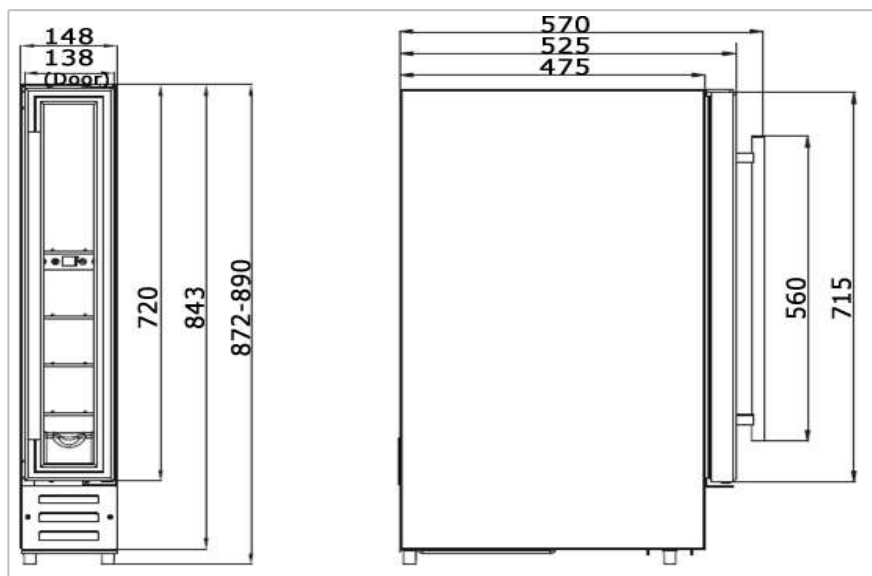
### **Especificaciones de su Gabinete para Vinos**

#### **Dimensiones de su gabinete**

Altura: 872 - 890 mm  
Ancho: 148 mm  
Profundidad: 525 mm

#### **Dimensiones del estante\***

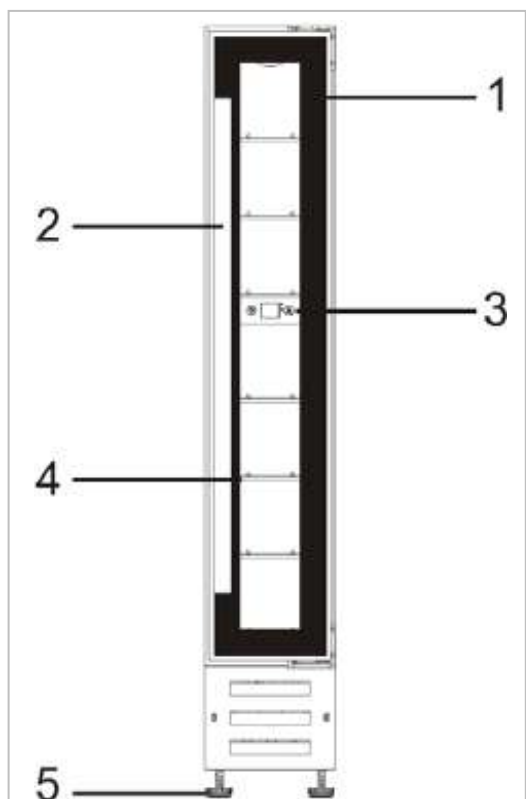
Altura: 875 mm (min.)  
Ancho: 155 mm (min.)  
Profundidad: 570 mm (min.)



- Capacidad bruta: 22 litros
- Capacidad por botellas: 7 botellas de vino estilo Bordeaux de 75cl
- Clasificación energética: G
- Nivel de ruido: 41 dB
- Operación electrónica a través de un panel de control con botones.
- Pantalla LED.
- 6 botelleros de madera ajustables.
- Temperatura ajustable.
- Luz interior.
- Drenaje de agua.
- 
- Exterior de color negro.
- Puerta reversible.
- Peadas de nivelación ajustables.
- Puerta de vidrio templado.
- Bastidor y manija de la puerta de acero inoxidable.
- Diseñado para mantener el vino a su temperatura óptima, entre 5°C y 22°C.

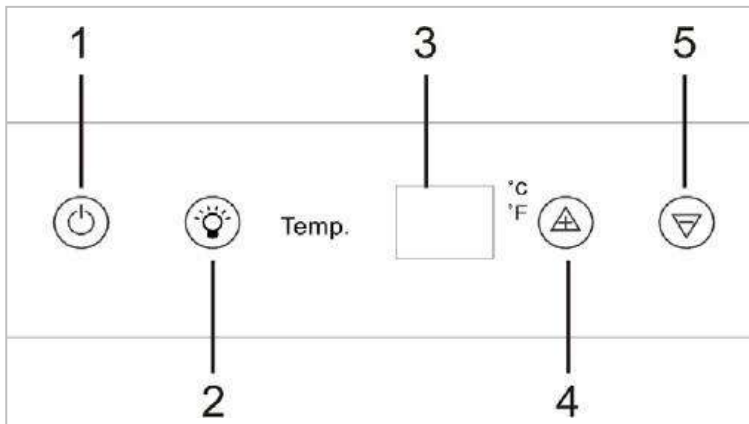
## Descripción del Gabinete

### Elementos del Gabinete



1. Puerta de acero inoxidable.
2. Manija de acero inoxidable.
3. Panel de control digital.
4. Botelleros ajustables.
5. Peadas ajustables.

## Panel de Control



*El panel de control está ubicado en el mismo medio del gabinete en su parte delantera.*

1. Botón de ENCENDIDO/APAGADO del gabinete.
2. Botón de la luz interior.
3. Pantalla LED para visualizar la temperatura.
4. Botón para SUBIR la temperatura.
5. Botón para BAJAR la temperatura.

## Descripción de los Elementos del Gabinete

### **Panel de Control**

- El panel de control se encuentra en el medio del gabinete, detrás de la puerta de vidrio. Esto permite ajustar la temperatura con facilidad y ver la pantalla LED sin necesidad de abrir la puerta.

### **Compartimiento refrigerado**

- El gabinete tiene un compartimiento interno para el enfriamiento de vino.
- El compartimiento refrigerado tiene un control de temperatura digital y una pantalla para visualizar la temperatura.

### **Luz Interior**

- El compartimiento de refrigeración cuenta con iluminación en su interior. Dicha luz se enciende y se apaga presionando el botón **(2)** en el panel de control.

### **Botelleros**

- Los botelleros de madera son completamente ajustables y se pueden adaptar a botellas de vino de varias formas y tamaños.
- Para prevenir el deterioro de la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta esté completamente abierta antes de mover los botelleros en sus correderas hacia afuera.
- Para acceder mejor a las botellas en el interior del gabinete, saque los botelleros aproximadamente 1/3 de su recorrido.

## Utilización del Gabinete

### **Antes de Encender el Gabinete**

- Asegúrese de que el gabinete sea montado e instalado por una persona debidamente cualificada, acatando las instrucciones de instalación de Les petits champs.
- Cuando reciba su gabinete, espere 8 horas antes de enchufarlo al tomacorriente, esto es para garantizar que el gas refrigerante se asiente luego de haber sido agitado durante la transportación.
- La parte exterior del gabinete y sus accesorios desmontables se deben limpiar con una solución de detergente líquido y agua.
- El interior del gabinete se debe limpiar con una solución de bicarbonato de sodio diluido en agua tibia. Una vez terminada la limpieza, debe secar completamente el compartimiento interior y los accesorios desmontables.
- Puede ser que perciba un olor característico cuando encienda su gabinete por primera vez. Este olor desaparecerá gradualmente en la medida que el gabinete empiece a enfriar.

## Durante el Primer Uso

**IMPORTANTE:** Cuando utilice el gabinete por primera vez o lo encienda luego de haber estado apagado por mucho tiempo, la temperatura configurada y la que se muestra en pantalla pueden diferir en algunos grados. Esto es normal y se debe al período de activación del termostato. Todo volverá a la normalidad después de algunas horas en funcionamiento.

- Cuando encienda el gabinete por primera vez, el compresor funcionará continuamente hasta que el compartimiento interior alcance una temperatura lo suficientemente fría.
- Durante este período de tiempo, evite abrir la puerta del gabinete con frecuencia o colocar más botellas de vino en su interior.
- Si al gabinete le falta el suministro eléctrico, lo desconecta o lo apaga, debe esperar al menos 5 minutos antes volver a ponerlo en funcionamiento.

## Encendido del Gabinete y Ajuste de Temperatura

- Para poner el gabinete en funcionamiento, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO (1) durante 5 segundos.
- La temperatura en el interior del gabinete puede ser ajustada en el rango de 5°C a 22°C (de 40°F a 72°F).
- Cuando presione por primera vez uno de los botones para SUBIR (4) o BAJAR (5) la temperatura del gabinete, la pantalla LED mostrará el ajuste de temperatura predeterminado, 12°C/54°F.
- Use los botones SUBIR (4) o BAJAR (5) a conveniencia para fijar la temperatura deseada en el interior del gabinete.
- La temperatura aumenta en 1°F o 1°C cada vez que oprime el botón SUBIR (4) y vice-versa, disminuye en 1°F o 1°C cada vez que oprime el botón BAJAR (5).
- Cuando ajuste una nueva temperatura, la pantalla mostrará la temperatura del ajuste anterior durante 5 segundos y luego mostrará la nueva temperatura. Después de ese período, la temperatura en el interior de gabinete se equilibra gradualmente.
- Para visualizar la temperatura ajustada en el gabinete, presione el botón SUBIR (4) o el botón BAJAR (5). La pantalla mostrará la temperatura configurada parpadeando durante 5 segundos.
- Por convección, el aire frío baja y el caliente sube, por lo tanto, siempre hay una ligera diferencia de temperatura entre la partes superior e inferior del compartimiento.

**IMPORTANTE:** Al modificar la temperatura, el compresor realiza un esfuerzo adicional para establecer la nueva temperatura. Durante este tiempo, los paneles laterales del gabinete pueden llegar hasta 45°C, aunque se enfriarán una vez que el gabinete alcance la temperatura ajustada.

## Escala de Temperatura en Fahrenheit o Celsius

- La pantalla LED del panel de control puede mostrar la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit.
- Para cambiar la escala de temperatura solo tiene que presionar el botón de la luz LED durante 7 segundos.
- La escala de visualización no puede ser modificada mientras esté ajustando la temperatura para el interior del gabinete.

## Abastecimiento del Gabinete

- **IMPORTANTE:** Su gabinete es ideal para guardar botellas de vino estilo Bordeaux de 75cl. Aunque es posible almacenar botellas más grandes, debe cerciorarse de que no estorben para que la puerta cierre correctamente.
- Siempre compruebe que puede cerrar la puerta sin que se incruste o choque con una botella de vino, antes de cerrarla.
- Cuando se introducen varias botellas de vino de una sola vez, el gabinete tardará más tiempo en enfriar las botellas individuales.

- Debido a la gran diversidad de tamaños y formas de las botellas de vino, la capacidad de almacenamiento del gabinete es muy variada. La cantidad máxima de botellas que se informa en este manual se basa en botellas comunes de vino Bordeaux de 75cl.
- Puede almacenar 7 botellas de vino de tamaño normal en su gabinete, colocando 1 botella en cada botellero.

## Problemas durante el Almacenamiento de Vinos

**Encorchado** – Una pequeña porción del vino embotellado ( $\approx 1\%$ ) sufrirá esto. El corcho reacciona con el vino y le confiere un sabor rancio desagradable. Este es el problema más común del almacenamiento de vinos y es causado por bacterias inofensivas que crecen en el corcho. Por muy desafortunado que esto sea, lo mejor es descartar todo el vino de la botella afectada. Esto no se debe confundir con pequeños fragmentos de corcho flotando en el propio vino, lo que no perjudica su sabor.

**Oxidación** – Una vez abierta la botella, si se guarda por más de un día, el vino remanente tiende a perder su aroma y color, adquiriendo un sabor insípido. La única forma de evitar esto es beber el vino el mismo día o utilizar una bomba de vacío diseñada especialmente para extraer el aire de las botellas abiertas. Aunque haya extraído el aire de la botella, de igual forma debe consumir el vino poco tiempo después.

**Merma** – Esto es pérdida de vino por evaporación o fuga en la botella. Las señales de merma incluyen la filtración de vino alrededor del corcho, un corcho sobresaliente o una etiqueta con manchas. Esto puede ocurrir si la botella ha estado expuesta a altas temperaturas. Si la fuga fue reciente, el vino aún puede estar bueno; sin embargo, tenga en cuenta que si el vino se enfría de nuevo, la contracción puede hacer que la botella aspire más aire y el vino se deteriore más todavía.

**Ligera efervescencia en el vino** – Esto no es un problema relacionado con el almacenamiento del vino y sí el resultado de la fermentación maloláctica incompleta antes de embotellar el vino. Una buena manera de eliminar la efervescencia es dejar que el vino respire. Otra opción es utilizar una bomba de vacío para extraer el aire de la botella, después de algunos minutos la efervescencia desaparecerá.

**Sedimentación** – Esto normalmente no es un problema; sin embargo, tanto los vinos tintos como los blancos pueden sedimentar luego de varios meses en la botella. El sedimento no es más que cristales de tartrato y es totalmente inofensivo. De hecho, la aparición de sedimento puede ser una buena señal, ya que eso significa que el vino no fue sometido a muchos procesos (si hubo alguno) de filtrado y por ende, preserva mejor su textura, sabor y aroma.

Una buena manera de evitar el sedimento (si lo considera un problema) es colocar la botella en posición vertical desde el día anterior a su consumo, así el sedimento se deposita en el fondo de la botella.

También puede decantar su vino; no obstante, la decantación “dejará escapar” el sabor de los vinos, ya sean jóvenes o añejos, aunque la pérdida será mayor en los vinos más jóvenes. Para decantar su vino, viértalo lentamente y uniformemente en su decantador.

## Limpieza y Mantenimiento

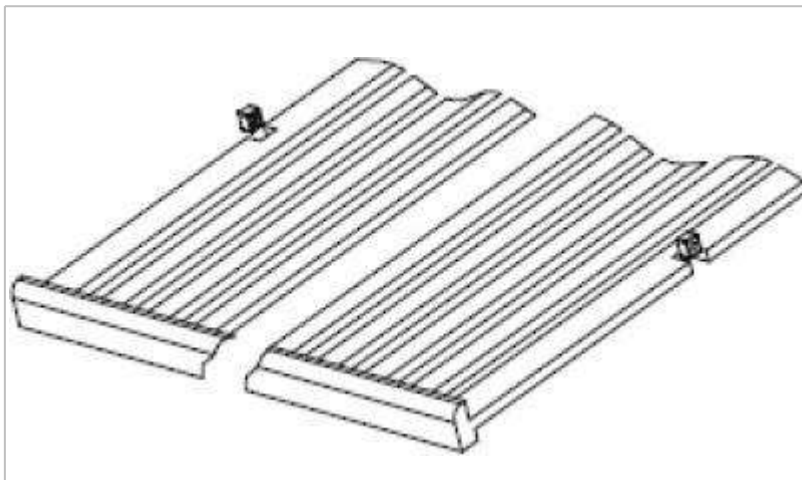
**ADVERTENCIA:** antes de intentar limpiar su gabinete para vinos, asegúrese de haber desenchufado el cable de alimentación del tomacorriente.

- No efectúe la limpieza del gabinete vertiendo agua en su interior ni rociando agua sobre el mismo.
- Debe limpiar el gabinete para vinos periódicamente, utilizando un paño o esponja humedecidos con una solución de bicarbonato de sodio en agua tibia.
- Limpie los accesorios internos por separado usando agua y jabón. No friegue los accesorios del gabinete en un lavavajillas.
- No utilice productos químicos abrasivos ni detergentes ásperos para limpiar el gabinete.
- Cuando termine de lavar el gabinete, limpie bien todas las partes con un paño húmedo y luego séquelas completamente.
- Una vez terminada la limpieza, séquese bien las manos y enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.

## Descongelación del Gabinete

- El compartimiento interior se descongela de forma automática con el gabinete en funcionamiento. El agua de la descongelación se drena hacia la bandeja de evaporación, donde se evapora también de forma automática.
- La bandeja de evaporación y el orificio para el desagüe de la descongelación se deben limpiar periódicamente. Esto es para evitar que el agua se acumule en el fondo del gabinete, en lugar de fluir por el canal del drenaje hacia el orificio del desagüe.
- También puede verter una pequeña cantidad de agua en el orificio del desagüe para limpiar el interior del drenaje.
- Asegúrese de que las botellas de vino no toquen la pared del fondo del gabinete, esto puede interrumpir el proceso de descongelación automática y desviar el agua hacia la base del gabinete.

## Limpieza de los Botelleros



- Para retirar cualquier botellero del compartimiento interior del gabinete, muévelo a la posición donde la muesca del botellero quede justamente debajo de la clavija plástica en la corredera y luego levante el botellero. Asegúrese de repetir el procedimiento inverso cuando vuelva a colocar el botellero.
- Asegúrese de que los botelleros estén bien montados antes de introducir las botellas en el gabinete. Saque los botelleros completamente hasta su posición final en la corredera y empujelos hacia atrás varias veces para comprobar que están correctamente encajados.

## Movimentación del Gabinete

Si necesita mover el gabinete hacia otro lugar, deberá seguir los pasos que se indican a continuación.

- Retire todas las botellas y cualquier otro objeto del gabinete.
- Asegure firmemente todos los elementos sueltos del gabinete, tal como los botelleros en el compartimiento interior.
- Recoja las peanas de nivelación hasta la base del gabinete para evitar que se rompan.
- Cierre la puerta y asegúrela firmemente usando una soga o cinta.
- Asegúrese de mantener el gabinete siempre en la posición vertical durante su traslado. También proteja el exterior del gabinete con una manta, lona o un artículo similar.

## Fallas de Alimentación

- La mayoría de las fallas en el suministro eléctrico se reestablecen en pocas horas y por lo general no afectan la temperatura interior del gabinete, siempre y cuando no abra la puerta con frecuencia.
- Si sospecha que la falla de alimentación será prolongada, deberá tomar las medidas pertinentes para proteger sus botellas de vino.

**IMPORTANTE:** Si usted desconecta el gabinete, lo apaga o hubo una falla de alimentación inesperada, deberá esperar de 3 a 5 minutos antes de reiniciar el gabinete. De hacerlo antes de ese retardo, el gabinete no funcionará.

## Período Vacacional

**Períodos cortos:** Puede dejar el gabinete funcionando si regresa de sus vacaciones en menos de tres semanas.

**Períodos largos:** Si no pretende utilizar el gabinete por varios meses, retire todas las botellas de su interior, apague el gabinete y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Limpie el compartimiento interior y séquelo completamente. Para evitar la humedad, el mal olor o la formación de moho, deje la puerta ligeramente abierta bloqueándola si es necesario.

## Instalación

**IMPORTANTE:** Antes de instalar y usar el gabinete, lea todas las instrucciones y asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) en la placa de características del gabinete coinciden con las de su red eléctrica. La placa de características se encuentra en el borde delantero del interior del gabinete.

El fabricante no se responsabiliza por ningún tipo de daño en caso de que la persona responsable por la instalación del gabinete no cumpla con las normas estipuladas para la prevención de accidentes, que se exigen para el uso correcto y operación de sistemas eléctricos.

## Local de Instalación

- Es aconsejable instalar su gabinete en un local donde la temperatura ambiente se corresponda con la clasificación climática indicada en la placa de características. Es posible que su gabinete no funcione correctamente si la temperatura ambiente está fuera de los rangos mostrados a continuación.

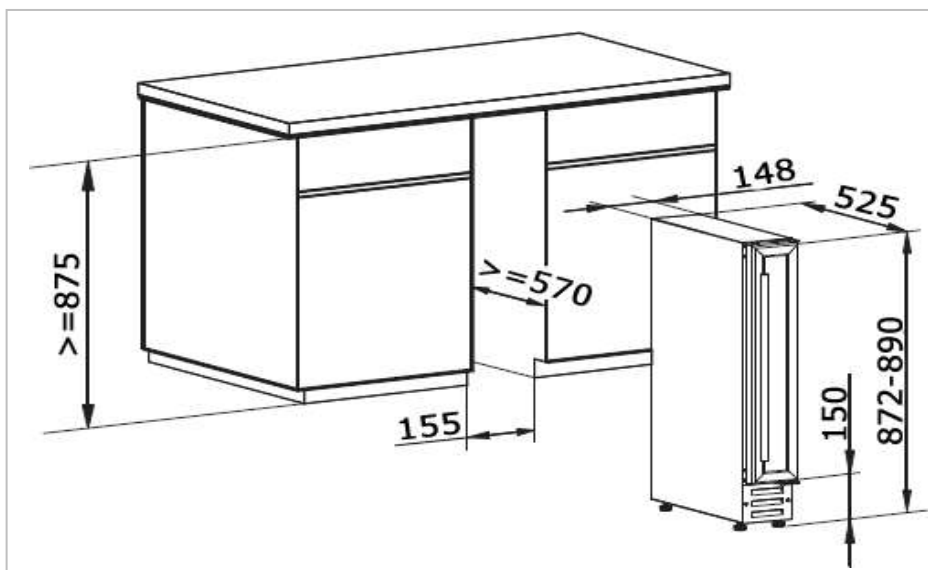
| <i>Clasificación climática</i> | <i>Temperatura ambiente adecuada</i> |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| SN                             | +10 a +32 grados centígrados         |
| N                              | +16 a +32 grados centígrados         |
| ST                             | +18 a +38 grados centígrados         |
| T                              | +18 a +43 grados centígrados         |

- La instalación del gabinete requiere al menos dos personas para evitar lesiones personales o daños materiales.
- Proteja el gabinete de la incidencia directa de la luz solar, debe instalarlo lejos de fuentes de calor y de temperaturas extremas (por ejemplo, un radiador o una estufa). Si esto no fuera posible, entonces debe instalar una placa de protección aislante entre el gabinete y la fuente de calor adyacente.
- Compruebe que exista un tomacorriente disponible para enchufar el gabinete, y que permanezca accesible después que el gabinete sea instalado.

- Coloque el gabinete sobre un sócalo o superficie sólida, que sea plana y firme. Utilice las peanas ajustables que se encuentran en la parte frontal de la base para nivelar el gabinete.
- Para evitar que el gabinete se dañe o lesiones personales, asegúrese de dejar suficiente espacio para abrir la puerta.

**IMPORTANTE:** Las ranuras en la base del gabinete son para mantener la ventilación. Nunca coloque nada delante de dichas ranuras porque su gabinete para el almacenamiento de vinos podría no funcionar correctamente.

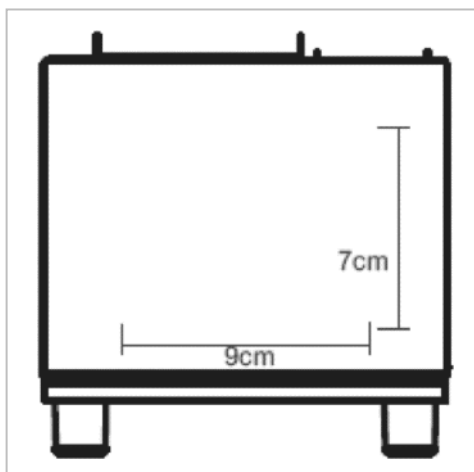
## Instalación Incorporada



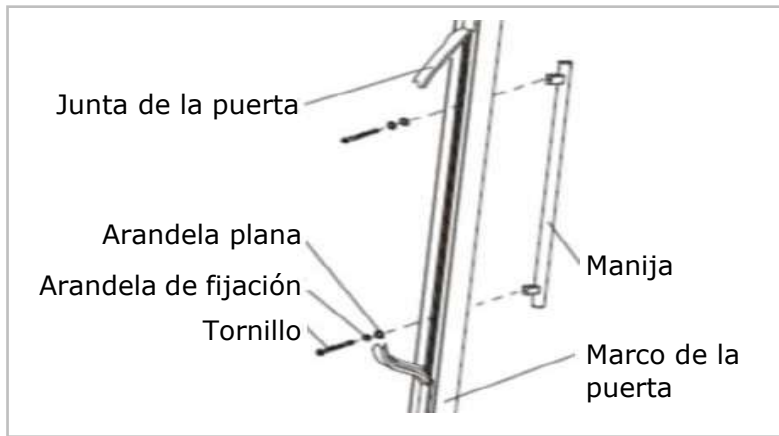
- Su gabinete para vinos puede ser utilizado como una unidad independiente o incorporada en algún armario o vitrina. Las dimensiones que se muestran en la figura anterior deben ser respetadas para ambos tipos de instalación.
- En particular, debe garantizar que la instalación se realice con la profundidad recomendada.

**IMPORTANTE:** Las ranuras en la base del gabinete son para mantener la ventilación. Nunca coloque nada delante de dichas ranuras porque su gabinete para el almacenamiento de vinos podría no funcionar correctamente.

- Se puede adaptar algún tipo de zócalo decorativo en la parte frontal de las ranuras de la base, siempre y cuando el zócalo se perfora como se indica en la figura de al lado. La perforación es necesaria independientemente de que el zócalo cuente con las ranuras de ventilación o no.



Colocación de la Manija



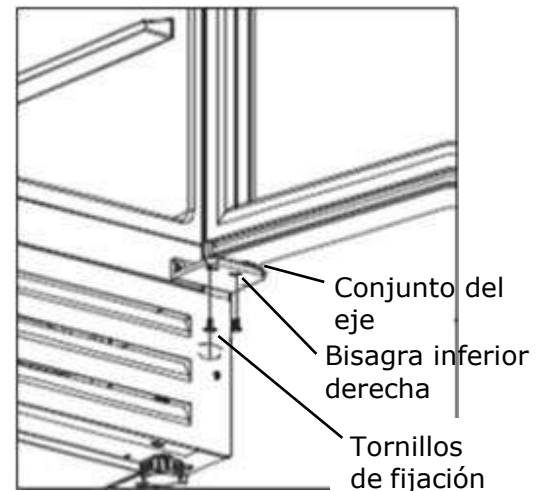
- Retire la junta de la puerta por el lado (izquierdo o derecho) que desea colocar la manija. Así podrá ver los dos agujeros destinados específicamente a la instalación de la manija.
- Fije la manija como se muestra en la figura anterior, usando para ello los dos tornillos, las arandelas planas y las arandelas de fijación que se entregan junto con el gabinete.
- Coloque la junta de la puerta nuevamente en su lugar.

### **Inversión de la Puerta del Gabinete**

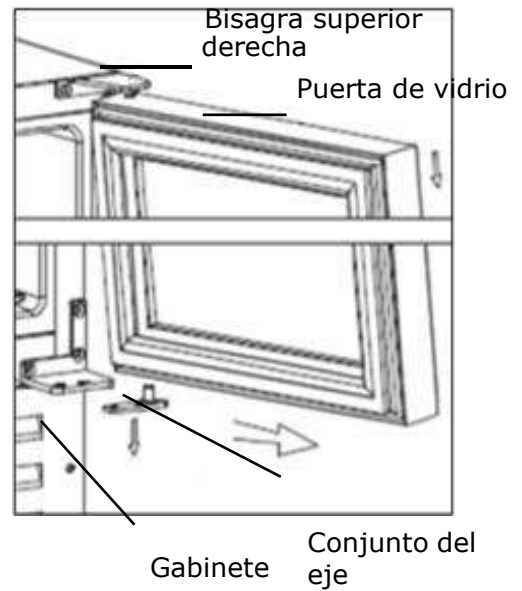
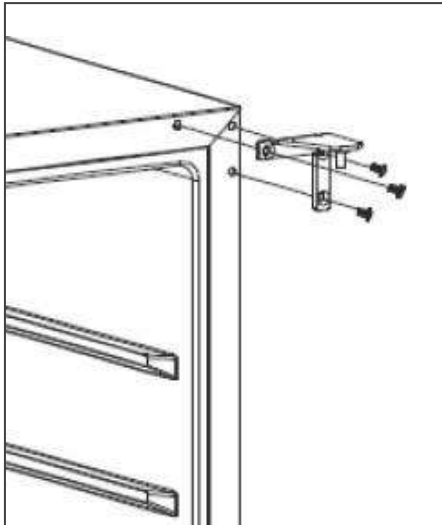
*Este gabinete está diseñado para colocar y abrir la puerta tanto por el lado izquierdo como por el lado derecho.*

**IMPORTANTE:** *Cualquier pieza que retire del gabinete durante el proceso de cambiar la puerta de lugar, deberá conservarla para volver a colocarla posteriormente.*

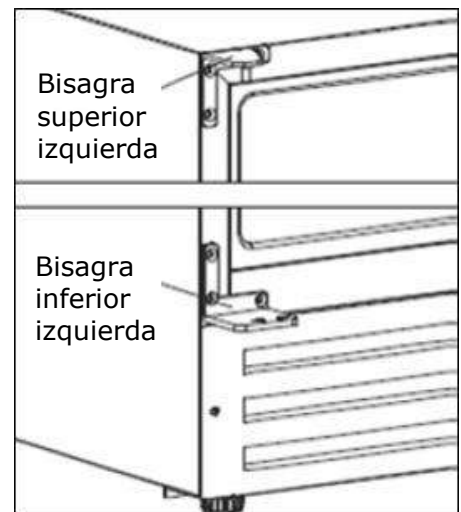
- Abra la puerta de vidrio y retire los dos tornillos que mantienen la bisagra inferior derecha acoplada al conjunto del eje de la puerta. Estos tornillos se encuentran debajo de la esquina inferior derecha de la puerta.
- Asegúrese de sujetar la puerta con ambas manos para evitar que se caiga después de quitar los tornillos de fijación.
- Tire de la puerta de vidrio hacia abajo para desmontarla del gabinete y luego apóyela sobre una superficie suave o acolchada para evitar que se raye.



- Retire las bisagras superior e inferior derechas del gabinete.



- Tome las bisagras superior e inferior izquierdas de la bolsa de plástico que se entregó junto con este manual y luego móntelas en el lado izquierdo del gabinete en las posiciones correspondientes.
- Gire la puerta de vidrio 180° lateralmente para invertirla y vuelva a montarla en el gabinete.



**IMPORTANTE:** Después de haber cambiado la puerta de lugar, compruebe que la abre y cierra correctamente en el gabinete.

Después de la inversión, también debe comprobar que la puerta del gabinete selle correctamente. La junta no debe estar arrugada ni machacada; de lo contrario, habrá una brecha entre ella y el interior del compartimento de refrigeración.

**IMPORTANTE:** Cuando haya cambiado la puerta de lugar, si ha colocado el gabinete horizontalmente sobre su parte posterior, deberá esperar por lo menos 8 horas antes de volver a conectarlo.

## Solución de Problemas

| <b>PROBLEMA</b>                                                 | <b>POSIBLES CAUSAS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El gabinete no funciona.                                        | El cable de alimentación está desconectado.<br>El conmutador de su red eléctrica está caído o el fusible está fundido.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La temperatura en el interior del gabinete está demasiado alta. | La temperatura ajustada en el gabinete fue demasiado alta. Disminuya la temperatura a través del panel de control y espere algunas horas hasta que se estabilice.<br>La puerta se mantiene abierta por mucho tiempo o se abre con mucha frecuencia, lo que permite la entrada de aire caliente hacia el gabinete. La puerta no está bien cerrada.<br>La junta de la puerta no sella bien.<br>Al gabinete le faltó el suministro eléctrico recientemente, demora unas 4 horas en estabilizar de nuevo la temperatura. |
| La temperatura en el interior del gabinete está demasiado baja. | La temperatura ajustada en el gabinete fue demasiado baja. Aumente la temperatura a través del panel de control y espere algunas horas hasta que se estabilice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vibración excesiva.                                             | Compruebe que el gabinete repose sobre una superficie nivelada.<br>El gabinete está pegado a la pared posterior. Recolóquelo lejos de la pared.<br>Si la vibración continúa, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica. Póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente para obtener ayuda.                                                                                                                                                                                                         |
| Humedad o formación de moho en el interior del gabinete.        | La puerta no está bien cerrada.<br>La puerta se mantiene abierta por mucho tiempo o se abre con mucha frecuencia.<br>Abra la puerta con menos frecuencia.<br>La junta de la puerta no sella bien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Humedad o formación de moho en el exterior del gabinete.        | La puerta está ligeramente abierta, provocando que el aire frío del interior del gabinete se mezcle con aire caliente y húmedo del exterior.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# Ficha de información del producto

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DE LA COMISIÓN en lo relativo al etiquetado energético de los aparatos de refrigeración domésticos

**Nombre o marca comercial del proveedor:** LES PETITS CHAMPS

**Dirección del proveedor:** SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

**Identificador del modelo:** CAVSEB7.

**Tipo de aparato de refrigeración:**

|                                         |    |                                  |             |
|-----------------------------------------|----|----------------------------------|-------------|
| Aparato de bajo nivel de ruido:         | No | Tipo de diseño:                  | Encastrable |
| Armarios para la conservación de vinos: | Sí | Otros aparatos de refrigeración: | No          |

**Parámetros generales del producto:**

| Parámetro                                                                              |             | Valor | Parámetro                                                                              | Valor                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Dimensiones totales (milímetros)                                                       | Altura      | 875   | Volumen total (dm <sup>3</sup> o l)                                                    | 20                                     |
|                                                                                        | Anchura     | 150   |                                                                                        |                                        |
|                                                                                        | Profundidad | 520   |                                                                                        |                                        |
| IEE                                                                                    |             | 125   | Clase de eficiencia energética                                                         | F                                      |
| Ruido acústico aéreo emitido [dB(A) re 1 pW]                                           |             | 39    | Clase de ruido acústico aéreo emitido                                                  | C                                      |
| Consumo de energía anual (kWh/a)                                                       |             | 97    | Clase climática:                                                                       | templada extendida, templada, tropical |
| Temperatura ambiente mínima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración |             | 10    | Temperatura ambiente máxima (°C) en la que puede funcionar el aparato de refrigeración | 38                                     |
| Ajuste de invierno                                                                     |             | No    |                                                                                        |                                        |

**Parámetros de los compartimentos:**

| Tipo de compartimento | Parámetros y valores de los compartimentos      |                                                                                                                           |                                   |                                                    |
|-----------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                       | Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> o l) | Ajuste de temperatura recomendado para la conservación optimizada de los alimentos (°C). Estos ajustes no contradirán las | Capacidad de congelación (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                       |                                                 |                                                                                                                           |                                   |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                 |    |      | condicio-<br>nes de con-<br>servación<br>contempla-<br>das en el<br>anexo IV,<br>cuadro 3. |   |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                                        | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| Conservación de vinos                                                                                                                                                                                                                           | Sí | 20,0 | 12                                                                                         | - | A, |
| Compartimento bode-<br>ga                                                                                                                                                                                                                       | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| Alimentos frescos                                                                                                                                                                                                                               | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| Helador                                                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| 0 estrellas o fabrica-<br>ción de hielo                                                                                                                                                                                                         | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| 1 estrella                                                                                                                                                                                                                                      | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                                     | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| 3 estrellas                                                                                                                                                                                                                                     | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| 4 estrellas                                                                                                                                                                                                                                     | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| Sección 2 estrellas                                                                                                                                                                                                                             | No | -    | -                                                                                          | - | -  |
| Compartimento de<br>temperatura variable                                                                                                                                                                                                        | -  | -    | -                                                                                          | - | -  |
| <b>En el caso de los armarios para la conservación de vinos</b>                                                                                                                                                                                 |    |      |                                                                                            |   |    |
| Número de botellas de vino estándar                                                                                                                                                                                                             |    |      | 7                                                                                          |   |    |
| <b>Parámetros de las fuentes luminosas:</b>                                                                                                                                                                                                     |    |      |                                                                                            |   |    |
| Tipo de fuente luminosa                                                                                                                                                                                                                         |    |      | -                                                                                          |   |    |
| Clase de eficiencia energética                                                                                                                                                                                                                  |    |      | -                                                                                          |   |    |
| <b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante:</b> 24 meses                                                                                                                                                                      |    |      |                                                                                            |   |    |
| <b>Información adicional:</b>                                                                                                                                                                                                                   |    |      |                                                                                            |   |    |
| Enlace al sitio web del proveedor, en el que se encuentra la información contemplada en el punto 4 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |    |      |                                                                                            |   |    |

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar.

No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

**NOTA:** Questo manuale di istruzioni per l'utente contiene informazioni importanti, tra cui informazioni per la sicurezza e l'installazione, che vi permetteranno di ottenere il massimo dal vostro apparecchio. Si prega di conservarlo in un luogo sicuro, in modo che sia facilmente disponibile per ogni riferimento futuro, per voi o per chiunque non abbia familiarità con il funzionamento dell'apparecchio.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

La vostra sicurezza è della massima importanza per noi. Assicuratevi di leggere questo libretto di istruzioni prima di installare o utilizzare l'apparecchio.

**IMPORTANTE:** Qualsiasi lavoro di installazione deve essere effettuato da un elettricista qualificato o da personale competente.

### Uso dell'apparecchio

- L'apparecchio è stato progettato solo per essere utilizzato in casa. È idoneo alla conservazione e alla refrigerazione del vino. Gli alimenti NON devono essere conservati nell'apparecchio. Se utilizzato per qualsiasi altro scopo o non è usato correttamente, Les petits champs. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati.
- Non tentare di alterare le specifiche dell'apparecchio per motivi di sicurezza.

### Prima di utilizzare l'apparecchio

- Controllare l'apparecchio per eventuali segni di danni da trasporto. Se trovate qualche danno, non dovrete collegare il vostro apparecchio alla rete elettrica e dovrete contattare il rivenditore.

### Refrigerante

- Il vostro apparecchio contiene refrigerante R600a, pertanto, si deve prestare attenzione:
  - Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che la tubazione di refrigerazione non venga danneggiata.
  - Se viene danneggiata la fonte di calore e le fiamme libere dovrebbero essere evitate. Anche la stanza in cui si trova l'apparecchio deve essere accuratamente ventilata.
- Non posizionare oggetti sulla parte superiore dell'apparecchio, in quanto ciò potrebbe danneggiare la struttura.

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per un uso futuro.

● **AVVERTIMENTO:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

● **AVVERTIMENTO:** Non collocare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

● **AVVERTIMENTO:** Rischio di intrappolamento di bambini.

● Prima di smaltire l'apparecchio:

- Rimuovere le ante e lasciare i ripiani in posizione in modo che un bambino non possa entrare facilmente nell'unità.
- Non permettere mai ai bambini di usare, giocare o arrampicarsi sull'unità.
- Non pulire mai i componenti dell'unità con liquidi infiammabili.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o gas infiammabili vicino a questo o ad altri apparecchi. I vapori presentano un rischio di incendio o esplosione.
- Per pulire l'apparecchio, non utilizzare detergenti o solventi abrasivi
- Lasciare 10 cm di spazio libero tra il retro e i lati dell'unità per consentire la ventilazione del sistema di raffreddamento.
- Per conservare il vino a temperatura stabile, evitare di lasciare la porta aperta troppo a lungo. Non installare l'apparecchio vicino a una fonte di calore ed evitare la luce solare diretta.
- Installare l'apparecchio su un pavimento piano, pulito e stabile.
- Non installare nessun'altra apparecchiatura elettrica sull'apparecchio.
- Per garantire la tua sicurezza, non posizionare l'apparecchio in luoghi umidi.
- Non conservare alimenti deperibili in questo apparecchio poiché la temperatura interna potrebbe non essere sufficientemente fredda per una corretta conservazione.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è concepito per essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto per congelare alimenti.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici e simili, come :
  - cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
  - in case coloniche
  - in alberghi, motel e altre aree residenziali
  - nelle camere degli ospiti.
- Questo dispositivo è progettato per l'uso all'interno di una casa o di un appartamento. È fondamentale che la temperatura dell'ambiente in cui viene utilizzato non sia inferiore a 16°C o superiore a 32°C per un utilizzo ottimale.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare apparecchi frigoriferi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, a condizione che siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli

dei pericoli annessi.

- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, devono essere sempre prese precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Assicurarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale dell'impianto elettrico. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.
- Tenere questo documento a portata di mano e consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:
  - L'apertura prolungata della porta può provocare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
  - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con alimenti e sistemi di drenaggio accessibili.
- - Se l'apparecchio refrigerante viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, scongelare, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffe all'interno dell'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
- I ripiani sono posizionati in modalità di fabbrica che rappresenta la modalità più efficiente dell'energia per gli apparecchi di refrigerazione.
- Se il cibo viene conservato per lungo tempo, si consiglia di avvolgerlo in un involucro di plastica e di abbassare la temperatura.
- Con l'acquisto questo elettrodomestico, si entra in possesso un dispositivo che unisce vantaggi unici:
- Il sistema di raffreddamento termoelettrico è estremamente discreto, a differenza di apparecchi convenzionali con compressori molto più rumorosi.
- ◆ Meno vibrazioni: per preservare la qualità dei vini.

- ◆ Di piccole dimensioni, occupa meno spazio.

**ATTENZIONE:** Poiché i gas refrigeranti sono combustibili, lo smaltimento del refrigeratore elettrico una volta fuori usodovrà essere effettuato da personale qualificato.

**AVVERTIMENTO:** Non utilizzare questo prodotto in un luogo in cui i bambini possono toccarlo e non lasciare che i bambini lo usino da soli.

### ***Smaltimento dei rifiuti***

Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti elettrici, riciclare il dispositivo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo delle risorse materiali. Lo smaltimento deve essere effettuato in sicurezza presso i punti di raccolta pubblici previsti a tale scopo.

I frigoriferi più vecchi possono contenere CFC che distruggono lo strato di ozono; contattare il centro di trattamento dei rifiuti più vicino per maggiori dettagli sulle corrette procedure di smaltimento.

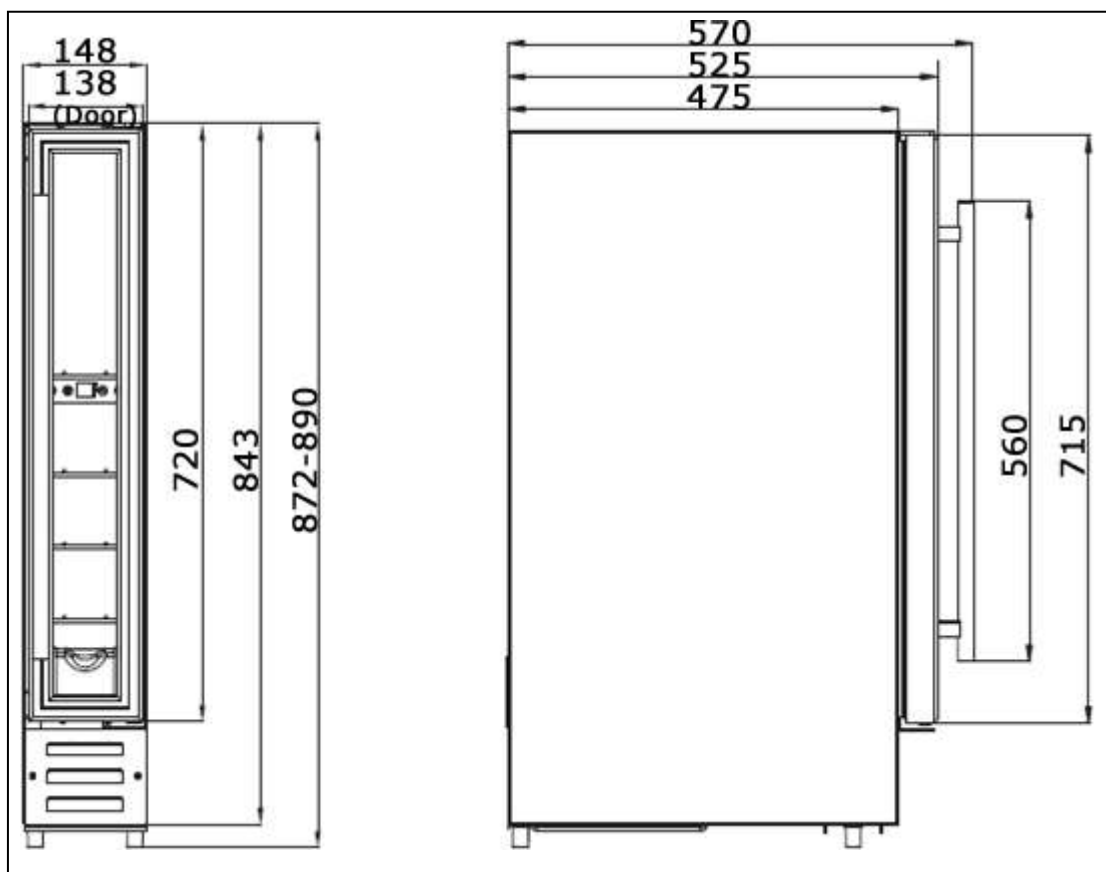
Questo apparecchio contiene il liquido di raffreddamento isobutene (R600a), un gas naturale che rispetta l'ambiente. Pur essendo infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. L'utilizzo di questo liquido di raffreddamento ha però comportato un leggero aumento della rumorosità dell'apparecchio. Potrebbe essere possibile sentire il liquido di raffreddamento che scorre all'interno del sistema.

Ciò è inevitabile e non ha alcun effetto negativo sulle prestazioni dell'apparecchio. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario prestare attenzione affinché nessuna parte del sistema di raffreddamento venga danneggiata. La fuoriuscita di refrigerante può danneggiare gli occhi.

### **Funzionamento**

Non si dovrebbe tentare di riparare l'apparecchio da soli, in quanto ciò potrebbe causare lesioni o un più grave malfunzionamento. Se avete bisogno di assistenza si prega di contattare il Rivenditore Les petits champs.

## Specifiche della vostra cantinetta vino



**Dimensioni dell'apparecchio**

Altezza: 872 - 890 mm

Larghezza: 148 mm

Profondità: 525 mm

**Dimensioni di apertura \***

Altezza: 875 millimetri (min)

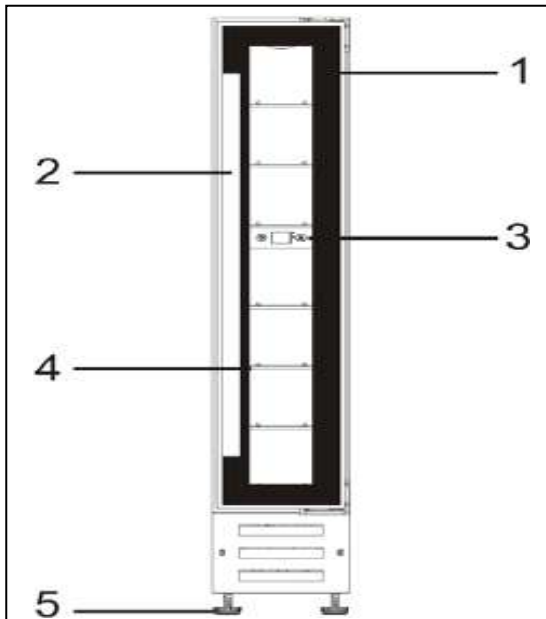
Larghezza: 155 mm (min)

Profondità: 570 mm (min)

- Capacità lorda: 22 litri
- Capacità bottiglie: 7 x 0,75 litri bottiglie di vino in stile Bordeaux
- Classe di efficienza energetica: G
- Rumorosità: 41 dB
- Pulsante elettronico di controllo operazioni
- Display a LED
- 6 ripiani in legno regolabili
- Temperatura regolabile
- Luce interna
- Drenaggio dell'acqua
- Esterno nero
- Porta reversibile
- Piedini regolabili
- Porta in vetro temperato
- Telaio della porta e maniglia in acciaio inox
- Progettati per immagazzinare vino alla temperatura ottimale tra i 5 ° C e 22 ° C.

## Descrizione dell'apparecchio

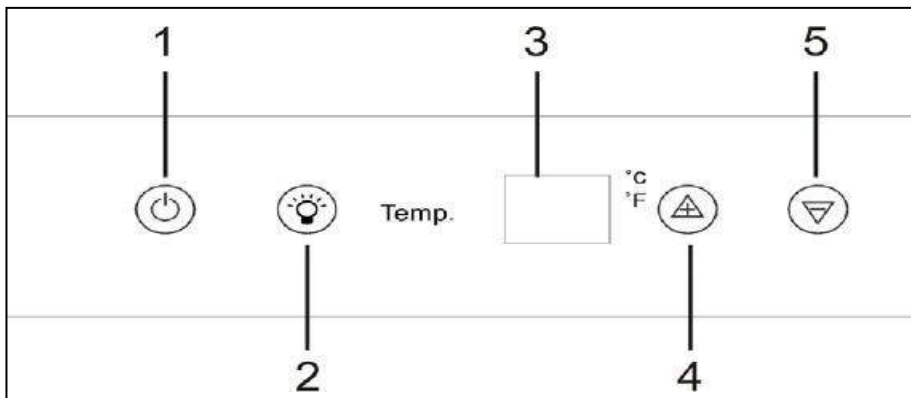
### Caratteristiche del prodotto



1. Porta in acciaio inox
2. Maniglia in acciaio inox
3. Pannello di controllo digitale
4. Ripiani regolabili
5. Piedino regolabile

### Pannello di controllo

*Il pannello di controllo si trova nel centro dell'apparecchio.*



1. Pulsante di controllo ON / OFF
2. Pulsante di controllo della luce
3. Temperatura
4. Pulsante aumento temperatura
5. Pulsante diminuzione temperatura

## Descrizione delle caratteristiche del prodotto

### **Pannello di controllo**

- Il pannello di controllo si trova nel centro dell'apparecchio, dietro la porta di vetro. Ciò significa che è facile sia impostare la temperatura dell'apparecchio che vedere che qual'è la temperatura impostata.

### **Unica zona di raffreddamento**

- C'è una sola zona di raffreddamento interno della vostra cantinetta vino.
- La zona di raffreddamento ha una controller della temperatura e un display della temperatura.

### **Luce interna**

- La zona di raffreddamento ha una luce interna. La luce può essere accesa e spenta utilizzando il pulsante di controllo della luce (2).

### **Ripiani cantinetta vino**

- I ripiani in legno sono completamente regolabili per adattarsi alle varie forme e dimensioni delle bottiglie di vino.

- Per evitare di danneggiare la guarnizione della porta, assicurarsi che la porta sia completamente aperta quando si tirano i ripiani fuori dallo scompartimento.
- Per un facile accesso alle bottiglie conservate, tirare le mensole fuori a circa 1/3.

## Utilizzo della vostra cantinetta vino

### Prima dell'accensione

- Assicurarsi che sia stata installata da una persona adeguatamente qualificata, come dalle informazioni contenute nelle istruzioni per l'installazione di Les petits champs.
- Dopo la consegna, attendere otto ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Questo permetterà ad eventuali gas refrigeranti, che possono essere stati smossi durante il trasporto, di stabilizzarsi.
- L'esterno dell'apparecchio e gli accessori amovibili in esso contenuti, devono essere puliti con una soluzione di detergente liquido e acqua.
- L'interno dell'apparecchio deve essere pulito con una soluzione di bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida. L'interno e gli accessori devono essere accuratamente asciugati, al termine del processo di pulizia.
- Potrebbe esserci un odore durante la prima accensione dell'apparecchio. Esso si ridurrà man mano che la macchina inizia a raffreddarsi.

### Durante il primo utilizzo

**IMPORTANTE:** Quando si utilizza la cantinetta vino per la prima volta o si riavvia la macchina dopo che è stata spenta per un lungo periodo di tempo, ci potrebbe essere una variazione di pochi gradi tra la temperatura selezionata e quella indicata sul display a LED. Questo è normale ed è dovuto alla lunghezza del tempo di attivazione. Una volta che la cantinetta vino è in funzione da qualche ora tutto tornerà alla normalità.

- La prima volta che viene acceso l'apparecchio, il compressore funzionerà continuamente fino a quando la cantinetta vino raggiunge una temperatura abbastanza fredda.
- Durante questo periodo di tempo, si dovrebbe cercare di non aprire la porta frequentemente o mettere bottiglie dentro l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene spento o scollegato, è necessario attendere almeno 5 minuti prima di riavviare l'apparecchio o riconnetterlo alla rete elettrica.

### Accensione dell'apparecchio e impostazione della temperatura

- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di controllo ON / OFF (1) per 5 secondi.
- L'impostazione della temperatura dell'apparecchio è regolabile nell'intervallo di 5 ° C - 22 ° C / 40 ° F / 72 ° F.
- Quando si preme il pulsante più (4) o meno (5) per la prima volta, il display LED mostrerà l'impostazione della temperatura di default di 12 ° C / 54 ° F.
- Utilizzare il tasto più (4) e meno (5) per impostare la temperatura interna desiderata.
- La temperatura aumenterà di 1 ° C o 1 ° F se si tocca il tasto più (4) una volta e diminuirà se si preme il tasto meno (5) una volta.
- Quando si imposta una nuova temperatura, il display visualizza la temperatura precedente per 5 secondi, prima di mostrare la temperatura effettiva. Durante questo periodo, la temperatura della cella si regola di conseguenza.
- Per visualizzare la temperatura impostata nella cantinetta vino, premere il tasto più (4) o meno (5). Il display lampeggia la temperatura per 5 secondi.
- L'aria fredda scende e l'aria più calda sale, quindi ci sarà una leggera variazione di temperatura tra la parte superiore e quella inferiore della cantinetta.

**IMPORTANTE:** Quando la temperatura viene cambiata, il compressore lavora di più per raggiungere la temperatura desiderata. Durante questo periodo, i pannelli laterali della cantinetta vino può raggiungere fino ai 45 ° C che però si raffreddano quando viene raggiunta la temperatura impostata.

### Cambio tra gradi Fahrenheit e Celsius

- È possibile scegliere se il display della temperatura debba mostrare gradi Celsius o Fahrenheit.
- Per cambiare ciò che il display della temperatura mostra, è il pulsante della luce LED per 7 secondi.
- Non è possibile cambiare il display se si è in procinto di regolare la temperatura della cantinetta vino.

### Caricamento della cantinetta vino

**IMPORTANTE:** L'apparecchio è ideale per conservare bottiglie da 0,75 litri di vino bordeaux. Anche se la cantinetta può contenere bottiglie più grandi, è necessario assicurarsi che essa non impedisca alla porta di chiudersi correttamente.

- Controllare sempre di riuscire a chiudere la porta senza spingere su una bottiglia di vino, prima di chiuderla.
- Quando si caricano diverse bottiglie di vino in una volta, sarà necessario più tempo per l'apparecchio per raffreddare le singole bottiglie.
- Dato che bottiglie possono variare nelle dimensioni, il numero effettivo delle bottiglie che si è in grado di conservare può

variare. Il numero massimo si basa su bottiglie bordeaux standard da 0,75 litri.

- È possibile inserire 7 bottiglie di dimensioni standard nel vostro apparecchio con 1 bottiglia su ogniscaffale.

### **Problemi di stoccaggio del vino**

**Tappatura** - Una piccola percentuale di vino in bottiglia (circa 1%) soffre di questo. Il tappo reagisce con il vino e gli conferisce un sapore sgradevole di muffa. È il più comune problema di stoccaggio del vino ed è causata da batteri innocui che crescono sul tappo. Per quanto sgradevole sia, non c'è niente da fare, se non eliminare tutto il vino della bottiglia interessata. Ciò non deve essere confuso con piccoli frammenti di sughero galleggianti nel vino stesso, che non compromettono il sapore.

**Ossidazione** - Quando il vino viene lasciato aperto per più di un giorno; tende a perdere il suo aroma e il suo colore, prendendo un gusto piatto. L'unico modo per evitare questo, sarebbe bere il vino lo stesso giorno in cui è stato aperto o utilizzare un dispositivo a decompressione appositamente progettato per la rimozione dell'ossigeno dalle bottiglie di vino aperte. Se si utilizza un tale dispositivo, il vino deve comunque essere consumato poco dopo.

**Ullage** - ovvero la perdita di vino dalla bottiglia per evaporazione o perdite. I segni di ullage comprendono infiltrazione di vino attorno al tappo, un tappo sporgente o un'etichetta tinta. Può succedere se la bottiglia è stata tenuta troppo al caldo. Il vino può essere ancora bevibile, se la perdita è stata recente; tuttavia, si deve essere consapevoli che se il vino si raffredda ancora una volta, la contrazione può causare l'ingresso di aria nella bottiglia e determinare un ulteriore deterioramento.

**Lieve effervescenza nel vino rimanente** questo non dipende dal modo in cui il vino è stato conservato, ma il risultato della fermentazione malolattica incompleta prima che il vino venisse imbottigliato. Un buon modo per sbarazzarsi dell'effervescenza è quello di lasciare respirare il vino. In alternativa è possibile utilizzare un dispositivo di sottovuoto bottiglia, dopo circa cinque minuti l'effervescenza svanirà.

**Sedimenti** - questo non è normalmente un problema, tutti i vini rossi e bianchi sono in grado di produrre sedimenti dopo un certo numero di mesi in bottiglia. Il sedimento è composto da cristalli di tartrato ed è totalmente innocuo. Se non altro la costruzione di sedimento può essere considerata un buon segno perché significa che il vino non è stato sottoposto a molto (se presente) filtraggio, il che significa che i sapori e i profumi dovrebbero essere conservati meglio.

Un buon modo per aggirare i sedimenti (se si tratta di un problema) è quello di tenere la bottiglia in posizione verticale, il giorno prima dell'apertura, in modo che il sedimento possa depositarsi sul fondo della bottiglia.

È inoltre possibile decantare il vostro vino; la decantazione "apre" il sapore di vini giovani e vecchi, ma i vini più giovani in particolare. Per decantare, versare il vino lentamente e in modo uniforme nel vostro decanter.

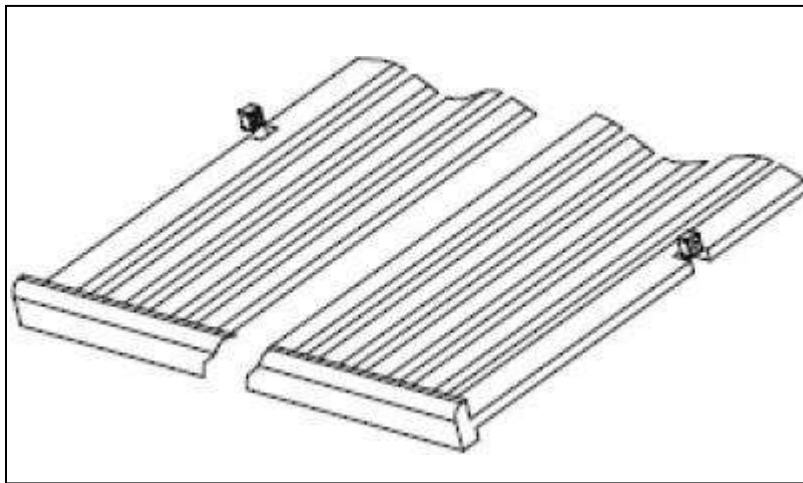
## PULIZIA E MANUTENZIONE

- **ATTENZIONE:** verificare che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica prima di pulirlo.
- Non pulire l'apparecchio versando o spruzzando acqua su di esso.
- L'interno della cantinetta vino deve essere pulito periodicamente, usando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida.
- Pulire gli accessori separatamente con acqua e sapone. Non lavarli in lavastoviglie.
- Non usare prodotti abrasivi, detergenti o saponi.
- Dopo aver lavato la macchina, pulire tutta l'area restante con un panno umido e poi asciugare bene.
- Al termine della pulizia, asciugare le mani e poi ricollegare la spina alla rete elettrica.

## Sbrinamento

- Lo sbrinamento avviene automaticamente all'interno della cantinetta vino durante il funzionamento. L'acqua di sbrinamento viene raccolta dal vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione e sbrinamento e foro di scarico dell'acqua devono essere puliti periodicamente. Questo impedirà all'acqua di stagnare sul fondo della cantinetta vino, invece di scorrere lungo il canale di drenaggio dello sbrinamento e il foro di scarico.
- È anche possibile versare una piccola quantità di acqua lungo il foro di scarico per pulirne l'interno.
- Si dovrebbe fare attenzione a fare in modo che le bottiglie di vino non tocchino la parete posteriore dell'apparecchio, in quanto ciò può interrompere il processo di sbrinamento automatico e deviare l'acqua nella base della vostra cantinetta vino.

## Rimozione dei ripiani per la pulizia



- Per rimuovere i ripiani dal vano guida, spostare la mensola nella posizione in cui la tacca del ripiano di legno si trova direttamente sotto il post di plastica e sollevare il ripiano in legno. Si prega di assicurarsi che gli stessi vengano sostituiti quando il ripiano è rimesso.
- Assicurarsi che gli scaffali siano completamente inseriti prima di caricare le bottiglie nella cantinetta. Tirare le mensole fino alla posizione STOP e spingerli di nuovo, diverse volte per assicurarsi che siano correttamente inseriti.

## Spostare la cantinetta vino

Se è necessario spostare la vostra cantinetta vino in un altro luogo è necessario seguire la procedura descritta di seguito.

- Rimuovere tutti gli elementi dalla cantinetta vino.
- Raggruppare tutto gli articoli sfusi come i ripiani interni dell'apparecchio.
- Girare il piedino regolabile fino alla base per evitare danni.
- Mettere del nastro adesivo intorno alla porta chiusa.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione verticale durante il trasporto. Proteggere la parte esterna dell'apparecchio con una coperta o un oggetto simile.

## Mancanza di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente vengono corrette nel giro di poche ore e non dovrebbe pregiudicare la temperatura del vostro apparecchio se si minimizza il numero di volte in cui la porta viene aperta.

- Se il la corrente viene spenta per un periodo di tempo più lungo, è necessario prendere le misure adeguate per proteggere il contenuto.

**IMPORTANTE:** Se l'apparecchio è scollegato, la corrente saltata o viene spenta è necessario attendere 3 a 5 minuti prima di riavviare la cantinetta vino. Se si tenta di riavviarla prima di questo intervallo di tempo, la cantinetta vino non si accende.

## Ferie

**vacanze brevi:** Lasciare l'armadietto del vino in funzione per vacanze di meno di 3 settimane. **assenze lunghe:** Se non si intende utilizzare l'apparecchio per diversi mesi, rimuovere tutti gli elementi, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo elettrico. Pulire e asciugare accuratamente. Per evitare odori e muffe, lasciare la porta leggermente aperta bloccando l'apertura se necessario.

## Installazione

**IMPORTANTE:** Prima dell'installazione e dell'uso leggere tutte le istruzioni e assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicati sulla targhetta siano esattamente le stesse della tensione e della frequenza nella vostra casa. La targhetta si trova sul bordo anteriore della parte interna della cantinetta vino.

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di installazione effettuata senza rispettare tutte le norme antinfortunistiche vigenti, che sono necessarie per l'utilizzo normale e il regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

## Posizionamento

- E' consigliabile che il vostro apparecchio sia installato in un luogo in cui la temperatura ambiente del locale, sia conforme alla classificazione che è riportata sulla targhetta del vostro apparecchio. Il vostro apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se la temperatura ambiente non rientra nei seguenti intervalli.

| <i>classificazione climatica</i> | <i>temperatura ambiente appropriata</i> |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| SN                               | +10 a +32 gradi centigradi              |
| N                                | +16 a +32 gradi centigradi              |
| ST                               | +18 a +38 gradi centigradi              |
| T                                | +18 a +43 gradi centigradi              |

- Per posizionare l'apparecchio sono necessarie due persone per evitare lesioni o danni all'apparecchio.
- Il vostro apparecchio non deve essere posizionato in pieno sole o esposto al calore continuo o temperature estreme (per esempio vicino ad un radiatore o una caldaia). Se questo non è possibile, allora è necessario installare una piastra isolante tra l'apparecchio e la fonte di calore adiacente.
- Si dovrebbe verificare se ci sia una presa elettrica a disposizione, che sarà accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio fermamente e saldamente su una base solida. L'apparecchio è dotato di piedini regolabili sul lato anteriore, che dovrebbero essere utilizzati per livellare l'apparecchio.
- Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente per l'apertura della porta, per evitare danni all'apparecchio o lesioni personali.

**IMPORTANTE:** La ventola alla base dell'apparecchio è per la ventilazione. Nulla deve essere posta di fronte a questo sfogo; altrimenti la vostra cantinetta vino potrebbe non funzionare correttamente.

## Installazione ad incasso

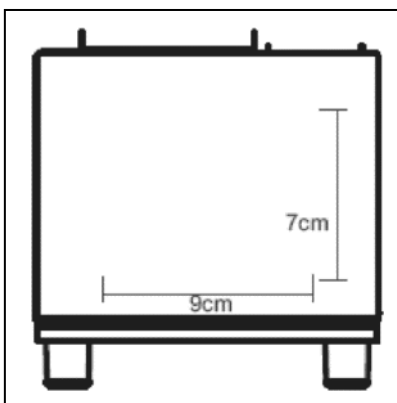
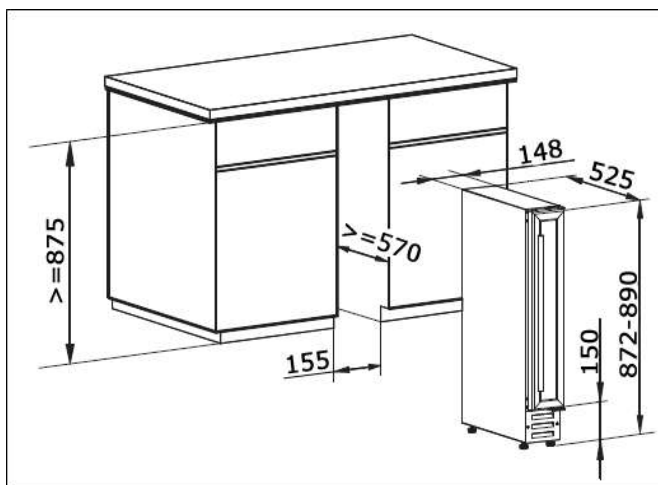
- La vostra cantinetta vino può essere utilizzata come apparecchio indipendente o ad incasso. Le istruzioni per lo spazio illustrate nel disegno sopra devono essere seguite per entrambi i tipi di installazione.

- In particolare va osservata la dimensione della profondità.

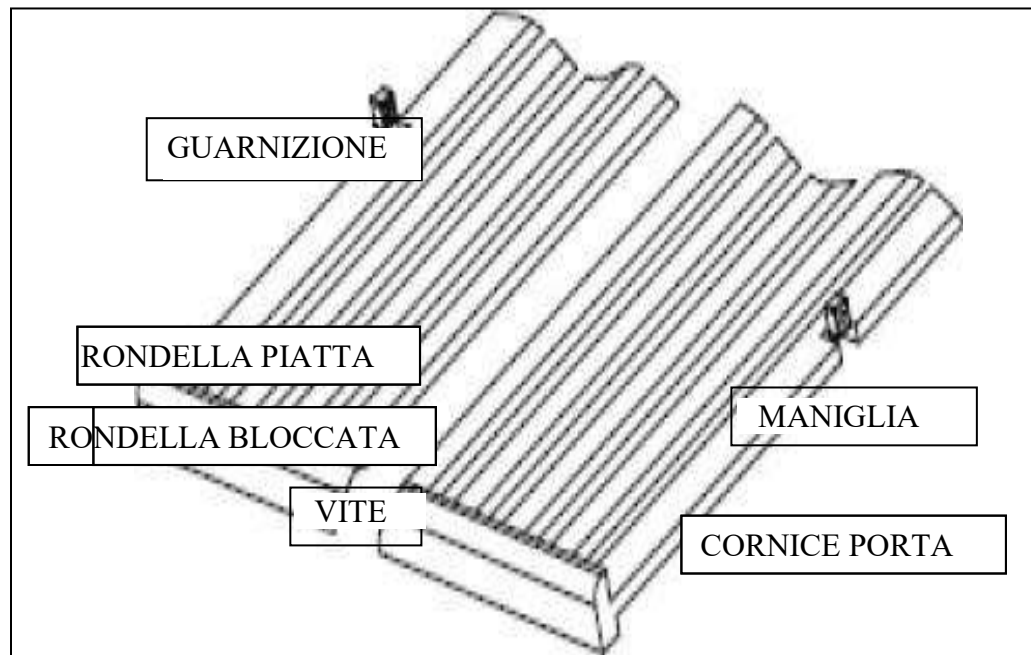
- **IMPORTANTE:** La ventola alla base dell'apparecchio è per la ventilazione. Nulla deve essere posto di

**fron­te a questo sfogo; altrimenti la vostra cantinetta vino potrebbe non funzionare correttamente.**

- Un basamento decorativo può essere montato nella parte anteriore della base dello sfogo purché il tagliato mostrato nello schema seguente sia mantenuto. Questo è richiesto sia se lo sfogo viene rimosso che se non lo è.



## Installazione della maniglia

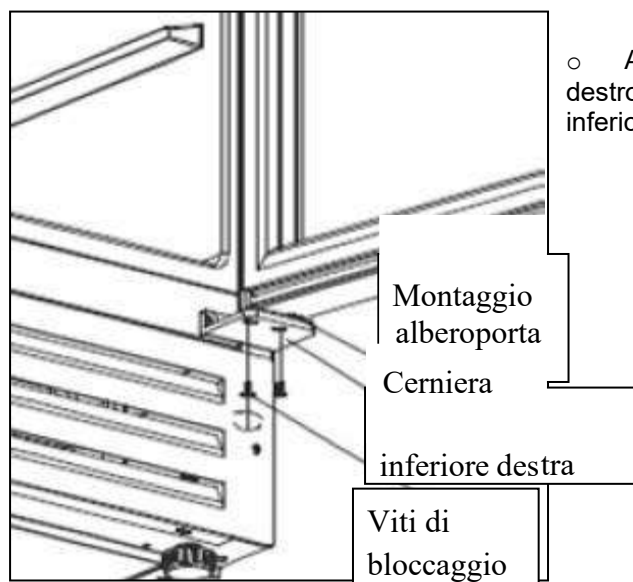


- Rimuovere la guarnizione della porta sul lato su cui si desidera installare la maniglia. Potete vedere due fori predisposti per l'installazione della maniglia.
- Installare la maniglia saldamente come illustrato nello schema con le due viti, rondelle e rondelle piane fornite.
- Sostituire la guarnizione della porta.

### Inversione porta della vostra cantinetta vino

*Questo apparecchio può avere l'apertura della porta sia dal lato sinistro che quello destro.*

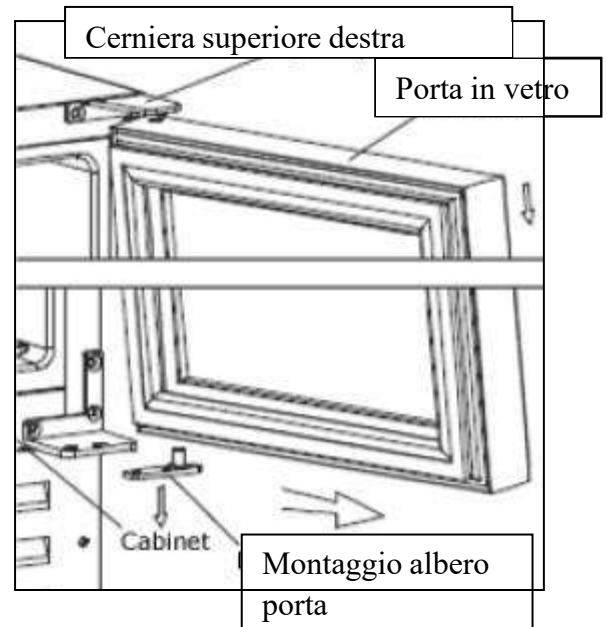
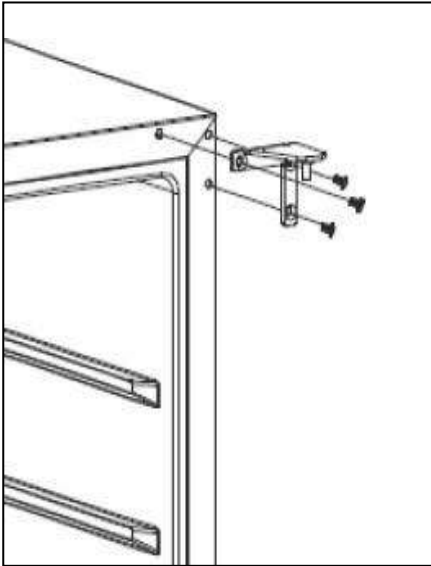
**Tutte le parti che si rimuovono dalla macchina durante l'inversione della porta, devono essere conservate per l'uso successivo.**



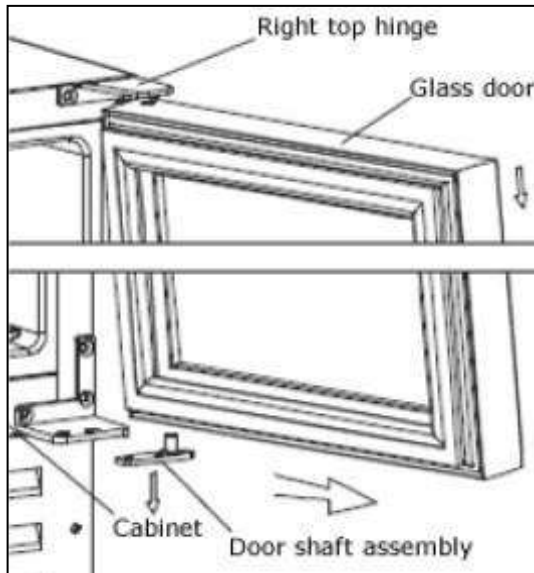
- Aprire la porta a vetri e rimuovere le due viti, sotto l'angolo inferiore destro della porta di vetro, che vengono utilizzate per mantenere la cerniera inferiore destra della porta.

Fare attenzione a sostenere la porta di vetro con entrambe le mani per evitare che cada dopo aver rimosso le viti.

- Abbassare e togliere la porta di vetro e posizionarla su una superficie morbida per evitare di graffiarla.



- Rimuovere la cerniera superiore destra la cerniera inferiore.



- Prendere la cerniera superiore sinistra e da quella inferiore dal sacchetto di plastica che conteneva questo manuale e installarle nelle posizioni indicate sul lato sinistro della cantinetta.
- Ruotare la porta a vetri di circa 180 ° e reinstallarla.

**IMPORTANTE:** Controllare che la porta si apra e si chiuda in modo corretto, senza intoppi, dopo aver completato il processo di inversione porta.

Dopo che la porta è invertita, si dovrebbe verificare la guarnizione della porta della cantinetta vino. La guarnizione non deve essere piegata o schiacciata; altrimenti ci sarà un gap tra essa e l'interno della porta.

**Importante:** quando si inverte PORTA dell'apparecchio, se avete poggato l'APPARECCHIO sulla sua schiena, è necessario attendere 8 ore prima di accendere nuovamente l'apparecchio.

## Risoluzione dei problemi

| <b>PROBLEMA</b>                                             | <b>CAUSA POSSIBILE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona                                  | Presenza non inserita.<br>L'interruttore è scattato o il fusibile è bruciato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo alta.  | I controlli della temperatura sono troppo caldi. Impostare i comandi su una temperatura più fresca e attendere diverse ore per stabilizzare la temperatura.<br>La porta è mantenuta aperta troppo a lungo o viene aperta di frequente il che permette all'aria calda di entrare all'interno dell'apparecchio.<br>La porta non è completamente chiusa.<br>La guarnizione non è fissata correttamente.<br>L'apparecchio è stato recentemente scollegato dalla rete elettrica; ci vorranno almeno quattro ore per arrivare di nuovo a temperatura. |
| La temperatura all'interno dell'apparecchio è troppo fredda | I controlli di temperatura sono impostati su una temperatura troppo fredda.<br>Impostare i controlli su una temperatura più calda e attendere diverse ore affinché la temperatura si stabilizzi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vibrazione                                                  | Verificare che l'apparecchio sia su una superficie piana. L'apparecchio tocca la parete posteriore dietro di esso. Riposizionare l'apparecchio e spostarlo dalla parete.<br>Se la vibrazione persiste, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Quindi contattare il Dipartimento Servizio Clienti per assistenza.                                                                                                                                                                                                            |
| Umidità all'interno dell'apparecchio.                       | La porta è leggermente aperta.<br>La porta è mantenuta aperta troppo a lungo o viene aperta troppo frequentemente. Aprire la porta meno spesso.<br>La porta non è sigillata correttamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Umidità all'esterno dell'apparecchio.                       | La porta è leggermente aperta, e l'aria fredda all'interno della macchina incontra l'aria calda e umida dall'esterno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# Scheda informativa del prodotto

REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2019/2016 DELLA COMMISSIONE per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli apparecchi di refrigerazione

Nome o marchio del fornitore: LES PETITS CHAMPS

Indirizzo del fornitore: SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

Identificativo del modello: CAVSEB7.

Tipo di apparecchio di refrigerazione:

|                                 |    |                                      |            |
|---------------------------------|----|--------------------------------------|------------|
| Apparecchio a bassa rumorosità: | No | Tipo di apparecchio:                 | da incasso |
| Frigorifero cantina:            | Sì | Altro apparecchio di refrigerazione: | No         |

Parametri generali del prodotto:

| Parametro                                                                              |            | Valore | Parametro                                                                               | Valore                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Dimensioni complessive (millimetri)                                                    | Altezza    | 875    | Volume totale (dm3 o l)                                                                 | 20                                        |
|                                                                                        | Larghezza  | 150    |                                                                                         |                                           |
|                                                                                        | Profondità | 520    |                                                                                         |                                           |
| EEI                                                                                    |            | 125    | Classe di efficienza energetica                                                         | F                                         |
| Emissioni di rumore aereo (dB(A) re 1 pW)                                              |            | 39     | Classe di emissione di rumore aereo                                                     | C                                         |
| Consumo annuo di energia (kWh/a)                                                       |            | 97     | Classe climatica:                                                                       | temperata estesa, temperata, subtropicale |
| Temperatura ambiente minima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto |            | 10     | Temperatura ambiente massima (°C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è adatto | 38                                        |
| Configurazione invernale                                                               |            | No     |                                                                                         |                                           |

Parametri degli scomparti:

| Tipo di scomparto | Parametri e valori degli scomparti |                                                                         |                                    |                                                    |
|-------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
|                   | Volume dello scomparto (dm³ o l)   | Impostazioni di temperatura raccomandate per una conservazione ottimale | Capacità di congelamento (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |

|                                                                                                                                                                                                                                     |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                     |    |      | le degli ali-<br>menti (°C)<br>Queste im-<br>postazioni<br>non sono<br>in contra-<br>sto con le<br>condizioni<br>di conserva-<br>zione di cui<br>all'allegato<br>IV, tabella 3 |   |   |
| Dispensa                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| Cantina                                                                                                                                                                                                                             | Sì | 20,0 | 12                                                                                                                                                                             | - | A |
| Temperatura modera-<br>ta                                                                                                                                                                                                           | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| Alimenti freschi                                                                                                                                                                                                                    | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| Raffreddamento                                                                                                                                                                                                                      | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| 0 stelle o produzione<br>di ghiaccio                                                                                                                                                                                                | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| 1 stella                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| 2 stelle                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| 3 stelle                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| 4 stelle                                                                                                                                                                                                                            | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| Sezione a 2 stelle                                                                                                                                                                                                                  | No | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| Scomparto a tempera-<br>tura variabile                                                                                                                                                                                              | -  | -    | -                                                                                                                                                                              | - | - |
| <b>Per i frigoriferi cantina</b>                                                                                                                                                                                                    |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |
| Numero di bottiglie di vino standard                                                                                                                                                                                                |    |      | 7                                                                                                                                                                              |   |   |
| <b>Parametri della sorgente luminosa:</b>                                                                                                                                                                                           |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |
| Tipo di sorgente luminosa                                                                                                                                                                                                           |    |      | -                                                                                                                                                                              |   |   |
| Classe di efficienza energetica                                                                                                                                                                                                     |    |      | -                                                                                                                                                                              |   |   |
| <b>Durata minima della garanzia offerta dal fabbricante:</b> 24 mesi                                                                                                                                                                |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |
| <b>Informazioni supplementari:</b>                                                                                                                                                                                                  |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |
| Link al sito web del fornitore dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 4, del regolamento (UE) 2019/2019 della Commissione: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |    |      |                                                                                                                                                                                |   |   |

# GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>. Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze. Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente. Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

# PORTUGUES

**NOTA:** *Este Manual de Instruções do Utilizador contém informações importantes, incluindo pontos de segurança e de instalação, que lhe permitirão tirar o máximo partido do seu aparelho. Guarde-o num local seguro, de modo a que esteja facilmente disponível para consulta futura, para si ou para qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o funcionamento do*

## Informações de segurança importantes

A sua segurança é da maior importância para nós. Por favor, certifique-se de que lê este manual de instruções **antes de** tentar instalar ou utilizar o aparelho.

**IMPORTANTE:** *Qualquer trabalho de instalação deve ser efectuado por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.*

## Utilização do aparelho

- O seu aparelho foi concebido apenas para ser utilizado em casa. É adequado para armazenar e refrigerar vinho. Não é permitido guardar alimentos no aparelho. Em caso de utilização para outros fins ou de utilização incorrecta, Les petits champs não se responsabiliza pelos danos causados.
- Por razões de segurança, não se deve tentar alterar as características do aparelho.

## Antes de utilizar o aparelho

- Verificar se o aparelho apresenta danos de transporte. Se detetar danos, não deve ligar o aparelho à rede eléctrica e deve contactar o seu revendedor.

## Refrigerante

- O seu aparelho contém refrigerante R600a, pelo que deve ter cuidado:
  - Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que a tubagem de refrigeração não fica danificada.
  - Se o aparelho ficar danificado, devem ser evitadas fontes de ignição e chamas abertas. Além disso, o local onde se encontra o aparelho deve ser bem ventilado.
- Não colocar objectos em cima do aparelho, pois isso pode danificar o tampo da mesa.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para utilização futura.

- **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- **AVISO:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Risco de aprisionamento de crianças.
- Antes de se desfazer do seu aparelho usado:  
Retirar as portas e deixar as prateleiras no sítio, para que uma criança não possa subir facilmente para dentro do aparelho.
- Nunca permita que as crianças utilizem, brinquem ou subam para o aparelho.
- Nunca limpar os componentes do aparelho com líquidos inflamáveis.
- Não guarde ou utilize gasolina ou quaisquer outros líquidos ou gases inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os vapores representam um risco de incêndio ou explosão.

- Para limpar o aparelho, não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou solventes
- Deixe 10 cm de espaço livre entre a parte de trás e os lados da unidade para permitir a ventilação do sistema de arrefecimento.
- Para conservar os seus vinhos a uma temperatura estável, evite deixar a porta aberta durante muito tempo.
- Não instale o seu aparelho perto de uma fonte de calor e evite a luz solar direta.
- Instale o seu aparelho num chão plano, limpo e estável.
- Não instale qualquer outro equipamento elétrico no seu aparelho.
- Para garantir a sua segurança, não coloque o aparelho em locais húmidos.
- Não guarde alimentos perecíveis neste aparelho, uma vez que a temperatura interior pode não ser suficientemente fria para uma conservação correta.
- Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho de encastrar.
- Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar géneros alimentícios.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como :
  - zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - casas de campo
  - em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais
  - quartos de hóspedes.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado no interior de uma casa ou apartamento. É essencial que a temperatura da divisão em que é utilizado não seja inferior a 16° C nem superior a 32°C para uma utilização óptima.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
- Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver sofrido uma queda, se forem visíveis sinais óbvios de danos ou se tiver fugas.
- Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu dispositivo
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam perfeitamente os perigos potenciais.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
  - A abertura da porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- - Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos, **d e s l i g a r** , descongelar, limpar, secar e deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior do aparelho.
- Não armazenar substâncias explosivas, tais como aerossóis latas com um propulsor inflamável neste aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- As prateleiras são colocadas em modo de fábrica, o que resulta na utilização mais eficiente da energia para os aparelhos de refrigeração.
- Se os alimentos forem armazenados durante muito tempo, recomenda-se que os envolva em película aderente e que regule a temperatura para um valor mais baixo.

Ao comprar este aparelho, está a adquirir um dispositivo que reúne vantagens únicas:

O sistema de arrefecimento termoelétrico é extremamente discreto, ao contrário dos aparelhos convencionais com compressores muito compressores muito mais ruidosos.

Menos vibração: para preservar a qualidade dos vinhos.

♦ Tamanho pequeno, ocupando menos espaço.

**CUIDADO:** Uma vez que os gases refrigerantes são combustíveis, será necessário recorrer a pessoal profissional para eliminar o refrigerador elétrico quando este estiver fora de uso.

**AVISO:** Não utilize este produto num local onde as crianças possam tocar-lhe e não deixe que as crianças o utilizem sozinhas.

### ***Eliminação de resíduos***

Para evitar qualquer dano ao ambiente ou à saúde humana causado pela eliminação descontrolada de resíduos eléctricos, recicle o aparelho de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. A eliminação deve ser feita de forma segura nos pontos de recolha públicos previstos para o efeito.

Os frigoríficos mais antigos podem conter CFCs que destroem a camada de ozono; contacte o centro de tratamento de resíduos mais próximo para obter mais informações sobre os procedimentos de eliminação adequados.

Este aparelho contém o refrigerante isobuteno (R600a), um gás natural que é amigo do ambiente. Embora seja inflamável, não danifica a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. A utilização deste líquido de refrigeração provocou, no entanto, um ligeiro aumento do nível de ruído do aparelho. É possível que se ouça o líquido de refrigeração a circular no sistema.

Este facto é inevitável e não tem qualquer efeito negativo sobre o desempenho do aparelho. Durante o transporte e a montagem do aparelho, é preciso ter cuidado para que nenhuma peça do sistema de arrefecimento seja danificada. As fugas de líquido de arrefecimento podem afetar os olhos.

Uma garrafeira é o espaço mais prático para armazenar vinhos. A sua função é equilibrar a temperatura e a humidade no interior para que o vinho não perca o seu sabor e os seus aromas. Devido a estas operações pesadas, podem ouvir-se ruídos. Na maior parte das vezes, trata-se de ruídos normais.

Antes de contactar o serviço técnico para obter assistência, leia estas linhas.

Estes sons são completamente normais: zumbidos, rugidos,  estalidos ...

Quando a cave deixa de funcionar, pode ouvir um zumbido, um rugido, um estalido ou um guincho. Quando o funcionamento estabiliza, os sons diminuem.

No caso do arrefecimento direto, é frequente ouvir-se algum tipo de estalido irregular, assobio, borbulhar, crepitação quando o compressor está a funcionar durante algum tempo ou acaba de parar.

Este som é causado pelo alívio da tensão devido à expansão e contração quando a temperatura muda, e não será afetado pela aplicação normal do produto.

O compressor é composto por um motor elétrico e um dispositivo de compressão. Devido ao calor produzido durante a compressão do refrigerante, é possível, especialmente no verão, quando a temperatura ambiente é mais elevada, que o calor seja emitido pela cave. Todos estes fenómenos são normais.

Para reduzir alguns ruídos:

Em primeiro lugar, certifique-se de que a sua cave está numa superfície plana.

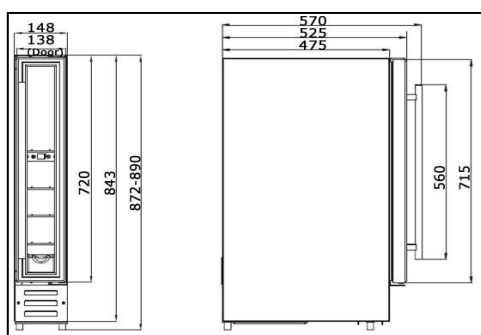
A localização é importante, não encostar a cave à parede. As garrafas devem ser carregadas corretamente para evitar vibrações parasitas.

O ruído pode ser proveniente da ventoinha de circulação, verifique se nada interfere com o seu funcionamento.

## Serviço

Não deve tentar reparar o aparelho sozinho, pois pode provocar ferimentos ou uma avaria mais grave. Se necessitar de um serviço de assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente Les petits champs.

## Especificações do seu armário para vinhos



### Dimensões do aparelho

Altura: 872 - 890 mm  
Largura: 148 mm  
Profundidade: 525 mm

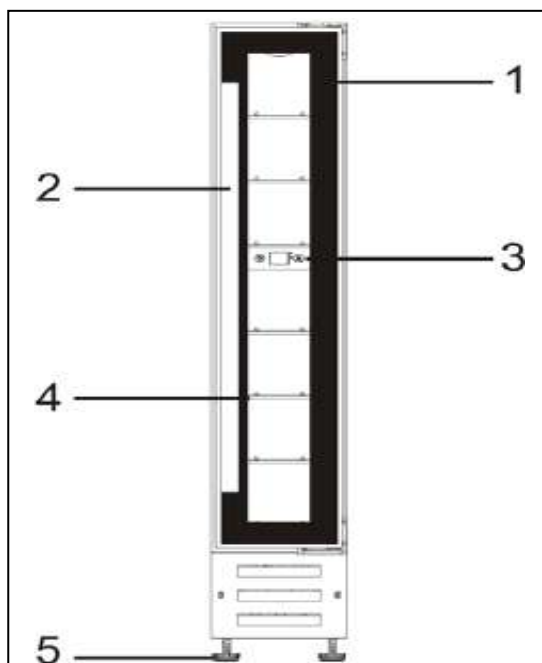
### Dimensões da abertura\*

Altura: 875 mm (min)  
Largura: 155 mm (min)  
Profundidade: 570 mm (min)

- Capacidade bruta: 22 litros
- Capacidade das garrafas: 7 garrafas de vinho estilo Bordeaux de 0,75 litros
- Classe de eficiência energética: G
- Nível de ruído: 41 dB
- Comando eletrónico por botão de pressão
- Ecrã LED
- 6 Prateleiras de madeira ajustáveis
- Temperatura regulável
- Luz interior
- Drenagem de águas
- Exterior preto
- Porta reversível
- Pés reguláveis
- Porta de vidro temperado
- Aro e puxador da porta em aço inoxidável
- Concebida para armazenar o vinho à sua temperatura óptima entre 5°C e 22°C.

## Descrição do aparelho

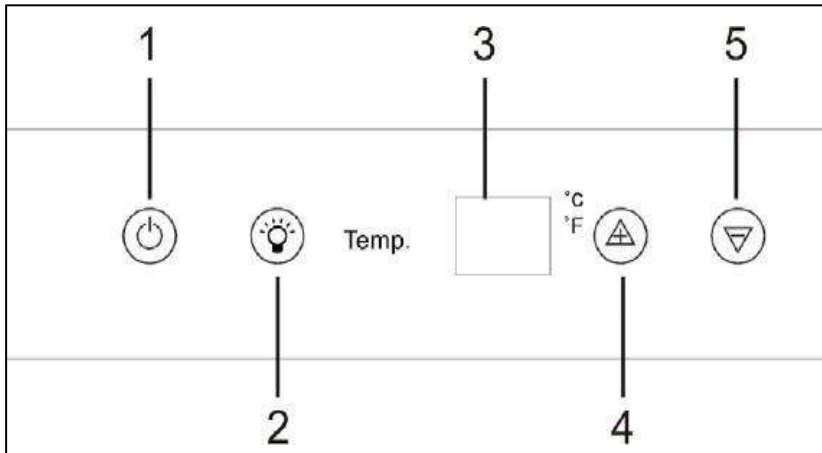
### Caraterísticas do produto



- 1) Porta em aço inoxidável
- 2) Pega em aço inoxidável
- 3) Painel de controlo digital
- 4) Prateleiras reguláveis
- 5) Pé regulável

## Painel de controlo

O painel de controlo está situado no centro do aparelho.



- 1) Botão de controlo ON / OFF
- 2) Botão de controlo da luz
- 3) Indicação da temperatura
- 4) Botão de adição de temperatura
- 5) Botão de temperatura negativa

## Descrição das características do produto

### Painel de controlo

- O painel de controlo está situado no centro do aparelho, atrás da porta de vidro. Isto significa que é fácil regular a temperatura do aparelho e ver a que temperatura o aparelho está regulado.

### Uma zona de arrefecimento

- Existe uma zona de arrefecimento no interior do seu armário para vinhos.
- A zona de arrefecimento tem um controlo de temperatura e um visor de temperatura.

### Luz interior

- A zona de arrefecimento tem uma luz interior. A luz pode ser ligada e desligada utilizando o botão de controlo da luz (2).

### As prateleiras do armário para vinhos

- As prateleiras de madeira são totalmente ajustáveis para se adaptarem a vários formatos e tamanhos de garrafas de vinho.
- Para evitar danificar a junta da porta, certifique-se de que a porta está totalmente aberta quando retirar as prateleiras do compartimento das calhas.
- Para facilitar o acesso às garrafas armazenadas, puxe as prateleiras para fora cerca de 1/3 do caminho.

## Utilizar a sua garrafeira

### Antes de ligar

- Certifique-se de que foi instalado por uma pessoa devidamente qualificada, de acordo com as informações contidas nas instruções de instalação do Les petits champs.
- Após a entrega, aguardar oito horas antes de ligar o aparelho à rede eléctrica. Isto permitirá que os gases refrigerantes que possam ter sido perturbados durante o processo de transporte assentem.
- O exterior do aparelho e os acessórios amovíveis nele contidos devem ser limpos com uma solução de detergente líquido e água.
- O interior do aparelho deve ser limpo com uma solução de bicarbonato de sódio dissolvido em água morna. Após o processo de limpeza, o interior e os acessórios devem ser bem secos.

- Pode haver um odor quando se liga o aparelho pela primeira vez. O cheiro diminui à medida que o aparelho arrefece.

## Durante a primeira utilização

**IMPORTANTE:** Ao utilizar a cave pela primeira vez ou ao reiniciar o aparelho depois de este ter estado desligado durante muito tempo, pode haver uma variação de alguns graus entre a temperatura selecionada e a indicada no visor LED. Isto é normal e deve-se à duração do tempo de ativação. Após algumas horas de funcionamento da cave, tudo voltará ao normal.

- Quando se liga o aparelho pela primeira vez, o compressor funciona continuamente até que o armário do vinho atinja uma temperatura suficientemente fria.
- Durante este período, deve tentar não abrir frequentemente a porta ou colocar garrafas no interior do aparelho.
- Se o aparelho for desligado ou retirado da tomada, é necessário aguardar pelo menos 5 minutos antes de o voltar a ligar ou de o voltar a ligar à rede eléctrica.

## Ligar o aparelho e regular a temperatura

- Para ligar o aparelho, prima o botão de comando ON/OFF **(1)** durante 5 segundos.
- A regulação da temperatura do aparelho é regulável entre 5°C - 22°C / 40°F / 72°F.
- Quando premir o botão de temperatura mais **(4)** ou menos **(5)** pela primeira vez, o visor LED apresentará a definição de temperatura predefinida de fábrica de 12°C / 54°F.
- Utilize os botões de temperatura mais **(4)** e menos **(5)** para definir a temperatura interna pretendida.
- A temperatura aumentará 1°C ou 1°F se tocar uma vez no botão mais **(4)** e diminuirá a mesma quantidade se premir uma vez o botão menos **(5)**.
- Quando se define uma nova temperatura, o visor apresenta a temperatura anterior durante 5 segundos, antes de apresentar a temperatura atual. Durante este tempo, a temperatura do armário ajusta-se em conformidade.
- Para ver a temperatura definida no armário do vinho, prima o botão mais **(4)** ou menos **(5)**. O ecrã apresentará a temperatura durante 5 segundos.
- O ar frio desce e o ar quente sobe, pelo que haverá uma ligeira variação de temperatura entre a parte superior e a parte inferior do armário.

**IMPORTANTE:** Quando a temperatura é alterada, o compressor trabalha mais para atingir a temperatura pretendida. Durante este período, os painéis laterais do armário do vinho podem atingir 45°C, mas arrefecerão quando a temperatura definida for atingida.

## Alterar entre Fahrenheit e Celsius

- É possível seleccionar se a indicação da temperatura mostra Celsius ou Fahrenheit.
- Para alterar o que o visor de temperatura está a mostrar, é o botão da luz LED durante 7 segundos..
- Não é possível alterar o ecrã se estiver a ajustar a temperatura da adega.

## Carregar o armário do vinho

- **IMPORTANTE:** O seu aparelho é ideal para armazenar garrafas de vinho de 0,75 litros do tipo Bordeaux. Embora o armário possa armazenar garrafas maiores, deve certificar-se de que estas não impedem o fecho correto da porta.
- Verificar sempre se é possível fechar a porta sem que esta se encoste a uma garrafa de vinho, antes de a fechar.
- Se carregar várias garrafas de vinho de uma só vez, o aparelho demorará mais tempo a arrefecer as garrafas individuais.

- Como muitas garrafas podem diferir em tamanho e dimensões, o número real de garrafas que pode armazenar pode variar. O número máximo de armazenamento baseia-se em garrafas de vinho padrão de 0,75 litros de estilo Bordeaux.
- Pode colocar 7 garrafas de tamanho normal no seu aparelho com 1 garrafa em cada prateleira.

## Problemas de armazenamento do vinho

**Rolha de cortiça** - uma pequena percentagem de vinho engarrafado (cerca de 1%) sofre deste problema. A cortiça reage com o vinho e dá-lhe um sabor a mofo e desagradável. É o problema mais comum de armazenamento do vinho e é causado por bactérias inofensivas que crescem na rolha. Por muito lamentável que seja, não há nada a fazer senão deitar fora todo o vinho da garrafa afetada. Isto não deve ser confundido com pequenos fragmentos de cortiça a flutuar no próprio vinho, que não prejudicam o sabor.

**Oxidação** - quando o vinho é aberto e deixado por mais de um dia, tem tendência a perder o seu aroma e cor, dando um sabor globalmente aborrecido. A única forma de evitar esta situação é beber o vinho no mesmo dia em que foi aberto ou utilizar um dispositivo de vácuo especialmente concebido para remover o oxigénio das garrafas de vinho abertas. Se utilizar este dispositivo, o vinho deve ser consumido pouco tempo depois.

**Ullage** - é a perda de vinho da garrafa por evaporação ou fuga. Os sinais de ululação incluem o vinho a escorrer à volta da rolha, uma rolha saliente ou um rótulo manchado. Pode acontecer se a garrafa tiver sido deixada a aquecer demasiado. O vinho pode ainda ser bebível, se a fuga foi recente; no entanto, deve ter em atenção que se o vinho arrefecer novamente, a contração pode fazer com que mais ar seja sugado para dentro da garrafa e resultar numa maior deterioração.

**Ligeira efervescência em vinho tranquilo** - não é realmente um problema com a forma como o vinho foi armazenado, mas sim o resultado de uma fermentação maloláctica incompleta antes de o vinho ter sido engarrafado. Uma boa forma de ~~evitar~~ efervescência é deixar o vinho respirar. Em alternativa, pode utilizar um dispositivo de vácuo para garrafas, após cerca de cinco minutos a efervescência desaparecerá.

**Sedimento** - normalmente não é um problema, no entanto, tanto os vinhos tintos como os brancos podem produzir sedimentos após alguns meses em garrafa. O sedimento consiste em cristais de tartarato e é totalmente inofensivo. A formação de sedimentos pode ser considerada um bom sinal, porque significa que o vinho não foi sujeito a muita (ou nenhuma) filtração, o que significa que os sabores e aromas devem ser preservados melhor.

Uma boa maneira de contornar o sedimento (se for um problema) é colocar a garrafa na vertical, no dia anterior à abertura, para que o sedimento possa assentar no fundo da garrafa.

Também pode decantar o seu vinho; a decantação "abrirá" o sabor tanto dos vinhos jovens como dos velhos, mas sobretudo dos vinhos mais jovens. Para decantar, verta o vinho lenta e uniformemente no seu decantador.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

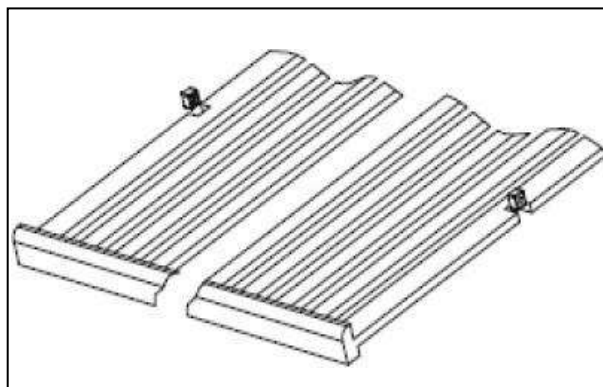
**AVISO: CERTIFIQUE-SE DE QUE O SEU APARELHO ESTÁ DESLIGADO DA REDE ELÉCTRICA ANTES DE O TENTAR LIMPAR.**

- Não limpar o aparelho deitando água sobre ele ou borrifando-o com água.
- O interior da garrafeira deve ser limpo periodicamente, utilizando uma solução de bicarbonato de sódio e água morna.
- Limpe os acessórios separadamente com água e sabão. Não os limpar na máquina de lavar louça.
- Não utilizar produtos abrasivos, detergentes ou sabões.
- Depois de lavar o aparelho, passe um pano húmido sobre a zona que limpou e seque-a bem.
- Quando a limpeza estiver concluída, seque as mãos e voltar a ligar a ficha à rede eléctrica.

## Descongelação

- A descongelação ocorre automaticamente no interior do armário do vinho durante o funcionamento. A água de descongelação é recolhida pelo tabuleiro de evaporação e evapora-se automaticamente.
- O tabuleiro de evaporação e o orifício de drenagem da água de descongelação devem ser limpos periodicamente. Isto evitará que a água se acumule no fundo do armário do vinho, em vez de fluir pelo canal de drenagem do degelo e pelo orifício de drenagem.
- Também pode deitar uma pequena quantidade de água no orifício de drenagem para limpar o seu interior.
- Deve ter o cuidado de se certificar de que as garrafas de vinho não tocam na parede traseira do aparelho, uma vez que isso pode interromper o processo de descongelação automática e desviar a água para a base do seu armário para vinhos.

## Desmontagem das prateleiras para limpeza



- Para retirar qualquer uma das prateleiras do compartimento das calhas, desloque a prateleira para a posição em que o entalhe da prateleira de madeira esteja diretamente por baixo da coluna de plástico e levante a prateleira de madeira. Certifique-se de que estes são substituídos quando voltar a colocar a prateleira.
- Certifique-se de que as prateleiras estão totalmente encaixadas antes de colocar quaisquer garrafas no armário. Puxe as prateleiras para fora até à posição STOP e empurre-as novamente para dentro várias vezes para se certificar de que as prateleiras estão corretamente encaixadas.

## Mudar o seu armário de vinhos

Se precisar de mudar a sua garrafeira para outro local, deve seguir os passos descritos abaixo.

- Retire todos os objectos do armário do vinho.
- Fixar com fita adesiva todos os objectos soltos, como as prateleiras no interior do aparelho.
- Rodar o pé regulável para cima até à base para evitar danos.
- Fecha a porta com fita-cola.
- Assegurar-se de que o aparelho se mantém seguro na posição vertical durante o transporte. Proteja também o exterior do aparelho com um cobertor ou um objeto semelhante.

## Falha de energia

- A maioria das falhas de energia são corrigidas em poucas horas e não devem afetar a temperatura do seu aparelho se reduzir ao mínimo o número de vezes que a porta é aberta.
- Se a eletricidade for desligada durante um longo período de tempo, é necessário tomar as medidas adequadas para proteger o conteúdo.

**IMPORTANTE:** Se o aparelho for desligado da tomada, se faltar a energia ou se for desligado, deve esperar 3 a 5 minutos antes de reiniciar o armário para vinhos. Se tentar reiniciar antes deste período de tempo, o armário para vinhos não se ligará.

## Tempo de férias

**Férias curtas:** Deixar o armário para vinhos em funcionamento durante as férias de menos de 3 semanas.

**Ausências prolongadas:** Se o aparelho não for utilizado durante vários meses, retire todos os objectos, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo de eletricidade. Limpar e secar bem o interior. Para evitar a formação de odores e de bolores, deixar a porta ligeiramente aberta, bloqueando-a se necessário.

## Instalação

**IMPORTANTE:** Antes da instalação e da utilização, leia todas as instruções e certifique-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) indicadas na placa de características são exatamente iguais à tensão e à frequência da sua casa. A placa de características pode ser encontrada na extremidade frontal do interior do armário para vinhos.

O fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de o instalador não respeitar todas as normas de prevenção de acidentes em vigor, necessárias para a utilização normal e o funcionamento regular do sistema elétrico.

### Posicionamento

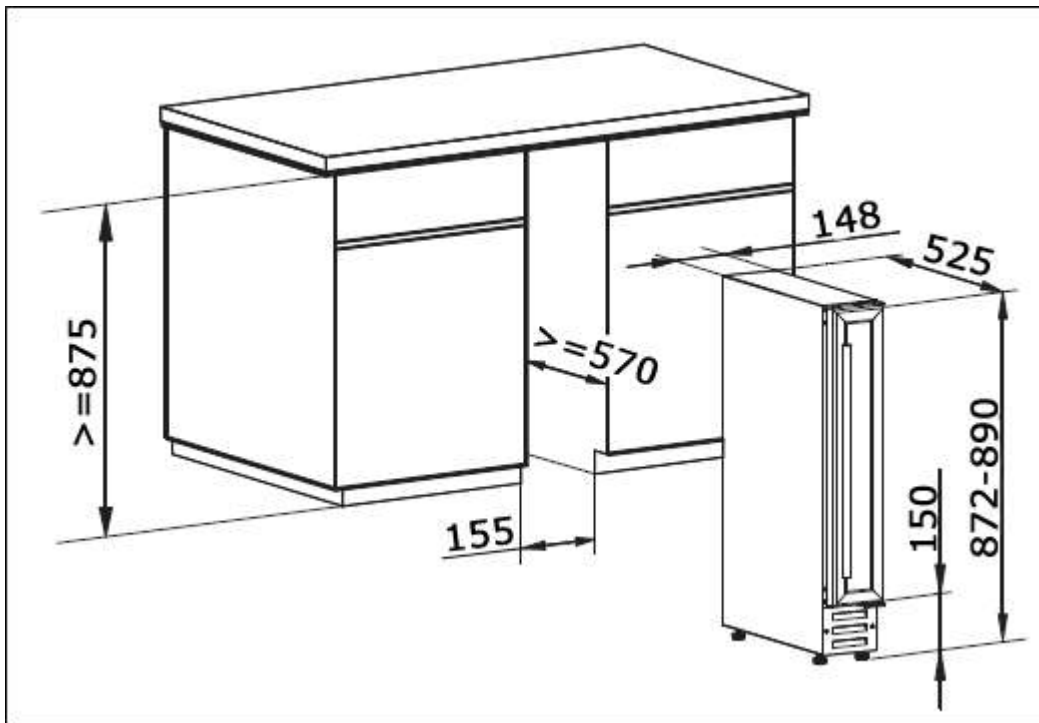
- É aconselhável que o seu aparelho seja instalado num local onde a temperatura ambiente da divisão corresponda à classificação climática indicada na placa de características do seu aparelho. O seu aparelho pode não funcionar corretamente se a temperatura ambiente não corresponder às seguintes faixas.

| <b>Classificação climática</b> | <b>Temperatura ambiente adequada</b> |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| SN                             | +10 a +32 graus centígrados          |
| N                              | +16 a +32 graus centígrados          |
| ST                             | +18 a +38 graus centígrados          |
| T                              | +18 a +43 graus centígrados          |

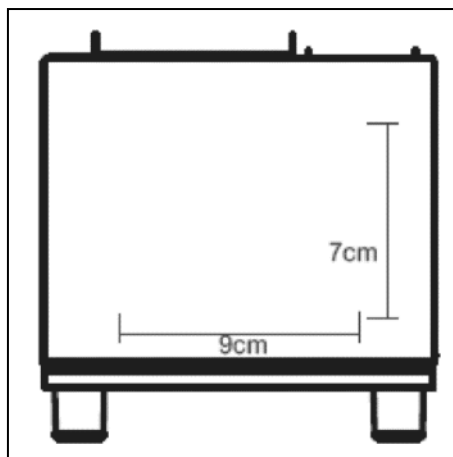
- O posicionamento do aparelho requer duas pessoas para evitar ferimentos ou danos no aparelho.
- O aparelho não deve ser colocado sob a luz direta do sol ou exposto a calor contínuo ou a temperaturas extremas (por exemplo, junto a um radiador ou caldeira). Se tal não for possível, deve instalar uma placa de isolamento entre o aparelho e a fonte de calor adjacente.
- Deve verificar se existe uma tomada eléctrica disponível, que estará acessível após a instalação do aparelho.
- Colocar o aparelho de forma plana e firme sobre uma base sólida. O aparelho está equipado com pés reguláveis na parte da frente, que devem ser utilizados para nivelar o aparelho.
- Deixar espaço suficiente para a abertura da porta, para evitar danos no aparelho ou ferimentos pessoais.

**IMPORTANTE:** A abertura na base do aparelho serve para ventilação. Não deve ser colocado nada à frente desta abertura; caso contrário, o seu armário para vinhos pode não funcionar corretamente.

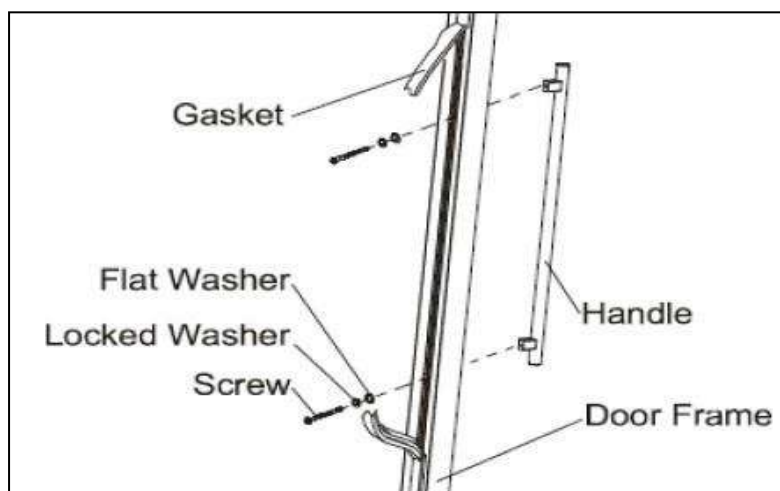
Instalação incorporada



- O seu armário para vinhos pode ser utilizado como unidade autónoma ou embutida. Os espaços livres indicados no desenho acima devem ser respeitados para ambos os tipos de instalação.
- Em particular, a dimensão de profundidade deve ser respeitada.
- **IMPORTANTE: A abertura na base do aparelho serve para ventilação. Não deve ser colocado nada à frente desta abertura; caso contrário, o seu armário para vinhos pode não funcionar corretamente.**
- Pode ser montado um rodapé decorativo na parte da frente do respiradouro de base, desde que o corte indicado no diagrama abaixo seja efectuado no rodapé. Este corte é necessário quer o respiradouro seja retirado ou não.



## Instalação do punho

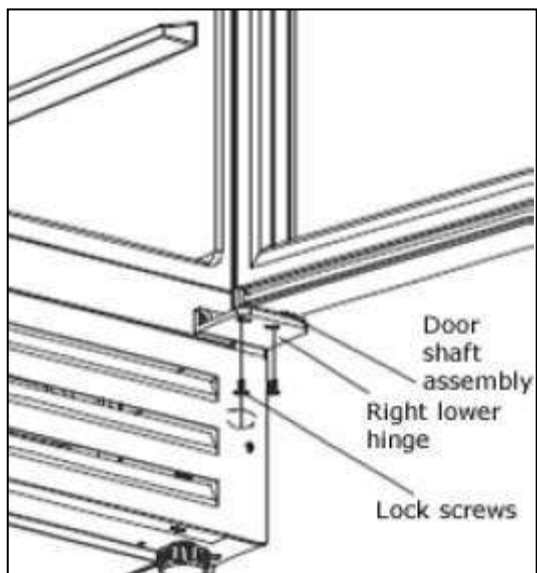


- Retire a junta da porta do lado em que pretende instalar o puxador. Pode ver dois orifícios designados para a instalação do puxador.
- Instale o manípulo firmemente, como indicado no diagrama acima, com os dois parafusos, as anilhas de segurança e as anilhas planas fornecidas.
- Substituir a junta da porta.

### Inverter a porta do seu armário para vinhos

*Este aparelho tem a possibilidade de abrir a porta do lado esquerdo ou do lado direito.*

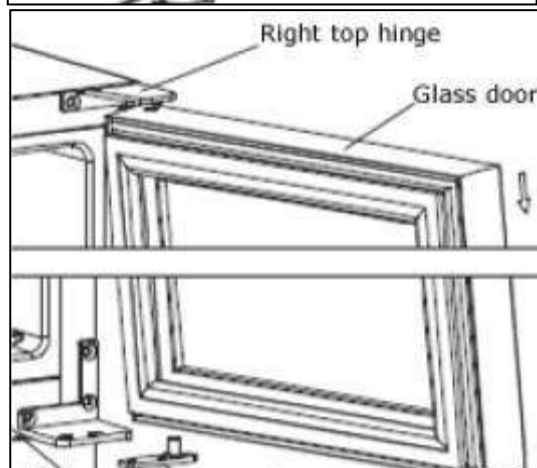
**As peças que forem retiradas do aparelho durante o processo de inversão da porta devem ser guardadas para utilização posterior.**

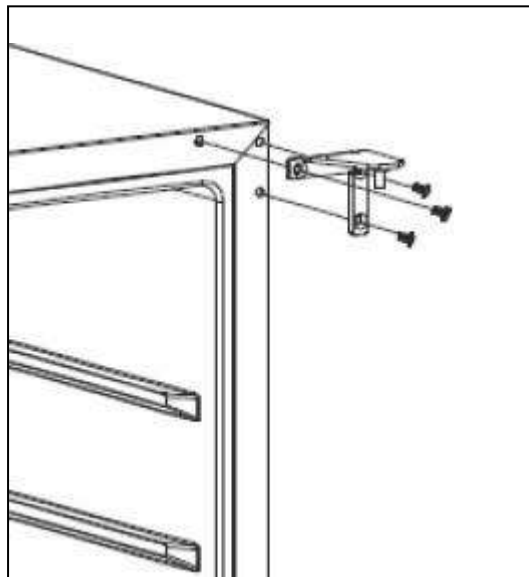
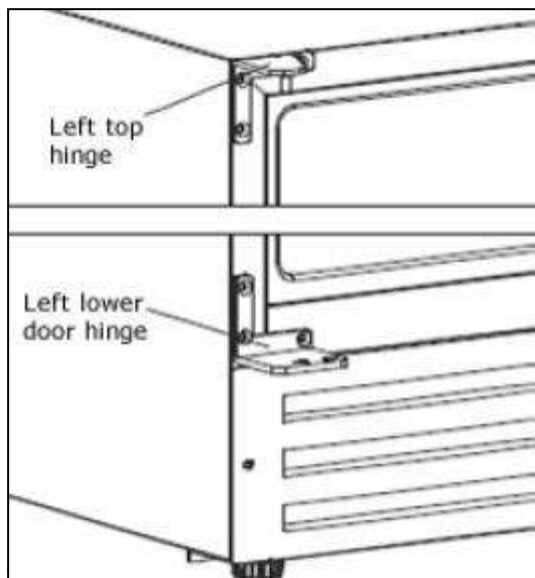


- Abra a porta de vidro e retire os dois parafusos, sob o canto inferior direito da porta de vidro, que são utilizados para fixar a dobradiça inferior direita ao conjunto do eixo da porta.

- Tenha o cuidado de apoiar a porta de vidro com as duas mãos para evitar que caia depois de retirar os parafusos.
- Puxe para baixo para retirar a porta de vidro e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar arranhá-la.

- Retirar a dobradiça superior direita e a dobradiça inferior direita.





- Retire a dobradiça superior esquerda e a dobradiça inferior esquerda do saco de plástico que continha este manual e instale-as nas posições designadas no lado esquerdo do armário.
- Rodar a porta de vidro 180° e voltar a instalá-la.

**fecha corretamente, sem entupir, depois de ter concluído o processo de inversão da porta.**

**Depois de a porta ter sido invertida, deve verificar a vedação da porta do armário para vinhos. A junta não deve estar vincada ou esmagada; caso contrário, haverá um espaço entre ela e o interior da porta.**

**IMPORTANTE: DEPOIS DE TER INVERTIDO A PORTA DO APARELHO, SE O TIVER COLOCADO DE COSTAS, DEVE AGUARDAR 8 HORAS ANTES DE O VOLTAR A LIGAR.**

## Resolução de problemas

| PROBLEMA                                                   | CAUSA POSSÍVEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                                    | Não está ligado à corrente.<br>O disjuntor disparou ou o fusível queimou.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A temperatura no interior do aparelho é demasiado elevada. | Os controlos de temperatura estão regulados para uma temperatura demasiado elevada. Regule os controlos de temperatura para uma posição mais fria e aguarde algumas horas até a temperatura estabilizar.<br>A porta fica aberta durante demasiado tempo ou é aberta com demasiada frequência, o que permite a entrada de ar quente no aparelho.<br>A porta não está completamente fechada.<br>A junta da porta não está a vedar corretamente.<br>O aparelho foi recentemente desligado da rede eléctrica; serão necessárias pelo menos quatro horas para que a temperatura volte a descer. |
| A temperatura no interior do aparelho é demasiado fria     | Os controlos de temperatura estão demasiado frios. Regule os controlos de temperatura para uma posição mais quente e aguarde algumas horas até a temperatura estabilizar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibração                                         | <p>Verificar se o aparelho se encontra numa superfície plana.</p> <p>O aparelho está a tocar na parede atrás dele. Reposicionar o aparelho e afastá-lo da parede.</p> <p>Se as vibrações persistirem, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.</p> <p>Em seguida, contacte o serviço de apoio ao cliente para obter assistência.</p> |
| Há formação de humidade no interior do aparelho. | <p>A porta está ligeiramente aberta.</p> <p>A porta está a ser mantida aberta durante demasiado tempo ou está a ser aberta com demasiada frequência. Abrir a porta com menos frequência.</p> <p>A porta não está bem vedada.</p>                                                                                                                      |
| Há formação de humidade no exterior do aparelho. | <p>A porta está ligeiramente aberta, o que faz com que o ar frio do interior do aparelho se encontre com o ar quente e húmido do exterior.</p>                                                                                                                                                                                                        |

# Ficha de informação do produto

REGULAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DA COMISSÃO respeitante à etiquetagem energética dos aparelhos de refrigeração

Marca comercial ou nome do fornecedor: LES PETITS CHAMPS

Endereço do fornecedor: SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

Identificador de modelo: CAVSEB7.

Tipo de aparelho de refrigeração:

|                                    |     |                                 |            |
|------------------------------------|-----|---------------------------------|------------|
| Aparelho de baixo ruído:           | Não | Tipo de construção:             | Encastrado |
| Aparelho de armazenagem de vinhos: | Sim | Outro aparelho de refrigeração: | Não        |

Parâmetros gerais do produto:

| Parâmetro                                                                          |              | Valor | Parâmetro                                                                          | Valor                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Dimensões totais (milímetros)                                                      | Altura       | 875   | Volume total (dm3 ou l)                                                            | 20                                         |
|                                                                                    | Largura      | 150   |                                                                                    |                                            |
|                                                                                    | Profundidade | 520   |                                                                                    |                                            |
| IEE                                                                                |              | 125   | Classe de eficiência energética                                                    | F                                          |
| Emissão de ruído aéreo (dB(A) re 1 pW)                                             |              | 39    | Classe de emissão de ruído aéreo                                                   | C                                          |
| Consumo anual de energia (kWh/a)                                                   |              | 97    | Classe climática:                                                                  | temperada alargada, temperada, subtropical |
| Temperatura ambiente mínima (°C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado |              | 10    | Temperatura ambiente máxima (°C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado | 38                                         |
| Regulação de inverno                                                               |              | Não   |                                                                                    |                                            |

Parâmetros dos compartimentos:

| Tipo de compartimento | Parâmetros e valores dos compartimentos |                                                                                                             |                                   |                                                    |
|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
|                       | Volume do compartimento (dm3 ou l)      | Regulação de temperatura recomendada para otimizar a conservação dos alimentos (°C)<br>Estas regulações não | Capacidade de congelação (kg/24h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|                       |                                         |                                                                                                             |                                   |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                           |     |      |                                                                                                              |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                                           |     |      | podem con-<br>tradizer as<br>condições<br>de conser-<br>vação esta-<br>belecidas<br>no anexo IV,<br>quadro 3 |   |   |
| Despensa                                                                                                                                                                                                                                  | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Armazenagem de vi-<br>nhos                                                                                                                                                                                                                | Sim | 20,0 | 12                                                                                                           | - | A |
| Cave                                                                                                                                                                                                                                      | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Alimentos frescos                                                                                                                                                                                                                         | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Ultrarrefrigeração                                                                                                                                                                                                                        | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| 0 estrelas ou produção<br>de gelo                                                                                                                                                                                                         | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| 1 estrela                                                                                                                                                                                                                                 | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| 2 estrela                                                                                                                                                                                                                                 | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| 3 estrela                                                                                                                                                                                                                                 | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| 4 estrela                                                                                                                                                                                                                                 | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Secção de 2 estrelas                                                                                                                                                                                                                      | Não | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Compartimento de<br>temperatura variável                                                                                                                                                                                                  | -   | -    | -                                                                                                            | - | - |
| Aparelhos de armazenagem de vinhos                                                                                                                                                                                                        |     |      |                                                                                                              |   |   |
| Número de garrafas de vinho normalizadas                                                                                                                                                                                                  |     |      | 7                                                                                                            |   |   |
| Parâmetros de fontes de luz:                                                                                                                                                                                                              |     |      |                                                                                                              |   |   |
| Tipo de fonte de luz                                                                                                                                                                                                                      |     |      | -                                                                                                            |   |   |
| Classe de eficiência energética                                                                                                                                                                                                           |     |      | -                                                                                                            |   |   |
| Duração mínima da garantia do fabricante: 24 meses                                                                                                                                                                                        |     |      |                                                                                                              |   |   |
| Informações adicionais:                                                                                                                                                                                                                   |     |      |                                                                                                              |   |   |
| Hiperligação para o sítio Web do fornecedor onde se encontram as informações previstas no anexo II, ponto 4, do Regulamento (UE) 2019/2019 da Comissão: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |     |      |                                                                                                              |   |   |

# GARANTIA

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de serviço: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema?". Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações do manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

## EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (\*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos por água, picos eléctricos, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas que não estejam autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(\*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho também estão excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos directamente no nosso sítio Web:

<https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### CUIDADO:



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos cuidadosamente, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França  
[sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05

**UWAGA:** Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, w tym dotyczące bezpieczeństwa i instalacji, które pozwolą w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. Należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, tak aby była łatwo dostępna w przyszłości dla użytkownika lub osoby niezaznajomionej z obsługą urządzenia.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo użytkownika jest dla nas najważniejsze. **Przed** przystąpieniem do instalacji lub użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

**WAŻNE:** Wszelkie prace instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub kompetentną osobę.

## Korzystanie z urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nadaje się do przechowywania i chłodzenia wina. W urządzeniu nie wolno przechowywać żadnych produktów spożywczych. Jeśli urządzenie jest używane w jakimkolwiek innym celu lub nie jest używane prawidłowo, Les petits champs nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek spowodowane szkody.
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno próbować zmieniać specyfikacji urządzenia.

## Przed użyciem urządzenia

- Sprawdź, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzeń transportowych. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy podłączać urządzenia do zasilania sieciowego i należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## Czynnik chłodniczy

- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R600a, dlatego należy zachować ostrożność:
  - Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewody chłodnicze nie zostały uszkodzone.
  - Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, należy unikać źródeł zapłonu i otwartego ognia. Ponadto pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie, powinno być dokładnie wentylowane.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie blatu stołu.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko uwięzienia dziecka.
- Przed utylizacją zużytego urządzenia:  
Zdejmij drzwiczki i pozostaw półki na miejscu, aby dziecko nie mogło łatwo wejść do urządzenia.
- Nigdy nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia, zabawę nim lub wspinanie się na nie.
- Nigdy nie czyść elementów urządzenia łatwopalnymi płynami.

- Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych łatwopalnych cieczy lub gazów w pobliżu tego lub innego urządzenia. Opary stwarzają ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Należy pozostawić 10 cm wolnej przestrzeni między tyłem a bokami urządzenia, aby umożliwić wentylację układu chłodzenia.
- Aby przechowywać wina w stabilnej temperaturze, należy unikać pozostawiania otwartych drzwi przez zbyt długi czas.
- Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i unikaj bezpośredniego nasłonecznienia.
- Zainstaluj urządzenie na płaskiej, czystej i stabilnej podłodze.
- Na urządzeniu nie należy instalować żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnych miejscach.
- W urządzeniu nie należy przechowywać łatwo psującej się żywności, ponieważ temperatura wewnętrzna może być niewystarczająca do jej prawidłowego przechowywania.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.
- To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak :
  - obszary kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
  - gospodarstwa
  - w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych
  - pokoje gościnne.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz domu lub mieszkania. Aby zapewnić optymalne użytkowanie, temperatura w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest używane, nie może być niższa niż 16°C ani wyższa niż 32°C.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności.
- Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przeniesienia urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem,

że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Nie przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole puszek z łatwopalnym gazem pędnym w tym urządzeniu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Półki są ustawione w trybie fabrycznym, który zapewnia najbardziej efektywne wykorzystanie energii przez urządzenia chłodnicze.
- Jeśli żywność jest przechowywana przez dłuższy czas, zaleca się owinięcie jej folią i ustawienie niższej temperatury.

Kupując to urządzenie, nabywasz urządzenie, które łączy w sobie wyjątkowe zalety:

Termoelektryczny system chłodzenia jest niezwykle dyskretny, w przeciwieństwie do konwencjonalnych urządzeń z dużo głośniejszymi kompresorami. głośniejszymi sprężarkami.

Mniej wibracji: aby zachować jakość wina.

Mały rozmiar, zajmujący mniej miejsca.

**PRZESTROGA:** Ponieważ gazy chłodnicze są łatwopalne, do utylizacji chłodziarki elektrycznej po zakończeniu jej użytkowania wymagany będzie profesjonalny serwis.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj tego produktu w miejscu, w którym mogą go dotykać dzieci i nie pozostawiaj dzieci samych.

### **Usuwanie odpadów**

Aby uniknąć jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów elektrycznych, należy poddać urządzenie recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Utylizacji należy dokonywać w sposób bezpieczny w publicznych punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu.

Starsze lodówki mogą zawierać freony, które niszczą warstwę ozonową; skontaktuj się z najbliższym centrum utylizacji odpadów, aby uzyskać więcej informacji na temat prawidłowych procedur utylizacji.

To urządzenie zawiera czynnik chłodzący izobuten (R600a), gaz ziemny, który jest przyjazny dla środowiska. Chociaż jest łatwopalny, nie niszczy warstwy ozonowej i nie zwiększa efektu cieplarnianego. Zastosowanie tego czynnika chłodzącego doprowadziło jednak do niewielkiego wzrostu poziomu hałasu urządzenia. Może być słyszalny przepływ płynu chłodzącego w

systemie.

Jest to nieuniknione i nie ma negatywnego wpływu na działanie urządzenia. Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić żadnych części układu chłodzenia. Wyciekający płyn chłodzący może uszkodzić oczy.

Piwnica na wino to najbardziej praktyczna przestrzeń do przechowywania win. Jej rolą jest zrównoważenie temperatury i wilgotności wewnątrz, aby wino nie straciło smaku i aromatu. Z powodu tych ciężkich operacji słychać hałas. W większości przypadków jest to normalny hałas.

Przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym w celu uzyskania pomocy, prosimy o przeczytanie tych kilku linii.

Te dźwięki są całkowicie normalne: brzęczenie, ryk, klikanie, trzaski ...

Gdy piwnica właśnie przestała działać, możesz usłyszeć brzęczenie, ryk, kliknięcie lub pisk. Gdy działanie ustabilizuje się, dźwięki ustąpią.

W przypadku chłodzenia bezpośredniego często można usłyszeć nieregularne trzaski, syczenie, bulgotanie, trzaski, gdy sprężarka pracuje przez chwilę lub właśnie się zatrzymała.

Dźwięk ten jest spowodowany rozładowaniem naprężeń wynikających z rozszerzania się i kurczenia pod wpływem zmian temperatury i nie ma na niego wpływu normalne stosowanie produktu.

Sprężarka składa się z silnika elektrycznego i urządzenia sprężającego. Ze względu na ciepło wytwarzane podczas sprężania czynnika chłodniczego, możliwe jest, zwłaszcza latem, gdy temperatura otoczenia jest wyższa, że ciepło jest emitowane przez piwnicę. Wszystkie te zjawiska są normalne.

Aby zredukować niektóre dźwięki:

Po pierwsze, upewnij się, że piwnica znajduje się na równej powierzchni.

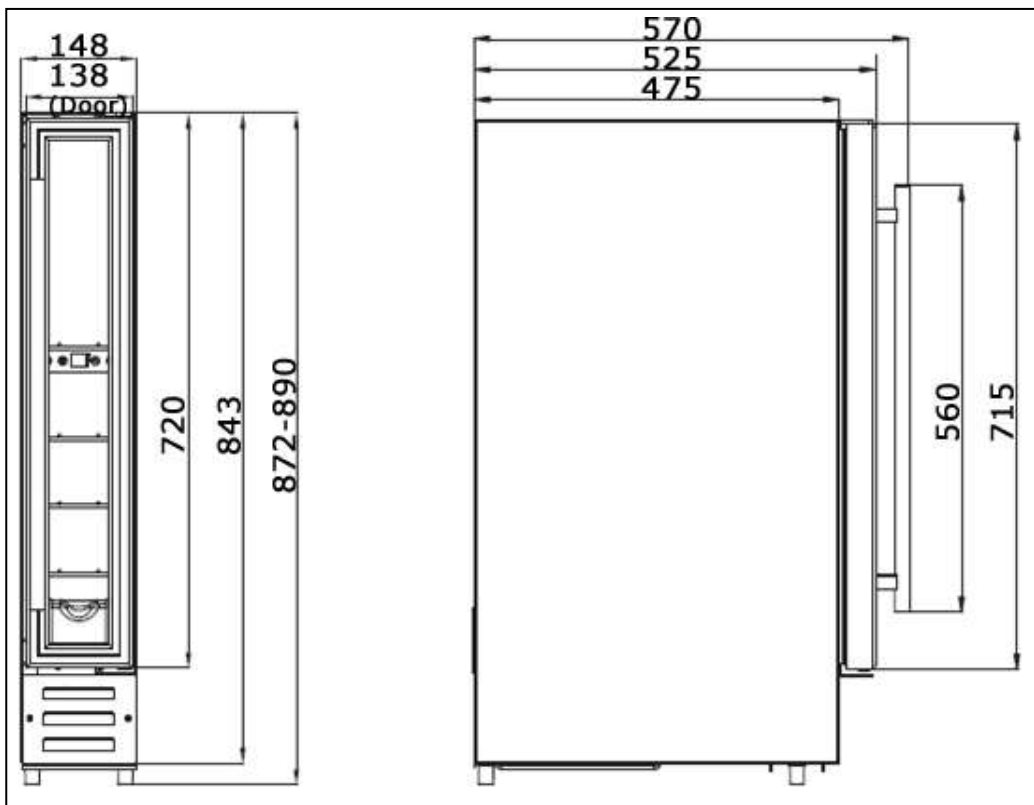
Lokalizacja jest ważna, nie należy opierać piwnicy o ścianę. Butelki muszą być prawidłowo załadowane, aby uniknąć pasożytniczych wibracji.

Hałas może pochodzić z wentylatora cyrkulacyjnego, sprawdź, czy nic nie zakłóca jego pracy.

## **Usługa**

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub poważniejszą awarię. W przypadku konieczności wezwania serwisu należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Les petits champs.

## Specyfikacja szafki na wino



### Wymiary urządzenia

Wysokość: 872 - 890 mm  
Szerokość: 148 mm  
Głębokość: 525 mm

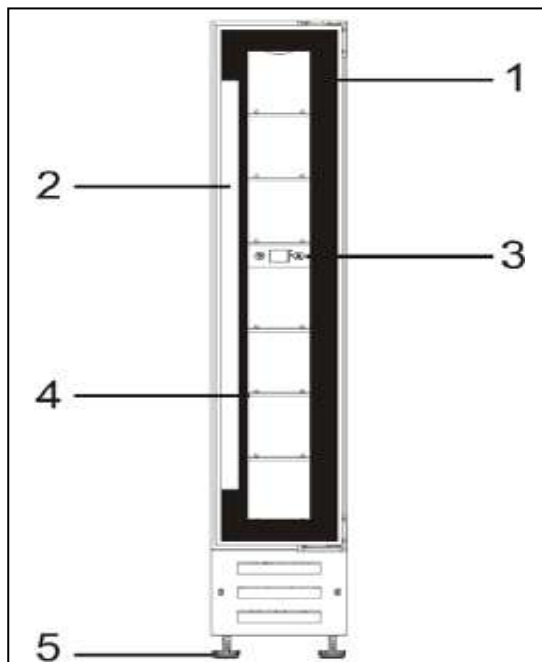
### Wymiary otworu\*

Wysokość: 875 mm (min)  
Szerokość: 155 mm (min)  
Głębokość: 570 mm (min)

- Pojemność brutto: 22 litry
- Pojemność butelki: 7 butelek wina Bordeaux o pojemności 0,75 litra
- Klasa efektywności energetycznej: G
- Poziom hałasu: 41 dB
- Elektroniczne sterowanie przyciskami
- Wyświetlacz LED
- 6 regulowanych drewnianych półek
- Regulowana temperatura
- Oświetlenie wewnętrzne
- Odprowadzanie wody
- Czarna obudowa
- Odwracalne drzwi
- Regulowane nóżki
- Drzwi ze szkła hartowanego
- Rama drzwi i uchwyt ze stali nierdzewnej
- Zaprojektowany do przechowywania wina w optymalnej temperaturze od 5°C do 22°C.

## Opis urządzenia

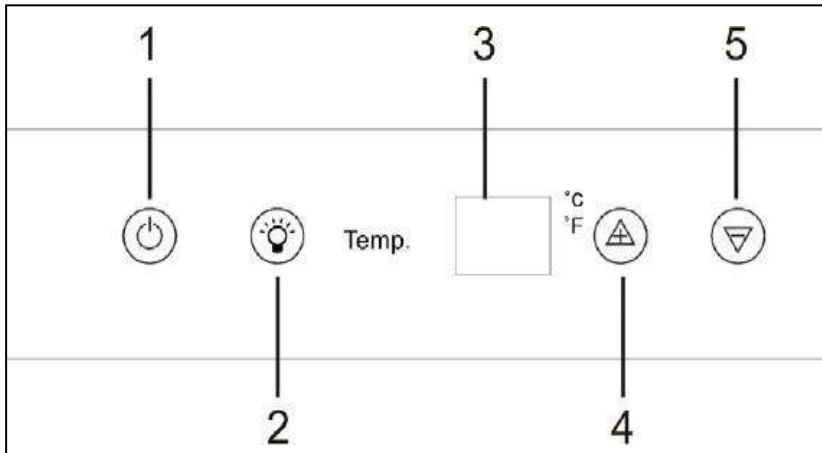
### Cechy produktu



- 1) Drzwi ze stali nierdzewnej
- 2) Uchwyt ze stali nierdzewnej
- 3) Cyfrowy panel sterowania
- 4) Regulowane półki
- 5) Regulowana stopka

## Panel sterowania

Panel sterowania znajduje się na środku urządzenia.



- 1) Przycisk sterujący ON/OFF
- 2) Przycisk sterowania oświetleniem
- 3) Wyświetlacz temperatury
- 4) Przycisk plus temperatury
- 5) Przycisk minus temperatury

## Opis cech produktu

### Panel sterowania

- Panel sterowania znajduje się na środku urządzenia, za szklanymi drzwiczkami. Oznacza to, że łatwo jest ustawić temperaturę urządzenia i zobaczyć, jaką temperaturę jest ono ustawione.

### Jedna strefa chłodzenia

- Wewnątrz szafki na wino znajduje się jedna strefa chłodzenia.
- Strefa chłodzenia jest wyposażona w regulator temperatury i wyświetlacz temperatury.

### Oświetlenie wewnętrzne

- Strefa chłodzenia jest wyposażona w oświetlenie wewnętrzne. Oświetlenie można włączać i wyłączać za pomocą przycisku sterowania oświetleniem (2).

### Półki szafki na wino

- Drewniane półki są w pełni regulowane, aby dopasować je do różnych kształtów i rozmiarów butelek wina.
- Aby zapobiec uszkodzeniu uszczelki drzwi, upewnij się, że drzwi są całkowicie otwarte podczas wyciągania półek z przedziału szynowego.
- Aby uzyskać łatwy dostęp do przechowywanych butelek, należy wysunąć półki o około 1/3.

## Korzystanie z szafki na wino

### Przed włączeniem

- Upewnij się, że został on zainstalowany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji montażu Les petits champs.
- Po dostawie należy odczekać osiem godzin przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego. Pozwoli to na ustabilizowanie się wszelkich gazów chłodniczych, które mogły zostać zakłócone podczas transportu.
- Zewnętrzną część urządzenia i znajdujące się w nim wymienne akcesoria należy czyścić roztworem płynnego detergentu i wody.
- Wnętrze urządzenia należy czyścić roztworem wodorowęglanu sodu rozpuszczonego w letniej wodzie. Po zakończeniu procesu czyszczenia wnętrze i akcesoria należy dokładnie wysuszyć.

- Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Zmniejszy się on, gdy urządzenie zacznie się ochładzać.

## Podczas pierwszego użycia

**WAŻNE:** Podczas korzystania z chłodziarki do wina po raz pierwszy lub po ponownym uruchomieniu urządzenia po długim okresie wyłączenia może wystąpić różnica kilku stopni między temperaturą wybraną przez użytkownika a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu LED. Jest to normalne i wynika z długości czasu aktywacji. Po kilku godzinach pracy szafki na wino wszystko wróci do normy.

- Po pierwszym włączeniu urządzenia sprężarka będzie pracować w sposób ciągły do momentu, aż szafka na wino osiągnie wystarczająco niską temperaturę.
- W tym okresie nie należy często otwierać drzwiczek ani umieszczać butelek wewnątrz urządzenia.
- Jeśli urządzenie zostanie wyłączone lub odłączone od zasilania, należy odczekać co najmniej 5 minut przed jego ponownym uruchomieniem lub podłączeniem do sieci elektrycznej.

## Włączanie urządzenia i ustawianie temperatury

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk ON/OFF (1).
- Ustawienie temperatury urządzenia można regulować w zakresie 5°C - 22°C / 40°F / 72°F.
- Po naciśnięciu przycisku plusa (4) lub minusa (5) temperatury po raz pierwszy, wyświetlacz LED pokaże domyślne ustawienie fabryczne temperatury 12°C / 54°F.
- Użyj przycisków plusa (4) i minusa (5) temperatury, aby ustawić żądaną temperaturę wewnętrzną.
- Temperatura wzrośnie o 1°C lub 1°F po jednokrotnym naciśnięciu przycisku plus (4) i spadnie o tę samą wartość po jednokrotnym naciśnięciu przycisku minus (5).
- Po ustawieniu nowej temperatury na wyświetlaczu przez 5 sekund wyświetlana będzie poprzednia temperatura, a następnie aktualna temperatura. W tym czasie temperatura w szafce zostanie odpowiednio dostosowana.
- Aby wyświetlić ustawioną temperaturę w szafce na wino, naciśnij przycisk plus (4) lub minus (5). Temperatura będzie migać na wyświetlaczu przez 5 sekund.
- Chłodne powietrze opada, a cieplejsze unosi się, dlatego między górną a dolną częścią obudowy występują niewielkie różnice temperatur.

**WAŻNE:** Po zmianie temperatury kompresor pracuje ciężiej, aby osiągnąć wymaganą temperaturę. W tym czasie panele boczne szafki na wino mogą osiągnąć temperaturę do 45°C, jednak ostygną po osiągnięciu ustawionej temperatury.

## Zmiana między stopniami Fahrenheita i Celsjusza

- Można wybrać, czy wyświetlana temperatura ma być w stopniach Celsjusza czy Fahrenheita.
- Aby zmienić wyświetlaną temperaturę, jest to przycisk diody LED przez 7 sekund.
- Nie można zmienić wyświetlacza, jeśli trwa proces regulacji temperatury w szafce na wino.

## Ładowanie szafki na wino

- **WAŻNE:** Urządzenie idealnie nadaje się do przechowywania butelek wina typu Bordeaux o pojemności 0,75 litra. Chociaż w szafce można przechowywać większe butelki, należy upewnić się, że nie uniemożliwiają one prawidłowego zamknięcia drzwiczek.
- Przed zamknięciem drzwiczek należy zawsze sprawdzić, czy można je zamknąć bez uderzenia w butelkę wina.
- W przypadku ładowania kilku butelek wina jednocześnie, urządzenie będzie potrzebowało więcej czasu na

schłodzenie poszczególnych butelek.

- Ponieważ wiele butelek może różnić się rozmiarem i wymiarami, rzeczywista liczba butelek, które można przechowywać, może się różnić. Maksymalna liczba butelek jest oparta na standardowych butelkach wina Bordeaux o pojemności 0,75 litra.
- W urządzeniu można umieścić 7 standardowych butelek, po 1 butelce na każdej półce.

## Problemy z przechowywaniem wina

**Korek** - niewielki procent butelkowanego wina (około 1%) cierpi z tego powodu. Korek wchodzi w reakcję z winem i nadaje mu stęchły, nieprzyjemny smak. Jest to najczęstszy problem związany z przechowywaniem wina, powodowany przez nieszkodliwe bakterie rozwijające się na korku. Choć jest to niefortunne, nie pozostaje nic innego, jak wyrzucić całe wino z butelki. Nie należy tego mylić z małymi fragmentami korka unoszącymi się w samym winie, które nie wpływają na jego smak.

**Utlenianie** - gdy wino zostało otwarte i pozostawione na dłużej niż jeden dzień; ma tendencję do utraty aromatu i koloru, dając ogólnie płaski smak. Jedynym sposobem, aby tego uniknąć, jest wypicie wina tego samego dnia, w którym zostało otwarte lub użycie urządzenia próżniowego specjalnie zaprojektowanego do usuwania tlenu z otwartych butelek wina. W przypadku korzystania z takiego urządzenia, wino powinno zostać wypite wkrótce po otwarciu.

**Ullage - jest to** utrata wina z butelki poprzez parowanie lub wyciek. Oznaki ullage obejmują wino wyciekające wokół korka, wystający korek lub poplamioną etykietę. Może się to zdarzyć, jeśli butelka została zbyt ogrzana. Wino może nadal nadawać się do picia, jeśli wyciek nastąpił niedawno; należy jednak pamiętać, że jeśli wino ponownie się ochłodzi, skurcz może spowodować zassanie większej ilości powietrza do butelki i dalsze pogorszenie jakości.

**Lekkie musowanie wina** niegazowanego - nie jest to problem związany ze sposobem przechowywania wina, ale wynik niepełnej fermentacji młolaktycznej przed zabutelkowaniem wina. Dobrym sposobem na pozbycie się musowania jest pozwolenie winu oddychać. Alternatywnie można użyć urządzenia próżniowego do butelek, po około pięciu minutach musowanie zniknie.

**Osad** - zwykle nie jest to problem, jednak zarówno czerwone, jak i białe wina mogą wytwarzać osad po kilku miesiącach przechowywania w butelce. Osad składa się z kryształów winianu i jest całkowicie nieszkodliwy. Jeśli już, to powstawanie osadu można uznać za dobry znak, ponieważ oznacza to, że wino nie zostało poddane dużej (jeśli w ogóle) filtracji, co oznacza, że smaki i aromaty powinny być lepiej zachowane.

Dobrym sposobem na uniknięcie osadu (jeśli stanowi on problem) jest postawienie butelki w pozycji pionowej na dzień przed otwarciem, aby osad mógł osiąść na dnie butelki.

Można również zdekantować wino; dekantacja "otworzy" smak zarówno młodych, jak i starych win, ale w szczególności młodszych win. Aby zdekantować wino, należy powoli i równomiernie przelać je do karafki.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEST ONO ODŁĄCZONE OD ZASILANIA.**

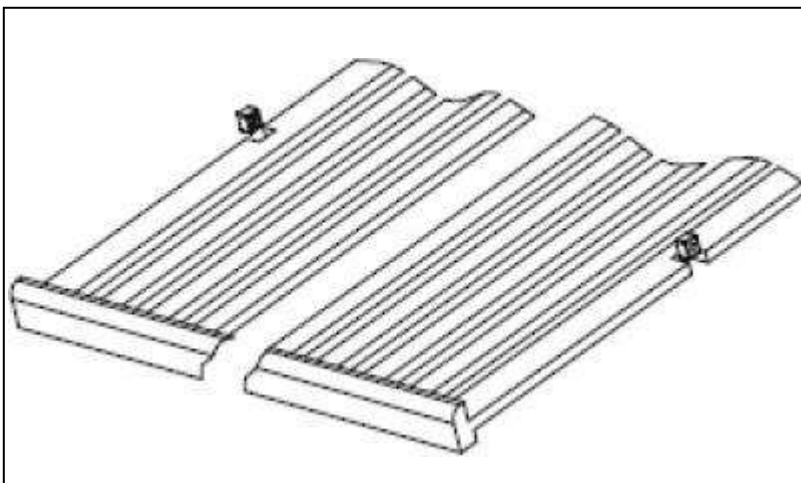
- Nie wolno czyścić urządzenia poprzez polewanie go wodą lub spryskiwanie wodą.
- Wnętrze szafki na wino powinno być okresowo czyszczone przy użyciu roztworu wodorowęglanu sodu i letniej wody.
- Akcesoria należy czyścić oddzielnie wodą z mydłem. Nie należy czyścić ich w zmywarce.
- Nie używaj produktów ściernych, detergentów ani mydeł.
- Po umyciu urządzenia należy przetrzeć czyszczony obszar wilgotną szmatką, a następnie dokładnie wysuszyć.

- Po zakończeniu czyszczenia należy osuszyć ręce i ponownie podłączyć wtyczkę do zasilania.

## Odszranianie

- Odszranianie odbywa się automatycznie wewnątrz chłodziarki podczas jej pracy. Woda z odszraniania jest zbierana przez tacę parownika i automatycznie odparowuje.
- Tacka parownika i otwór spustowy wody z odszraniania powinny być okresowo czyszczone. Zapobieganie to gromadzeniu się wody na dnie szafki na wino, zamiast spływania w dół kanału drenażowego odszraniania i otworu spustowego.
- Można również wlać niewielką ilość wody do otworu spustowego, aby wyczyścić jego wnętrze.
- Należy uważać, aby butelki z winem nie dotykały tylnej ściany urządzenia, ponieważ może to przerwać automatyczny proces rozmrażania i skierować wodę do podstawy szafki na wino.

## Demontaż półek do czyszczenia



- Aby wyjąć dowolną półkę z przedziału szynowego, należy przesunąć półkę do pozycji, w której wycięcie drewnianej półki znajduje się bezpośrednio pod plastikowym słupkiem, a następnie podnieść drewnianą półkę. Upewnij się, że zostały one wymienione po ponownym umieszczeniu półki.
- Przed załadowaniem butelek do szafki należy upewnić się, że półki są w pełni zatrzaśnięte. Wyciągnij półki do pozycji STOP i wciśnij je z powrotem kilka razy, aby upewnić się, że półki są prawidłowo zatrzaśnięte.

## Przenoszenie szafki na wino

Jeśli konieczne jest przeniesienie szafki na wino w inne miejsce, należy wykonać czynności opisane poniżej.

- Usuń wszystkie przedmioty z szafki na wino.
- Zabezpiecz taśmą wszystkie luźne elementy, takie jak półki wewnątrz urządzenia.
- Obróć regulowaną stopkę do podstawy, aby uniknąć uszkodzenia.
- Zaklej drzwi taśmą.
- Należy upewnić się, że urządzenie pozostaje zabezpieczone w pozycji pionowej podczas transportu. Należy również zabezpieczyć zewnętrzną część urządzenia kocem lub podobnym przedmiotem.

## Awaria zasilania

- Większość awarii zasilania jest usuwana w ciągu kilku godzin i nie powinna mieć wpływu na temperaturę urządzenia, jeśli zminimalizuje się liczbę otwarć drzwiczek.
- Jeśli zasilanie będzie wyłączone przez dłuższy czas, należy podjąć odpowiednie kroki w celu ochrony zawartości.

**WAŻNE:** Jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania, zasilanie zostanie utracone lub wyłączone, przed ponownym uruchomieniem szafki na wino należy odczekać od 3 do 5 minut. W przypadku próby ponownego uruchomienia przed upływem tego czasu szafka na wino nie włączy się.

## Czas urlopu

**Krótkie wakacje:** Szafkę na wino należy pozostawić włączoną na okres krótszy niż 3 tygodnie.

**Długie nieobecności:** Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy, należy wyjąć wszystkie przedmioty, wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód elektryczny. Dokładnie wyczyścić i wysuszyć wnętrze urządzenia. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni, pozostaw drzwiczki lekko otwarte, blokując je w razie potrzeby.

## Instalacja

**WAŻNE:** Przed instalacją i użytkowaniem należy przeczytać wszystkie instrukcje i upewnić się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na tabliczce znamionowej są dokładnie takie same jak napięcie i częstotliwość w domu. Tabliczka znamionowa znajduje się na przedniej krawędzi wnętrza szafki na wino.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania przez instalatora wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, które są niezbędne do normalnego użytkowania i regularnego działania systemu elektrycznego.

## Pozycjonowanie

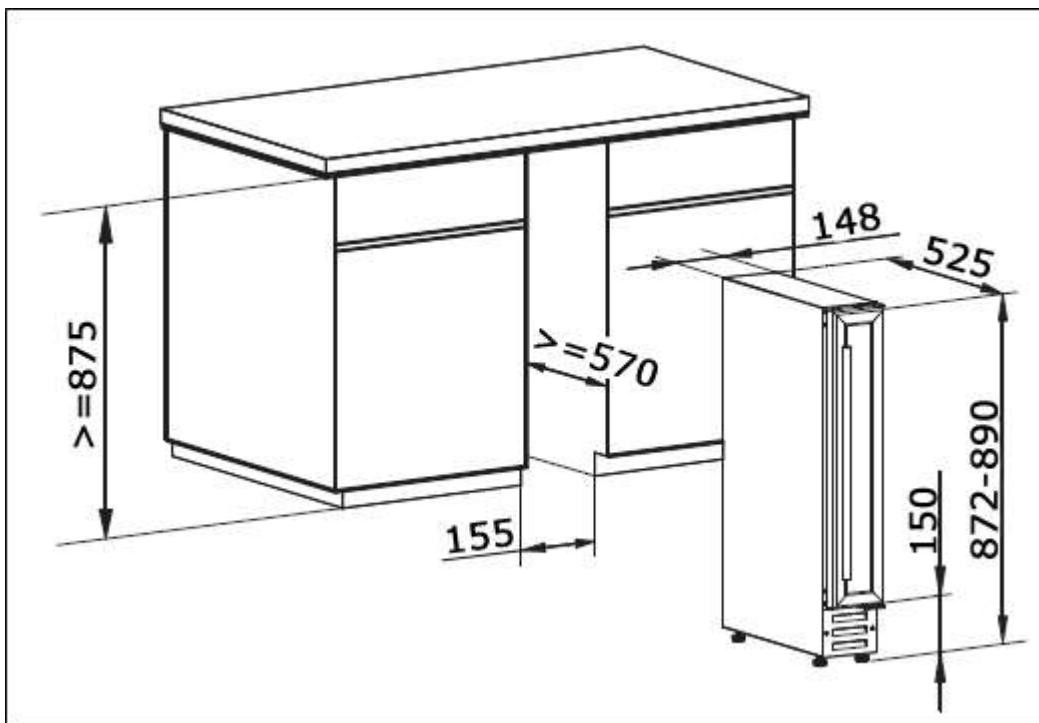
- Zaleca się, aby urządzenie było instalowane wyłącznie w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasyfikacji klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli temperatura otoczenia wykracza poza poniższe zakresy.

| Klasyfikacja klimatyczna | Odpowiednia temperatura otoczenia |
|--------------------------|-----------------------------------|
| SN                       | +10 do +32 stopni Celsjusza       |
| N                        | +16 do +32 stopni Celsjusza       |
| ST                       | +18 do +38 stopni Celsjusza       |
| T                        | +18 do +43 stopni Celsjusza       |

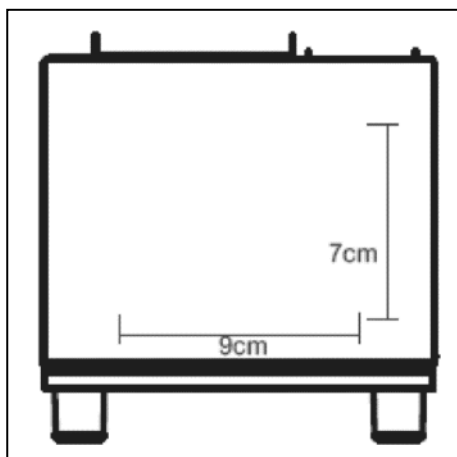
- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, do jego ustawienia potrzebne są dwie osoby.
- Urządzenie nie powinno znajdować się w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub narażonym na ciągłe działanie wysokich lub skrajnych temperatur (np. obok grzejnika lub bojlera). Jeśli nie jest to możliwe, należy zainstalować płytę izolacyjną między urządzeniem a sąsiednim źródłem ciepła.
- Należy sprawdzić, czy dostępne jest gniazdko elektryczne, które będzie dostępne po zainstalowaniu urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić płasko i stabilnie na solidnej podstawie. Urządzenie jest wyposażone w regulowane nóżki z przodu, których należy użyć do wypoziomowania urządzenia.
- Należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca na otwarcie drzwiczek, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

**WAŻNE:** Otwór wentylacyjny u podstawy urządzenia służy do wentylacji. Nic nie powinno znajdować się przed tym otworem wentylacyjnym; w przeciwnym razie szafka na wino może nie działać prawidłowo.

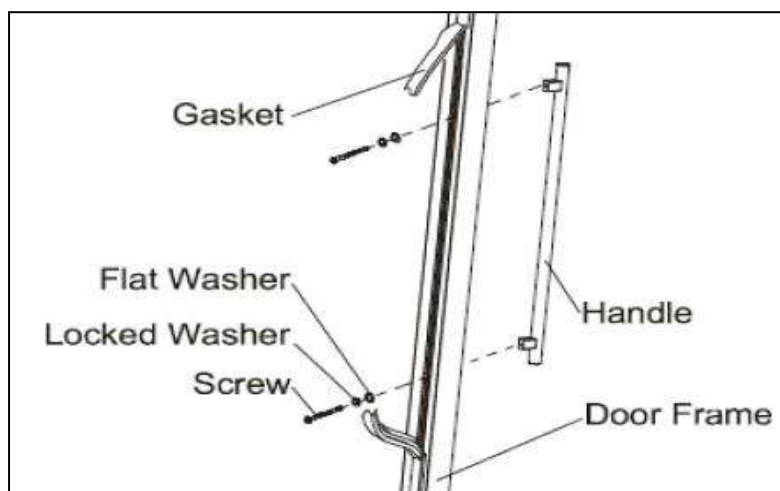
**Wbudowana instalacja**



- Szafka na wino może być używana jako urządzenie wolnostojące lub do zabudowy. Odstępy pokazane na powyższym rysunku powinny być przestrzegane dla obu typów instalacji.
- W szczególności należy zwrócić uwagę na wymiar głębokości.
- **WAŻNE: Otwór wentylacyjny u podstawy urządzenia służy do wentylacji. Nic nie powinno znajdować się przed tym otworem wentylacyjnym; w przeciwnym razie szafka na wino może nie działać prawidłowo.**
- Dekoracyjny cokół można zamontować z przodu otworu wentylacyjnego podstawy, o ile w cokole zostanie wykonane wycięcie pokazane na poniższym schemacie. Wycięcie to jest wymagane niezależnie od tego, czy otwór wentylacyjny jest zdejmowany, czy nie.



## Montaż uchwyty

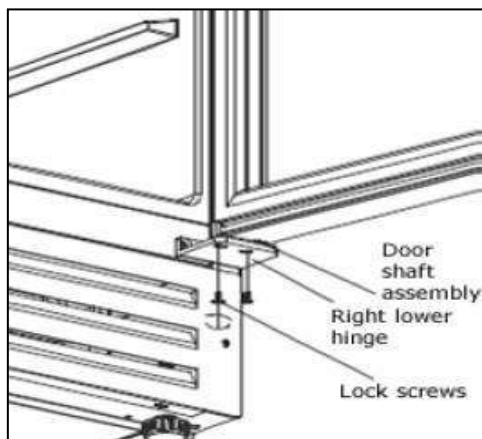


- Zdejmij uszczelkę drzwi po stronie, po której chcesz zamontować uchwyt. Widoczne są dwa otwory przeznaczone do montażu klamki.
- Zamontuj uchwyt ciasno, jak pokazano na powyższym schemacie, za pomocą dwóch dostarczonych śrub, podkładek zabezpieczających i płaskich podkładek.
- Wymień uszczelkę drzwiczek.

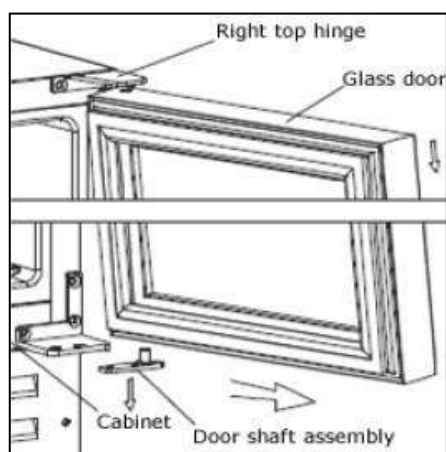
### Odwracanie drzwi szafki na wino

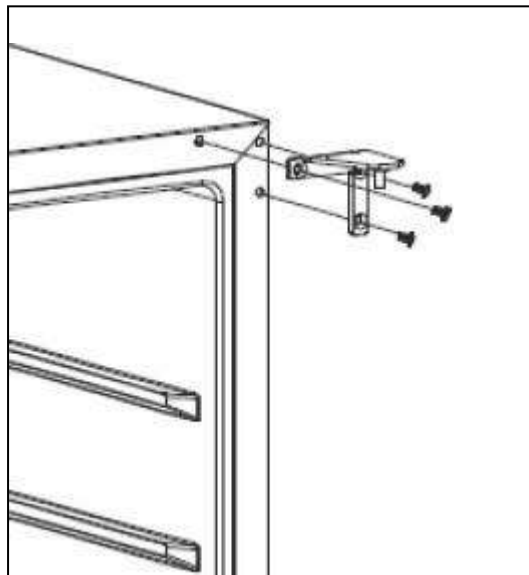
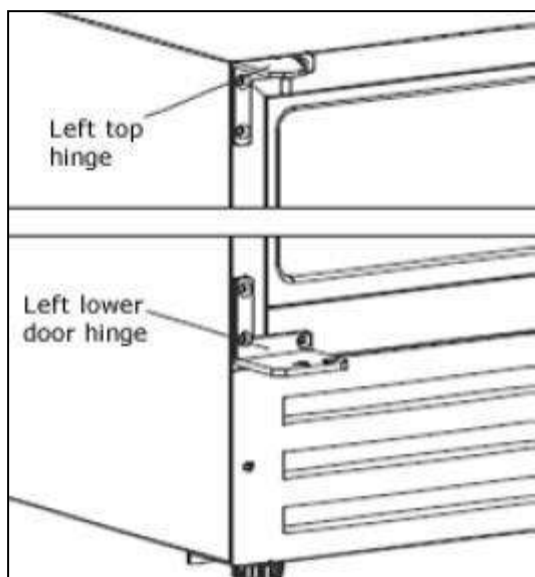
*To urządzenie ma możliwość otwierania drzwiczek z lewej lub prawej strony.*

**Wszelkie części zdemontowane z urządzenia podczas cofania drzwiczek należy zachować do późniejszego wykorzystania.**



- Otwórz szklane drzwi i wykręć dwie śruby znajdujące się pod prawym dolnym rogiem szklanych drzwi, które służą do mocowania prawego dolnego zawiasu do zespołu wałka drzwi.
- Podtrzymuj szklane drzwiczki obiema rękami, aby nie spadły po odkręceniu śrub.
- Pociągnij w dół, aby wyjąć szklane drzwiczki i umieść je na wyścielanej powierzchni, aby zapobiec ich zarysowaniu.
- Zdemontować prawy górny zawias i prawy dolny zawias.





- Wyjmij lewy górny zawias i lewy dolny zawias z plastikowej torby zawierającej niniejszą instrukcję, a następnie zainstaluj je w wyznaczonych miejscach po lewej stronie szafki.
- Obróć szklane drzwiczki o 180° i zamontuj je ponownie.

**drzwi należy sprawdzić, czy drzwi otwierają się i zamykają prawidłowo.**

**Po odwróceniu drzwi należy sprawdzić uszczelkę drzwi szafki na wino. Uszczelka nie powinna być pognieciona ani zgnieciona; w przeciwnym razie między nią a wnętrzem ~~drzwi~~ powstanie szczelina.**

**WAŻNE: PO ODWRÓCENIU DRZWICZEK APPLAİNCE, JEŚLI URZĄDZENIE ZOSTAŁO UMIESZCZONE NA PLECACH, NALEŻY ODCZekać 8 GODZIN PRZED PONOWNYM WŁĄCZENIEM URZĄDZENIA.**

## Rozwiązywanie problemów

| PROBLEM                                           | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                             | Nie podłączony.<br>Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka. | Regulatory temperatury są ustawione na zbyt wysoką temperaturę. Należy ustawić niższą temperaturę i odczekać kilka godzin, aż temperatura się ustabilizuje.<br>Drzwiczki są otwarte zbyt długo lub zbyt często, co powoduje przedostawanie się ciepłego powietrza do wnętrza urządzenia.<br>Drzwi nie są całkowicie zamknięte.<br>Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo uszczelniona.<br>Urządzenie zostało niedawno odłączone od zasilania; ponowne obniżenie temperatury zajmie co najmniej cztery godziny. |
| Temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt niska   | Regulatory temperatury są ustawione na zbyt niską temperaturę. Należy ustawić wyższą temperaturę i odczekać kilka godzin, aż temperatura się ustabilizuje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wibracje                                  | Upewnij się, że urządzenie znajduje się na równej powierzchni.<br>Urządzenie dotyka tylnej ściany za nim. Zmień położenie urządzenia i odsuń je od ściany.<br>Jeśli wibracje nadal występują, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.<br>Następnie skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania pomocy. |
| Wewnątrz urządzenia tworzy się wilgoć.    | Drzwi są lekko otwarte.<br>Drzwi są otwarte zbyt długo lub zbyt często. Otwieraj drzwi rzadziej.<br>Drzwi nie są prawidłowo uszczelnione.                                                                                                                                                                                           |
| Na zewnątrz urządzenia tworzy się wilgoć. | Drzwiczki są lekko otwarte, co powoduje, że zimne powietrze z wnętrza urządzenia styka się z ciepłym, wilgotnym powietrzem z zewnątrz.                                                                                                                                                                                              |

# Karta informacyjna produktu

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2016 w odniesieniu do etykietowania energetycznego urządzeń chłodniczych

Nazwa dostawcy lub znak towarowy: LES PETITS CHAMPS

Adres dostawcy: SAS ADEVA, Rue Marc Seguin 8, 77290 Compans, FR

Identyfikator modelu: CAVSEB7.

Rodzaj urządzenia chłodniczego:

|                                      |     |                             |             |
|--------------------------------------|-----|-----------------------------|-------------|
| Urządzenie o niskim poziomie hałasu: | Nie | Typ:                        | do zabudowy |
| Urządzenie do przechowywania wina:   | Tak | Inne urządzenie chłodnicze: | Nie         |

Ogólne parametry produktu:

| Parametr                                                                             |             | Wartość | Parametr                                                                              | Wartość                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Całkowite wymiary (w milimetrach)                                                    | Wy-soko-ść  | 875     | Całkowita pojemność (dm³ lub l)                                                       | 20                                                  |
|                                                                                      | Sze-roko-ść | 150     |                                                                                       |                                                     |
|                                                                                      | Głę-boko-ść | 520     |                                                                                       |                                                     |
| Wskaźnik efektywności energetycznej                                                  |             | 125     | Klasa efektywności energetycznej                                                      | F                                                   |
| Poziom emisji hałasu akustycznego (dB(A) re 1 pW)                                    |             | 39      | Klasa emisji hałasu akustycznego                                                      | C                                                   |
| Roczne zużycie energii (kWh/r)                                                       |             | 97      | Klasa klimatyczna:                                                                    | rozszerzona umiarkowana, umiarkowana, subtropikalna |
| Minimalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze |             | 10      | Maksymalna temperatura otoczenia (°C), w której można użytkować urządzenie chłodnicze | 38                                                  |
| Ustawienie zimowe                                                                    |             | Nie     |                                                                                       |                                                     |

Parametry komory:

| Rodzaj komory | Parametry komory i ich wartości |                                                                             |                               |                                                    |
|---------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
|               | Pojemność komory (dm³ lub l)    | Zalecane ustawienia temperatury do optymalnego przechowywania żywności (°C) | Zdolność zamrażania (kg/24 h) | Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M) |
|               |                                 |                                                                             |                               |                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                          |     |      |                                                                                                                                        |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
|                                                                                                                                                                                                                          |     |      | Ustawie-<br>nia te nie<br>mogą być<br>sprzeczne z<br>warunkami<br>przechowy-<br>wania okre-<br>ślonymi w<br>załączniku<br>IV tabela 3. |   |   |
| Spiżarnia                                                                                                                                                                                                                | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Do przechowywania<br>wina                                                                                                                                                                                                | Tak | 20,0 | 12                                                                                                                                     | - | A |
| Piwnica                                                                                                                                                                                                                  | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Świeża żywność                                                                                                                                                                                                           | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Schładzanie                                                                                                                                                                                                              | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Bezgwiezdkowa lub do<br>wytwarzania lodu                                                                                                                                                                                 | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Jednogwiezdkowa                                                                                                                                                                                                          | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Dwugwiezdkowa                                                                                                                                                                                                            | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Trzygwiezdkowa                                                                                                                                                                                                           | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Czterogwiezdkowa                                                                                                                                                                                                         | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Przegroda dwugwiezdz-<br>kowa                                                                                                                                                                                            | Nie | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| Komora o zmiennej<br>temperaturze                                                                                                                                                                                        | -   | -    | -                                                                                                                                      | - | - |
| W przypadku urządzeń do przechowywania wina                                                                                                                                                                              |     |      |                                                                                                                                        |   |   |
| Liczba standardowych butelek wina                                                                                                                                                                                        |     |      | 7                                                                                                                                      |   |   |
| Parametry źródła światła:                                                                                                                                                                                                |     |      |                                                                                                                                        |   |   |
| Rodzaj źródła światła                                                                                                                                                                                                    |     |      | -                                                                                                                                      |   |   |
| Klasa efektywności energetycznej                                                                                                                                                                                         |     |      | -                                                                                                                                      |   |   |
| Minimalny okres gwarancji oferowanej przez producenta: 24 miesiące/miesięcy                                                                                                                                              |     |      |                                                                                                                                        |   |   |
| Informacje dodatkowe:                                                                                                                                                                                                    |     |      |                                                                                                                                        |   |   |
| Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 4 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2019: <a href="https://caveslespetitschamps.com/">https://caveslespetitschamps.com/</a> |     |      |                                                                                                                                        |   |   |

## GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?". Spowoduje to przekierowanie do formularza zgłoszenia do działu obsługi klienta, który można wypełnić w celu

potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

## WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

## WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (\*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a ~~nie~~ korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały rozmontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty podlegające leasingowi, demonstracji lub wystawie.

(\*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej:

<https://sav.hkoenig.com/>.

## ŚRODOWISKO

### UWAGA:



Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol tutaj oznacza, że

sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France [sav@hkoenig.com](mailto:sav@hkoenig.com) - [contact@hkoenig.com](mailto:contact@hkoenig.com) - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !